大公報
Ta-Kung-Pao
842 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬六千七百九十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八一一一至四
港聞課：七二二四四四、七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張 零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

譴責越南破壞兩黨協議有計劃地排華
我國外交部昨發表聲明
揭穿越南虛偽談判建議
宣佈撤銷一部分援越項目以便安置難僑
促越方言行一致立即停止迫害驅趕華僑的錯誤做法

【新華社北京六月九日電】中華人民共和國外交部關於越南驅趕華僑問題的聲明

一九七八年六月九日

一九七八年五月二十七日，越南社會主義共和國外交部發言人就所謂「在越南的華人」問題發表了一項聲明，歪曲事實，倒打一耙，妄圖把驅趕華僑的責任強加在中國方面。中國政府對此不能保持緘默。

越南外交部發言人的聲明，實際上否認越南存在大量華僑這一客觀事實，並且恣意歪曲中越兩黨關於旅越華僑問題的協議，企圖以此為自己對華僑推行歧視、排斥、迫害、驅趕政策進行辯解，欺騙輿論。這顯然是徒勞的。

一、人所共知，中國在越南有一百幾十萬僑民，他們絕大多數是勞動人民，約有百分之九十居住在越南南方。一九五五年，中國黨和越南黨曾經就旅越華僑的國籍、權利和義務等問題交換過意見，其後經過多次商談，雙方確認：旅居越南北方的華僑，在和越南人民享有同樣權利的前提下，經過長期、耐心的思想說服和教育工作，按照自願原則，可以逐步轉為越南籍公民。至於居住在越南南方的華僑問題，則須等到越南南方解放之後，再由兩國另行協商解決。這些原則是中國方面從增進中越兩國人民兄弟友誼的願望出發提出來的，既符合中國關於鼓勵華僑按照自願原則選擇居住國國籍的一貫政策，也符合國際上關於強迫僑民入籍的一般規則。當時越南黨和政府對此表示贊成和支持，並曾在一些文件中反覆強調：「華人轉為越南籍應由他們完全自覺自願，絕對不能強迫」，「有人還不自覺自願地轉為越南籍公民，則仍給予一切權利，不得歧視，也絕不能急躁地用命令方式強迫他們或輕視他們」，並確認旅越華僑在政治上享有與越南人民同樣的權利並盡同樣的義務，在經濟上享有依法從事工商業活動的自由，在文化上享有辦學、辦報的自由，其風俗習慣應受到尊重。然而，近幾年來，越南政府完全違反中越兩黨協議，強迫華僑加入越南國籍，加緊推行歧視、排斥、迫害華僑的政策，嚴重損害華僑的正當權益，使廣大華僑難以為生，直至把他們大批驅趕回中國。

越南一筆抹煞華僑問題
中國政府絕對不能同意
事實說明越方已把中越兩黨協議破壞無遺

在越南南方，越南政府背棄自己曾經公開宣布過的立場，竟然繼承吳庭艷反動政權的作法，採取十分粗暴的手段對待華僑。一九五六年八月二十一日，吳庭艷反動政權頒布法令，強迫華僑放棄自己的國籍，加入越南國籍。一九五七年四月十七日，南越反動政權又宣布華僑的外僑身份證一律作廢。一九五七年五月二十日，我國華僑事務委員會曾經發表聲明，強烈譴責和嚴重抗議南越反動當局強迫華僑改變國籍的無理作法。當時，越南民主共和國表示贊同和支持我國的這一正義立場。越南勞動黨中央機關報《人民報》曾發表文章，譴責吳庭艷集團的非法行徑。越南南方民族解放陣線在一九六〇年、一九六四年、一九六五年和一九六八年，都曾在自己公佈的政策和有關文件中規定：「廢除美偽政權對華僑的一切法令措施」，「華僑有選擇國籍的自由權利」。可是，在南方解放以後，越南政府卻突然改變過去的立場，並違背兩黨協議的精神，不同中國政府協商，於一九七六年二月，在南方人口普查和選舉國會代表時發布一項決定，強迫越南南方的華僑一律按吳庭艷統治時期強加於華僑的國籍進行登記。隨後，又公然對保留中國國籍的華僑施加種種苛刻的限制，進行打擊和迫害。現在，越南外交部發言人又說什麼，「在越南南方，早在一九五六年，幾乎所有華僑都加入了越南國籍。他們不再是華僑，而是華裔越南人」。這樣，越南南方的一百數十萬華僑就被一筆抹煞了。這是中國政府絕對不能同意的。

事實說明，越南方面早已把中越兩黨的協議破壞無遺，而現在越南外交部發言人卻聲言越方「一貫遵守和正確執行」這項協議。這種說法是不能令人信服的。

二、越南外交部發言人採取詭辯和抵賴的手法，把大批華僑被驅趕回中國，說成是由於「華人中的一些壞分子」散布一些「消息」造成的。事態的演變充分說明，不是別人，正是越南自己出於對內對外的需要，有計劃地實行歧視、排斥、迫害和驅趕華僑的政策。這是越南方面蓄意破壞中越關係、反對中國的嚴重步驟。

相當一個時期以來，越南社會上的確流傳着不少別有用心的，攻擊中國的「謠言」，說什麼「中國支持柬埔寨反對越南」，「中國和越南之間將爆發戰爭」，等等。越南不少官員和公安人員，就把這些「謠言」作為恫嚇和欺騙華僑回國的一種手段。今年初，越南某些外交官員對中國進行過毫無道理的指責和攻擊，也說中國邊境上出現了「不正常的現象」，中國「號召進攻越南」。這同越南社會上流傳的「謠言」如此相似，絕不是越南方面的巧合，它恰好說明這類「謠言」是越南方面蓄意製造和傳播的。

自一九七七年初，越南方面就在與中國毗連的省份推行「淨化」邊境地區的方針，把很早以前從中國遷居越南的邊民成批驅回中國境內。同年十月，越方即開始在越南西北地區的黃連山、萊州、山羅等省驅趕華僑，以後又逐步擴展到大批驅趕越南北方各地的華僑。中國政府為此曾一再勸告越南政府採取措施，制止驅趕華僑的行動，維護中越友誼。但是，越南方面非但不聽勸告，反而在全國範圍內製造了更為嚴重的排華事件。成千上萬的華僑被越方從陸路運至中越邊境的老街、同登、芒街等地，然後趕回中國。也有大批華僑被迫從海上乘小船回國。近兩個月來，被驅趕回國的華僑數目逐日增加，四月初每天數百人，五月下旬每天增加到數千人。到五月底總數已超過十萬人。

華僑遭遇駭人聽聞
國際關係中屬罕見
越南蓄意製造所謂中國「號召進攻越南」謠言

越南當局對中國僑民的種種迫害和虐待是難以盡述的。一九七七年初，越方以人口普查為名，強迫華僑登記為越南國籍，不少保留中國國籍的華僑被剝奪就業和升學的權利，被無故解職，取消戶口和口糧。越南地方當局和公安人員隨時都可以非法闖入華僑住宅，強令華僑填寫「自願回國書」，並乘機進行搜查和敲詐。大批華僑多年辛勤勞動所得被非法沒收，多少家庭顛沛流離，無處安身。被趕華僑在離越途中受盡折磨和凌辱，不少人還被無故毆打，有的人甚至遭到越南軍警開槍射擊，打死打傷。中國僑民在越南的悲慘遭遇，是國際關係中罕見的，駭人聽聞的。

至於旅居中國的數千越南僑民，中國政府對他們不但從未有過任何歧視，而且對他們的正當權益一貫予以照顧和保護。他們在勞動、工作、升學、醫療等方面，都同中國公民一樣，享有同等的權利，在物資供應方面，則享受着高於中國公民的待遇。這是盡人皆知，不容歪曲的事實。

三、由於越南方面不斷加劇排華，被驅趕回國的難僑急劇增加，突然給中國在財政和物資上造成了很大的困難和負擔。中國政府按照「保護華僑利益，扶助回國的華僑」的一貫政策，需要立即對被越南驅趕回國的大批難僑作妥善的安置。為此，中國政府不得不作出決定，撤銷一部分援越成套設備項目，以便抽出這部分資金和物資，用來安置被驅趕回來的難僑的生產和生活。事情很清楚，中國撤銷部分援越項目，是不得已而採取的必要措施，這完全是越南方面排華政策所造成的。

近三十年來，為了支援越南人民的民族解放鬥爭和經濟建設，中國人民在自己還有許多困難的情況下，節衣縮食，艱苦奮鬥，向越南提供了各方面的、不附帶任何條件的援助，甚至不惜做出巨大的犧牲來支援越南人民的革命鬥爭。這是全世界人民有目共睹的。中國人民一貫認為，這是我們應盡的無產階級國際主義義務。對此，中國黨、政府和人民是問心無愧的。

一九七五年越南戰爭結束後，越南的情況發生了很大的變化。中國由於「四人幫」的破壞和連續遭到強烈地震等嚴重自然災害，遇到了非常巨大的困難。即使在這種情況

周總理病中談援越
越竟借機誣衊我國
節衣縮食援越南 我國問心無愧

下，中國仍然繼續向越南提供了多方面的援助，在力所能及的範圍內繼續承擔很大數量的援建項目。自然，在戰後和平時期，中國每年向越南提供的援助金額，同戰爭年代的特殊情況相比，是有所減少，但這個原因是不難理解的。中國方面為此曾反覆向越方講清楚自己的困難，希望越方能給中國人民一個緩口氣的時機。周恩來總理在重病中還曾親自對越南領導人說，「在戰爭期間，你們最困難的時候，有很多東西，我們是從部隊中抽調給你們的，為了支援你們，我們盡了很大努力。現在在援外方面，援越總金額仍佔第一位。你們應該讓我們緩一口氣，養一養。」現在，越方借機對我國援助進行惡毒的誣衊和攻擊，這種以怨報德的作法，使中國人民感到十分痛心和憤慨。

四、越南外交部發言人聲明建議越中雙方「舉行會晤」，解決所謂「有關華人問題的分歧」。我們認為，在當前的情況下，這樣的建議純係出於宣傳的需要。

我國政府一貫主張協商談判解決國與國之間的分歧和爭端。對於越南排斥、迫害和驅趕華僑的問題，我們從一開始就主張通過內部協商謀求及時解決，並且為此作了許多努力。我國政府多次通過外交途徑進行交涉，希望越南政府採取有效措施，停止迫害和驅趕華僑。但越南方面竟一意孤行，變本加厲地驅趕華僑，使事態更趨嚴重。現在，越南當局一方面繼續驅趕華僑，一方面又提出舉行會晤，討論所謂「有關華人問題的分歧」。越南方面既然否認越南有華僑，說明越方的「建議」完全是虛偽的，沒有什麼實際意義。

五、中越兩國山水相連，兩國人民休戚與共。在長期的革命鬥爭中，兩國人民相互同情和支持，結成了深厚的兄弟情誼和戰鬥團結。不斷鞏固和發展這種革命友誼和團結，符合中越兩國人民的根本利益，也是兩國人民的共同願望。中國共產黨、中國政府和人民一貫十分珍視中越兩國人民的友誼和團結，並為此作出了不懈的努力。盡管近幾年來，越南方面採取了一系列惡化兩國關係的行動，用各種方式反對中國，但是中國方面仍一直照顧大局，採取克制和忍讓的態度，並且再三地向越南領導人誠懇表示，希望雙方共同努力，採取切實有效的措施，維護兩國人民的傳統友誼。今天，兩國關係發展到如此地步，是我們意想不到的，也是我們所不願意看到的。中國人民過去、現在和將來，都一貫致力於鞏固和加強中越兩國人民的友誼和團結。我們希望，越南方面能夠按照自己所表白的那樣，言行一致，真正以兩國人民的傳統友誼和根本利益為重，立即停止排斥、迫害、驅趕華僑的錯誤作法，不要繼續做損害中越人民友誼的事。

我駐柬埔寨大使 舉行電影招待會

【據新華社北京九日電】金邊消息：中國駐民主柬埔寨大使孫浩六月八日晚在大使館舉行電影招待會。民主柬埔寨政府負責經濟事務的副總理溫威等應邀出席。

人大代表團抵委國
姬鵬飛在機場談話
楊勇率領軍事代表團已抵南國

【據新華社加拉加斯八日電】應委內瑞拉國民議會的邀請，由全國人民代表大會常務委員會副委員長姬鵬飛率領的中華人民共和國全國人民代表大會代表團六月八日上午乘專機到達加拉加斯，對委內瑞拉進行友好訪問。

委內瑞拉國民議會議長賈蘭洛·巴里奧斯，國民議會副議長奧斯瓦爾多·阿爾瓦雷斯·帕斯和夫人以及議會和外交部的禮賓官員到「西蒙·博利瓦爾」國際機場迎接中國代表團。

姬鵬飛副委員長在機場發表了書面談話。他首先感謝委內瑞拉主人的熱烈歡迎。他強調指出，「我們是第一個訪問拉丁美洲的中華人民共和國全國人民代表團。我們期望能同委內瑞拉人民進行友好會見和廣泛接觸，就我們共同關心的問題交換意見，向委內瑞拉人民學習，增進相互了解，使我們兩國之間的友誼和合作得到進一步向前發展」。

【據新華社貝爾格萊德八日電】以中共中央委員、中國人民解放軍副總參謀長楊勇為團長，中共中央委員、中國人民解放軍南京軍區政治委員廖漢生為副團長的中國軍事友好代表團應邀前來南斯拉夫訪問，於六月八日下午乘飛機抵達貝爾格萊德。

中國軍事友好代表團在前往貝爾格萊德途中曾在羅馬尼亞首都布加勒斯特停留。

羊城牌
防治靈
防治感冒病良藥

國貨公司
藥行均售
防治靈是中西結合的防治感冒病良藥，治療傷風外感、發熱、頭痛和防治流行性感冒；預防流行性腦炎有很好效果。

舉世矚目 轟動全球
一九七八年
阿根廷世界盃
足球賽

精工表 登場計時
球賽的勝負 決定於公正的裁判
裁判的判決 根據於準確的時間
精工表負起世界盃足球賽重要任務準確計時
來自六大洲之三十五位球證，蒞場執行公正裁判，均須佩戴精工液晶體石英跳字計秒鬧表担任正式計時。
最激烈的賽事
世界盃鏖戰爭盟主
最緊張的時刻
精工表分秒決雌雄

世界盃決賽於六月一日起在阿根廷隆重揭幕，十六强進軍阿國問鼎錦標殊榮，精工表榮膺登場担任正式計時。
分秒之差，足使賽事戰果改變。所以，球證手上的計時器，可以影响勝負的決定。精工表特別設計多性能計秒鬧表，將不斷以數字顯示時間，決定賽事的進程。
精工液晶體石英跳字計秒鬧表，鬧鈴裝置與計秒用途兩者兼備，精確無比。
世界盃足球錦標賽爲全球最矚目、最轟動、最盛大之體育運動賽事；精工表廠爲全球規模最大的高級寶石手表製造廠，其品質的超卓、精良，早已口碑載道。本次爲世界盃担任計時，足證世界人士對精工表的一致信任！
大贈送 買精工表送紀念T恤
凡於世界盃決賽期間在本港各零售商購買任何款式的精工表一隻，均可獲贈精美世界盃標誌T恤一件，送完即止。
SEIKO
精工石英表，領導羣倫！
東南亞總代理：通城(遠東)有限公司 精工表服務中心
九龍尖沙咀疏利士巴利道星光行三樓西座 電話：三-六七二〇八一至五
香港銅鑼灣怡東酒店商場16店 電話：五-七六四〇六六

將太平洋艦隊現代化 又在日北部演習
蘇聯加強在遠東軍事集結

曼谷《新中原報》刊登泰記者北京報道

鄧小平責越南投靠蘇聯 表示目前無意與越談判

中國援越數達一百八十億美元遠超蘇聯

【本報訊】曼谷消息：據《新中原報》六月九日報道，中國副總理鄧小平七日在北京人民大會堂接見泰國記者訪華代表團時，曾就越南迫害華僑事件詳細答覆多項問題。記錄如下：

記者問：「很想知道中國和越南最近發生問題的來龍去脈。」

鄧答：「相信諸位都知道，越南在未全面解放前，中國一向給予支援。這些援助有多大？局外人自然未能了解。可以告訴諸位的是，在對抗法國和美國的侵略時期，中國對越南提供了糧食、布料和各種武器的援助。繼後，蘇聯開始在越南擴張勢力，給越南提供了若干援助；但比起中國的援助卻是少之又少！而越南本身卻反而對中國表現出不友好的態度。但基於國際主義精神的關係，中國採取了忍讓的態度。

「然而，越南政府得寸進尺，開始對越南人民灌輸敵視中國的意識，指說越南的受到威脅，係來自越南北部領土與中國接壤的地方。同時又拿出二千年前的歷史教育其下一代人民說，早在中國漢朝時代，中國人曾侵犯越南。當時有兩個越南婦女在該次戰役中犧牲，越南即為這二名喪生者立石建碑，奉為民族英雄。可是，那已是二千年前的事，何能引為理由要現代的中國人民負責！」

鄧小平副總理接著又說：「越南這樣公開對中國表現不友好的態度，中國依然隱忍不發。我將告訴諸位，中國給予越南的援助，總值已超過三百億人民幣，而且是不計利息的無償援助。中國歷來不曾向越南提出任何政治條件或特權，如果中國的這些援助是一種錯誤，那是說明我們所給的援助實在太多。

「目前，越南已向蘇聯社會帝國主義一面倒，而把中國視為敵對國家。越南在言論上和行動上如此敵視中國，中國並未採取對付行動，大家可翻閱報紙看一看，中國有作出哪一件對越南不利的事？」

鄧小平又特別指出：「華僑在越南受到無理迫害，既被沒收財產又遭放逐。目前被逐出的華僑至少有十一萬人。越南政府強迫華僑遷往與高棉（柬埔寨）接壤的新經濟區，然後便憑口傷人，藉詞有人從中挑撥離間，又強詞奪理，誣指華僑逃離越境。」

鄧小平又說：「目前事件已發展到此一地步，越南已邁開十步，而且正在邁過第十一步了。但中國只開始走第一步，此即減少對越南的部份援助，同時還要把事實真相公諸世人之前。今後的步驟還要看看越南的態度才決定。」

記者：「閣下是否會意識到有第三國在背後製造中越邊區的紛亂？」

鄧：「這是必然的事！」

記者：「此種勢態是否會影響及東南亞區域的穩定？」

鄧：「此事由來已久，亦即在高棉未遭侵略之前了。中國並不懼怕霸權國家在該國設立軍事基地。」

記者：「是否要舉行中越邊境問題的談判？」

鄧：「目前還沒有這個構想。」

奉勸越南當局 勿靠造謠度日

本報評論員

越南當局殘酷迫害和大批驅趕華僑的暴行，在世界公衆與論的強烈譴責下，不僅毫無悔改之意，反而老羞成怒，開動宣傳機器，進行反撲。

為掩蓋排華真象，推卸罪行，它一面大談什麼「一貫以信義為重」、「沒齒不忘」、「希望越中友誼萬古長青」，一面又倒打一耙，嫁禍於人，攻擊中國「支持柬埔寨」、「號召華人回國」、「破壞越南人民和中國人民之間的友誼」、「給越南的社會主義建設事業製造困難」，這種賊喊捉賊的把戲，人們早曾領教，現在改頭換面，重施故伎，又能騙得了誰呢。

越南當局硬要人相信，它是最愛護華僑的，「不想跟任何人鬧事」，似乎大批華僑被迫害回國，完全是由於「輕信」壞人造謠，庸人自擾。

回國難僑的血淚控訴，已經徹底揭穿了越南當局的謊言。大量事實證明，越南排華完全是有領導有計劃自上而下的統一行動。

你們的《人民報》總編輯黃松就公開對外國記者說：「中國在歷史上一直侵略越南，最大的威脅來自北方。」你們的省委書記和宣傳部長們講得更露骨：「在戰爭年代，不能處理華僑問題，現在可以處理了。」

你們是怎樣處理的呢？首先在邊境地區，針對華僑大搞所謂「淨化區」，實際上就是當年吳庭艷搞的「無人區」，以後逐步向內地發展，從南到北，到處掀起排華惡浪。

你們在西貢華僑聚居的堤岸地區，出動大批軍警，發動突然襲擊，以「社會主義改造」為幌子，大肆洗掠華僑財產，使大批華僑陷入絕境，慘況罕見。

你們口頭上高唱對「越南人和華人平等相待」，行動上處處歧視華人，扣發口糧，取締僑校，甚至不準華僑講中國話。

越南當局作賊心虛，一再表白「絕對不會製造事端而又嫁禍於人」，「不會犯了錯誤而又抵賴」。他們把最有發言權的難僑控訴，統統說成「不符合事實」，其理由是排華與越南人的「性格」不符。

衆所周知，中國是把越南當局與越南人民嚴格區分的。越南人民是偉大的人民，他們對長期共同生活、並肩戰鬥的廣大華僑，是有深厚感情的，確實是「相親相愛」。而越南當局以怨報德，大肆排華，則與越南人民的願望完全背道而馳。

越南當局對外背信棄義，中國為維護中越兩國人民之間的傳統友誼，一再忍讓，多次勸告，不要損害兩國人民的友好感情，而越南當局不僅堅持錯誤，反而把中國的忍讓視為軟弱可欺，排華活動愈演愈烈。正如鄧小平副總理所指出的，只是在你們走了十一步之後，中國才走第一步。究竟是誰「製造事端而又嫁禍於人」，早已一清二楚。

越南當局幹了這種壞事之後，竟裝瘋賣傻，反問「這是為什麼？」「責任在於誰？」按照越南當局的反動邏輯，只許它造謠，卻不許別人反擊，誰要揭露事實真象，誰就是「踏着戈培爾的老路走」。

越南當局為什麼要排華、反華，它為誰效勞？已是司馬昭之心，路人皆知。它自己也不打自招地承認：「對於遠近的兄弟朋友是始終如一的團結」，當「朋友變心時，越南人民並不愚笨。」

請讀者注意這個「遠」字。它所說的遠方朋友，就是蘇聯社會帝國主義。它所宣揚的「變心」術，更是自暴其醜。

中國之心什麼也沒有變，中國對外政策包括對華僑政策，都是一貫的，真正變心的是越南當局自己，變成了「亞洲的古巴」。

事實勝於狡辯，奉勸越南當局，還是放老實一點，不要再自欺欺人了，靠造謠過日子是不能持久的，充當別人的打手，歷來沒有好下場！

慶祝葉帥題寫校名並開董事會議

暨南大學昨兩項重要集會 廖承志明確指示辦學方針

榮毅仁林修德習仲勛梁威林王匡何賢王寬誠
費彝民柯麟蟻美厚及全體董事出席了慶祝集會

【本報記者陳綱川廣州九日長途電話】廣州暨南大學於九日上午在該校校園隆重集會，慶祝葉劍英委員長為暨南大學題寫校名，到會者一千餘人。

出席集會有：人大常委會副委員長、國務院僑務辦公室主任廖承志，全國政協副主席榮毅仁、國務院僑務辦公室副主任林修德，廣東省委第二書記習仲勛，省委書記王首道、焦林義、劉田夫，省革委會副主任梁威林、李嘉人，廣州部隊詹才芳、鄧逸凡，暨南大學校董會副董事長王匡、何賢、王寬誠、費彝民、柯麟、蟻美厚及全體董事，復辦暨南大學領導小組組長楊康華。

出席集會的還有該校教師員工、軍醫大學房副校長及兄弟院校代表。

會上，廖承志致詞。他代表國務院僑務辦公室和暨南大學董事會，熱烈祝賀葉劍英委員長為暨南大學題寫校名及暨南大學復校籌備工作的順利進行。他鼓勵大家再接再勵做好開學前的籌備工作，為辦好暨南大學而努力。

廣東省委常務書記焦林義亦在會上講話。他熱烈祝賀暨南大學的復校，並表示盡力支持暨大復校和今後工作的開展。

暨南大學校園紅旗招展，與會人員在鞭炮鑼鼓聲中，參觀該校校園。廖承志、榮毅仁、林修德和省、市領導人觀看了南大門葉劍英委員長題寫的暨南大學校名。校董會副董事長與董事們集於校門口，在葉委員長題寫的閃閃發光的校名下，拍照留念。

九日下午，暨南大學董事會舉行會議。董事長廖承志主持會議，並講了話。他闡述了復辦暨南大學的重要意義和董事會的任務，並就辦好暨南大學的要求、辦學方向和方針，作了明確的指示，要力求把暨南大學辦成一所具有高度科學文化水平和現代化教學設備的文理醫多科性綜合大學。

廖承志說，這所大學招收學生，以華僑、港澳、台灣省籍青年為主，兼收部份國內學生（主要是歸僑和僑眷子弟）。他特別強調對華僑、港澳學生，實行來去自由的政策，這些學生畢業後可自願返回原居住地就業；自願在國內服務的，由國家統一分配。

復辦暨南大學領導小組組長楊康華在會上詳盡地介紹了有關暨南大學復辦的籌備工作情況和今後八年發展規劃。

會前，廖承志和副董事長曾分別與董事和教職員工們一起拍照留念。

蘇聯想打世界大戰 中國採取三項步驟

一採取措施保護自己；二認識到發動戰爭者續在擴軍；三不搞綏靖政策

【本報訊】綜合外電報道，中國副總理鄧小平七日在北京會見發國記者，談到中越關係及其他問題。

鄧小平說，蘇聯想打第三次世界大戰，因此，三次大戰將由蘇聯本身或美國發動。蘇聯是三次大戰的根源。

鄧小平說，有一天會發生另一場世界大戰。中國採取三個步驟。第一是承認這種危險並且採取措施保護自己。第二是認識到這樣事實，那就是要發動這場戰爭的一方，看到中國作好了自己的準備時，會繼續加強它的戰略力量。第三，「中國不會採取綏靖政策來避免第三次世界大戰」。

他又說，中國人民正在努力推遲世界大戰的爆發，至少再推遲二十二年。

他說，「在這段時間內，我們要試圖實現四個現代化的基本目標，它包括農業、工業、科技和國防現代化。」

韋國清強調打現代化戰爭 政工就是保證提高戰鬥力

全軍政治工作會議已勝利閉幕

【據新華社北京九日電】在我國社會主義革命和建設進入新的發展時期召開的中國人民解放軍全軍政治工作會議，着重討論和解決了新的歷史條件下發揚政治工作優良傳統，提高我軍戰鬥力這個中心議題，於六月六日勝利閉幕。

這是我軍政治工作承先啓後、繼往開來的一次歷史性的會議，也是進一步揭批林彪、「四人幫」破壞政治工作的罪行，撥亂反正，正本清源，肅清其流毒和影響的一次重要會議，是全軍廣大指戰員盼望已久的我軍政治工作中的一件大事。

會議是在以華主席為首的黨中央、中央軍委親切關懷和直接指導下進行的。

中共中央政治局委員、總政治部主任韋國清主持了會議，在會上作了題為《在新的歷史條件下發揚政治工作優良傳統，提高我軍戰鬥力》的報告。韋國清說：過去打仗的時候，政治工作保證部隊戰鬥力的提高是很明顯的。現在，在沒有打仗的情況下，我們要學會打現代戰爭，準備對付高度現代化的兇惡敵人，政治工作怎樣保證提高我軍的戰鬥力呢？軍隊的戰鬥力是多方面構成的，提高政治覺悟出戰鬥力，苦練戰術技術出戰鬥力，優良作風出戰鬥力，艱苦奮鬥出戰鬥力，嚴格紀律出戰鬥力，官兵團結、軍民團結出戰鬥力，提高幹部的組織指揮能力和部隊的科學文化知識也是戰鬥力。政治工作如何從各方面發揮作用，在平時培養和提高部隊戰鬥力，這是一個新的重要問題，也是一個必須解決的問題。

韋國清着重指出：我們必須清醒地認識，蘇美爭霸，戰爭總有一天要打起來。蘇修亡我之心不死，是我們最危險的敵人。我們一定要加速我軍革命化現代化建設，一定要搶在戰爭爆發之前做好反侵略戰爭的準備，一定要做好解放台灣的準備，實現統一祖國的神聖大業。

蘇聯又滿口胡言 為越南排華幫腔

【法新社莫斯科九日電】蘇聯《真理報》今天指責中國對少數的越南華僑的命運流「鱷魚淚」，以掩飾地區霸權的計劃。

《塔斯社》的電訊指責北京執行炮艦外交。它又說，中國反對越南的政策，對其他有少數華僑的東南亞國家，引起關注。

黃華外長抵荷蘭 中國外交部長黃華（戴眼鏡者）抵達荷蘭阿姆斯特丹的希福爾機場。荷蘭外長范德克勞（右）在機場迎接。（合衆國際社照片）

美政府同意IBM電算機售給中國銀行香港分行

另紅外線掃描裝置亦同意出售中國

【本報訊】東京消息：《朝日新聞》九日刊載該報駐華盛頓特派員村上報道，內稱，美國政府已同意美國IBM將最新型大型電算機賣給中國銀行香港分行。

消息說，IBM此項交易本已於去年年底與香港中國銀行談妥，但輸出條件未經美國政府批准，看來，這項決定是在布熱津斯基訪華之後做出的。

即將售給香港中國銀行的電算機是日本IBM生產的最新大型「三〇三二」機。但在使用時，不能與中國大陸作系統性聯繫。

【路透社紐約九日電】美國《紐約時報》今天報道，美國已同意銷售地質調查裝置給中國。這種裝置由於可能會作軍事使用，所以禁止售賣給蘇聯。

該報援引一位不願透露姓名的官員的話說，這裝置是飛機紅外線掃描裝置。

該報說，美國同時並考慮給中國售賣另一種地質調查裝置，可以用來偵察潛艇。

澳洲失業率上月有增加

【法新社堪培拉九日電】澳大利亞的失業率繼續引起憂慮。五月份最新失業數字已佔六百萬勞動大軍中的百分之六點一。

政府可以從去年十二月份離開學校的學生找到工作的增長數字中得到最好的安慰。

但在這些失業的人羣中，二十歲至三十歲的失業者最突出。

中國氣象考察組昨離京赴日考察

【新華社北京六月九日電】以中央氣象局研究所副所長齊生英為組長的中國氣象考察組，六月九日乘飛機離開北京赴日本進行考察。

斐濟總理明訪華 墨西哥總統今秋訪中國

【新華社北京六月九日電】應中華人民共和國政府邀請，斐濟總理卡米塞塞・馬拉閣下將自六月十一日起對我國進行正式訪問。

【美聯社墨西哥城九日電】墨西哥高級官員星期四說，墨西哥總統何塞・洛佩斯・波蒂略將於今秋前往中國和日本進行友好訪問。

該高級官員說，洛佩斯・波蒂略的訪問日期暫定十月。

中國副衛生部長下周二訪問英國

【路透社倫敦九日電】英國衛生和社會福利大臣戴維・恩納爾斯今天對議會說，中國衛生部副部長錢信忠將於下星期二訪問英國，進行兩週會談。

恩納爾斯說，他希望英中兩國在衛生問題上有更多的合作。他曾於上月訪問中國。

恩納爾斯並說，預料中國衛生部長江一真將於明年初訪問英國。

王潤生會見巴西貿易團

【新華社北京六月九日電】外貿部副部長王潤生今天上午會見以保羅・塔爾索・弗萊沙・德・里馬為團長的巴西貿易代表團，同他們進行了親切友好的談話。

巴西駐中國大使盧伊濟奧・納波萊昂參加了會見。

巴西貿易代表團是六月四日到達北京的。巴西朋友們在京參觀了工廠、人民公社，游覽了名勝古迹。他們將於日內離京回國。

縱橫談

中國援助越南的一些事實

施君玉

二百億、三百億人民幣

在中國外交部今天凌晨發表的聲明中，有一段談到中國對越南的援助。

關於這件事，中國一直守口如瓶，不願多說。有一家外國報紙最近承認，多少年來，西方的統計數字總是認為，中國歷年對外援助總額不過是十七億美元。現在才知道，這個估計是大大跌了眼鏡。

前一陣子說，中國援越金額共為二百〇二億人民幣。但泰國報紙最新的報道說，鄧小平副總理透露，援額共達三百億人民幣，合到一百八十億美元之多。

援越三十年、一九七六年

從時間上來看，有兩點值得注意。第一，援越共近三十年，換句話說，新中國從開國時期起，就擔負起這項工作，「節衣縮食，艱苦奮鬥，提供了各方面的、不附帶任何條件的援助」。

第二，就是在一九七六年，中國由於「四人幫」的破壞和連續遭到強烈地震等嚴重自然災害，遇到了非常巨大的困難，援越也未停止。

河內曾經有意無意地放出空氣，說蘇聯中國對越援助數額是二與一之比。這又是一個混淆視聽的例子。

戰後還要大規模軍援

一九七六年這個年份是值得注意的。那一年之前的一九七五年，越南獲得抗美救國戰爭的全面勝利，全境解放。按說，軍隊可以解甲歸田，進行醫治戰爭創傷的經濟建設。

但是，越南不此之圖，依然要維持着龐大的軍隊。甚至在獲得美軍卸甲丟盔棄在峴港的大規模軍火庫之後，還向中國索要軍援，聽說數字比戰時還要多。

外交部今晨聲明所提到的周總理在重病中一段話，大概就是在這一背景之下對越南領導人說的：希望越南能給中國人民一個緩口氣的時機。

中國依然援助數十項工程

戰後，越南為什麼一定要維持那麼多的軍隊呢？現在，問題都解答清楚了。它要樹立地區性霸權，它要建立「印度支那聯邦」，它要使柬埔寨人民屈服於它的砲筒下，它還要向更大範圍擴張。

中國在越南戰爭之後減少了對越南援助的金額，但依然有幾十項工程，以及數以十億人民幣計的現金撥款，協助越南進行經濟建設。

以怨報德的事情就在這種情況下出現了，大規模排華的行動逐漸展開了。

目前是部分停止援助

越南不斷通過東歐國家，說中國已經停止了援助，故意給越南製造困難。

這個說法並不確實。中國只停止了一部分援助，還在繼續進行其餘援越工程。幾十萬華僑被驅趕回來，安置需要款項，中國沒有這份預算，迫得要將一部援越款項移過來使用。

蘇聯在中蘇關係破裂時，曾用撕毀合同、撤退專家的手段，來脅迫中國。中國是受害者。

在這次中越事件中，中國依然是受害者。雖然受害，中國也並沒有走上完全停止援助這一步。

像中國這樣的無私援助，可說舉世無二，越南拿了這麼多援助而反咬一口，也可以說是舉世罕見。

鄧小平副總理說得好，中國是否走第二步，就要看越南是否走它的第十二步了。

廣州通訊

接僑船做好各種準備

本報記者 曹驥雲

六月三日，習仲勛等省市領導人在三元里難僑接待站探望難僑舉行的座談會上，國務院僑辦副主任林修德告訴難僑代表說：「祖國接僑船就要出發了。」六月五日，記者隨林修德副主任及省接僑辦公室負責人徐緬周冒大雨赴黃埔港，視察接僑船「明華號」和「長力號」的各項準備工作，各船均已升火待發。

七日人大常委會副委員長、國務院僑辦主任廖承志又親到黃埔港視察接僑船。從中央首長到地方負責人，都把接回在越南難僑看作是黨中央、國務院及九億人民賦託的重大任務。各項準備工作的細緻周密，設想之周到，簡直超出了想像。

記者在船上曾問「明華」輪上的接僑組黨委書記李冀桂：「我國客輪駛赴北部灣，對於安全上是有充分的保障？」這位四十歲左右，精明強幹的書記笑着說：「我們已做了萬全的準備，各種情況都設想到了。」他說這話，堅定、有力，表現出充分的信心。

船長王光楨，四十來歲，聽他的口音是江蘇人，從他飽經風霜的面部知他是個資深的海員，他擔任「明華號」的船長已經十年以上，經常川行於中國—東非之間，運送中國援外人員到東非去，或從東非接他們回國度假。在中國援建東非（坦贊）大鐵路期間，「明華號」擔任了繁重的運輸任務。現在中國又在援助索馬里建公路，加上還有些技術人員在坦桑、贊比亞工作，所以該輪仍行駛於中國—非洲。輪上的政委劉勤，也是四十歲左右，皮膚黝黑，身材魁梧，一口的北方口音。記者說，「明華號」航行於中國非洲之間，尤其是東非，正是多事之秋，蘇聯、古巴正在那裏搗亂，跑這條線可不簡單。他說：我們得慶幸中國的海員可說是世界最優秀的，他們為祖國忠心耿耿，克苦耐勞，團結一心，什麼困難都能克服。

聽了這一番話，當時又親眼看到船上男女海員勤懇認真工作的情景，心情完全落實下來了。這就是說，我們有中央的關懷，全國的支援，有這樣好的船長、政委和船員，他們一定能夠完成國家和人民所賦託的使命。海員們都認識到這次接僑是一項艱巨的政治任務，可能會遇到困難障礙。因為越南當局已經不顧中越人民長期的友誼，他們已抹下了臉，露出了兇相，進行有領導、有計劃有目的排華，須要認真對付。

記者從二日就獲悉接僑船已做好準備，值到八日下午仍未見開出。這是等待中央的命令。接僑是一場艱巨的政治鬥爭，當然要聽侯中央的部署，和北京與河內的交涉。但僅從「明華」輪上所見的各項準備工作，完全看得出這是全國有關部門都出動，踏踏實實在做接僑工作。而這項工作確是艱巨複雜的。

例如，難僑一上船就須要大量的救援物資。商業部門就得事先在船上做好調撥物資的準備，醫務人員就得安排大量的藥物。船上連讀難僑兒童閱讀的「小人書」都準備妥當。文藝、圖書、電影之外，甚至還有精神病房之設。還有補給船上物資的後勤工作也要安排。什麼時候船上需要什麼物資，後勤船馬上可以送到。

目前，有四個省區擔任安置自越南回國的難僑。習仲勛書記說，祖國將負責安頓他們。這句話絕不是空口說的。

廣東全省已有六十多個國營或華僑農場正緊急安置一批又一批的難僑。估計可以安置十幾萬人。當然國家正對這些農場進行巨額的投資。要擴建農場，要為難僑造屋，添置各種生產與生活資料，這筆費用相當可觀。我們現在將原本發給越南的援助用來安置被驅趕的難僑，言正名順，正當之極。如果說還有一種人既要趕人，還要求繼續援助，那才是世間無恥之尤了。

越南華僑大多數是粵、桂、閩、滇四省區人，其中以廣東最多。記者在穗所碰到的幾乎都是能說一口「白話」的粵人。這其中，很有些人才，僅在三元里所見，就發現有外貿大學講師、物理學講師、航海學校講師，有婦科主任醫生，有翻譯，有電氣技術人員。記者心想，越南當局喪心病狂，把這樣好的人才驅趕出來，不須多久，必將自食苦果。

當中道理頗為簡單，這些華僑知識分子在越南各個領域原本勤勤懇懇為越南的建設做出貢獻。現在越南當局將他們一腳踢走，一定會出現青黃不接的現象。當然，蘇聯顧問將會填補，但是「北極熊」是難以侍候的怪獸，否則埃及、蘇丹、索馬里不會痛定思痛，最後還是將「北極熊」「趕回」老家。

事實上，越南已經出現了一些問題。鴻基煤礦的中國技術人員被解僱後，生產已受影響。海防港口擔任機械裝卸的多是華僑工人，現在華僑一走，技術工人立顯不足，還有海防市海岸附近的婆灣島華僑漁民百分之九十被趕回中國後，現在海防市上的鮮魚大減。真是活該！

在中國人看起來，翻臉無情，賣友求榮，都是不齒於人的卑劣行徑。一個國家也是如此，當它在別人的指揮棒下，反華表演發揮得淋漓盡致的時候，也正是暴露它自己本相的好機會。越南當局排華的是非曲直，全世界的輿論已作出公斷。（六月八日寄）

將太平洋艦隊現代化 又在日北部演習
蘇聯加強在遠東軍事集結
日防衛廳暗示蘇蓄意恫嚇
金丸信將與美國防部長會談 日表示仍依賴美核子傘

【路透社、法新社、合衆國際社東京九日電】日本防衛廳長官金丸信今天把蘇聯太平洋艦隊的現代化和日本與中國即將舉行的和約談判扯在一起。

金丸將於下周到北約國家和美國訪問。他告訴外國記者說，蘇聯正加速改良其有七百五十五艘艦艇的艦隊。該艦隊的總部就在日本海對面的符拉迪沃斯托克（海參崴）。

他說：「這顯示，俄國人對世界這部分地區的興趣增加了。」他又說，日—中和約很可能是這種改良的一個原因。

日本防衛廳長官說，關於蘇聯在日本北海道之外進行海軍演習的問題的回答是，蘇聯最近在遠東的軍事潛力增加了。

日本政府消息靈通人士說，這次演習是蘇聯敵視目前日—中和約談判的一個標誌。

靈通人士補充說，蘇聯的這些演習通常在距離日本較遠的地方舉行。

金丸信說，他本月下旬與美國國防部長布朗會談時的一個主要題目，將是蘇聯在遠東的軍事集結。

在被問及蘇聯在西太平洋的軍事集結時，金丸說：「我可以說，在目前的防衛問題中，這是最重要的問題之一。當我會見布朗部長時，這將是我們要討論的其中一個議題。」

在被要求詳述他與布朗對蘇聯軍事集結的討論時，金丸說，「過去的習慣是，（蘇聯）的新設備先用於歐洲，然後移交至遠東。但是現在的（移交）間距時間短了，這可能表示，蘇聯對這地區的興趣正在增加。」

蘇聯曾警告日本不要同意中國提出的一個批評由一個國家控制一個地區的條款。克里姆林宮把這條款看作是針對俄國的。

金丸又對記者說，日本準備承認，核武器對它的防衛可能是需要的，但（日本）永不會擁有任何（核武器）。

他補充說，日本會繼續依靠美國的核子傘，這暗示，如果有需要，日本會要求美國援助。

金丸將於七月十四日訪問布魯塞爾的北約總部，從而成為第一個訪問該地的日本防衛廳長官。

他將與北約秘書長倫斯、歐洲盟軍部隊總司令海格和西德國防部長漢斯·阿佩爾會談。

金丸將於六月二十一日至二十四日訪問美國。他將會晤美國國務卿萬斯、卡特總統的國家安全事務顧問布熱津斯基和國防部長布朗。

美國曾建議，日本在維持美國在日本駐軍上作較大的經濟負擔。

金丸最近說，日本願意負擔三百億日圓（一億三千零四十萬美元）。

英首相印總理會談
卡拉漢談到蘇古千涉非洲問題
德賽對蘇美爭奪印度洋表關切

【新華社倫敦六月八日電】印度總理莫拉爾吉·德賽結束了對英國的正式訪問，於六月八日下午離開倫敦前往紐約。

德賽總理是在六月六日抵達倫敦的。在倫敦逗留期間，德賽總理受到英國女王伊麗莎白二世的接見，並同英國首相卡拉漢就包括裁軍、東西方關係、亞洲事務以及南部非洲形勢等國際問題進行了會談。他們還討論了世界經濟問題和印度與英國之間的雙邊關係問題。

據宣佈，卡拉漢首相談到，在討論東西方關係時，由於蘇聯軍隊在歐洲不斷得到加強和古巴對非洲的干涉，冷戰的危險正再次出現。德賽總理也表示，印度對蘇美在印度洋的海上爭奪感到關切。

訪問中，德賽總理還分別會見了英國保守黨領袖撒切爾夫人和自由黨領袖斯蒂爾。

為玉成好事管理員絞盡腦汁
美兩熊貓節食減肥
太過癡肥容易疲倦難生小熊貓
相處如隔銀河每年相會數小時

【美聯社華盛頓九日電】美國國家動物園的管理人正嘗試一種新方法，用五年的努力，撮合該動物園的兩隻大熊貓——玲玲及星星的好事。

這兩隻大熊貓正在節食。女動物學家克萊曼說，肥胖熊貓活動一會，很快便會疲倦了，不能保持身體平衡。

管理人說，重二百七十六磅的雌性熊貓玲玲，及重二百七十四磅的雄性熊貓星星，今後將不會見面——因為熱落顯然不能生出小熊貓。

克萊曼說，「牠們在一起過多，便傾向要打架。」因此，分隔牠們的閘門每年只許有幾天給熊貓開放幾小時。

牠們節食的食譜是：每天兩餐，食物有蘋果、蘿蔔、馬鈴薯、米、一塊狗餅、若干維他命、兩匙羹蜜糖及兩杯熱水。二十磅竹葉的食料也將要削減了。

圖為在美國國家動物園的星星（右）與玲玲（合衆國際社照片）

太空實驗室將墜落
美國科學家正挽救
希望能將它的軌道壽命延長至一年 否則將衝破大氣層把碎片撒落地面

【美聯社華盛頓九日電】太空實驗室正在掉下來，美國太空署正企圖抓住它。

星期六早上，豪斯頓的科學家將企圖展開一項關鍵性策略，更改這個八十五噸重的龐大太空站的位置，並將它的軌道壽命延長或許一年時間。

假如策略失敗，太空實驗室至早會在明年一月掉下大氣層，以至粉身碎骨，並可能將大塊碎片撒至地球三千英里長地面。

人們擔心的是，一些碎片可能擊中人煙稠密地區，儘管太空署官員說機會微之又微。

一名觀察家說：「你能想像一塊三百磅重金屬會從太空掉落在一個大碗嗎？」

科學家們本星期大力延長太空實驗室的壽命。這座太空實驗室是世界上最大的人造衛星，由美國於五年前發射。

美國已發出一系列號令，開動發熱器和回轉儀，並將太空站的電池太陽板指向太陽。

這些都是為星期六展開大策略的前奏，屆時若干國會議員將會觀看。

上午七時十二分，一隊十五名科學家將從豪斯頓一控制中心向太空實驗室發出無線電訊號。

假如星期六一切進展順利，無線電訊號將發射出小型噴駛火箭，使圓柱狀的太空站傾斜，這樣，太空站與其鼻子朝上，將變成與地球平行飛行，鼻子朝向前面。

假如訊號失靈，將不會進一步企圖延長太空站飛航了。

屆時將要緊張地等待幾小時，看看是否成功。假如成功的話，美國太空署將如釋重負。

【合衆國際社華盛頓九日電】美國約翰遜太空中心的飛行控制員今天早上說，他們已把太空實驗室太空站引到一個軌道飛行的位置上，旨在讓這個重三十四噸的太空站，最少可多維持六個月。

這項行動比原定計劃早了一天實行。

觀看緊張新聞報道
易患心臟病胃潰瘍

【合衆國際社芝加哥九日電】一位內科醫生說，報紙和廣播報道的緊張新聞正在使美國人患心臟病和胃潰瘍的人比以前更多。

斯佩爾伯格今天說：突然爆炸性的新聞在向我們施加恐怖氣氛。我們面臨太多的恐怖消息。這些新聞全是關於火災、飛機失事、謀殺和強姦。

邁克爾·里斯醫院的胃腸病學部門負責人斯佩爾伯格說，新聞媒介給人們帶來了緊張，再加上他們平日的緊張生活，結果胃灼熱、胃潰瘍、頭痛、腹瀉或便秘、嘔吐、脈搏加快和高血壓等患者正在增加。

現代人比原始人更加緊張，因為原始人每一次面對一個敵人，當危險過去時，原始人的軀體恢復到正常狀態，但是現代人是世界威脅的中心，這種威脅是無終止的。

東京假設八級地震
專家們估計有三萬六千人死亡
將損毀廿萬間木樓數十萬間屋宇被燒毀

【美聯社東京九日電】專家們得出結論說，假如東京發生里克特儀七點九級地震，起碼將有三萬六千人死亡，六萬三千人受傷。

東京首都地區防災委員會今天發表這項災情估計。委員會曾耗費五十八萬八千美元，完成這項歷時十二年的研究。

委員會發言人說，這項災情估計將要求大大改善政府的政策。該估計將於下星期向東京都知事美濃部亮吉提出報告。

發言人說，上述研究是以東京在一個冬天的晚上發生里克特儀七點九級的假定進行的。

他說，假定的地震強度，接近於一九二三年東京—橫濱大地震，當時，有十萬人死亡。

根據估計，這樣的地震將在東京摧毀六萬二千間木樓，另損壞十四萬二千間木樓，佔全部木樓的百分之十四。

隨後，由於地震引起的大火，將在大約三百處地方發生，焚毀四十七萬三千間樓宇，佔東京地區全部樓宇的百分之三十二點五。

與此同時，東京市區將受到海嘯的沖擊，一萬以上的樓宇將被沖走，另一萬四千間樓宇樓下受浸。

發言人說，實際損失和傷亡可能比估計的更大，因為上述研究還沒有包括公路、地下鐵路、摩天大樓和地下購物中心。

日本駐蘇聯大使
重光晶被調回國

【美聯社東京九日電】日本星期六的新聞報道說，日本外務省六月十日發出的正式通告，命令日本駐莫斯科大使重光晶回國。

報道說，重光的職位很可能會由日本前駐埃及大使魚本藤吉郎取代。

《共同通訊社》說，這項取代是要使駐莫斯科大使這個職位「恢復活力」，並嘗試防止日—蘇關係在日本與中國簽訂和平友好條約時，不會惡化。

重光是一九七四年一月被任命為駐蘇聯大使的。

下屆工業國會議 日本希望能主持

【合衆國際社東京九日電】日本一位高級經濟計劃官員星期五說，日本將主持下一屆工業國家最高級會議，如果其他國家希望在日本召開的話。

經濟計劃廳長官宮澤喜一告訴記者，從交通、安全以及其他理由來看，東京是第五屆會議最好的地方，即使這樣，日本並沒有積極提出主持這次會議。

蘇軍火銷拉美計劃
六年來一直未成功
因拉美領袖多對蘇動機有疑心

【美聯社華盛頓九日電】根據美國的一份情報分析報告說，蘇聯用了接近六年時間，要成為拉丁美洲國家的主要武器供應者的計劃，一直未能成功。

但這份報告說，蘇聯在最近數個月已加緊了它的售賣努力。

情報分析家歸結蘇聯武器售賣不力的原因，為各拉丁美洲領袖一直持有的疑心。他們大多是軍人，對蘇聯的動機很是注意。

該報告指出，根據同樣理由，莫斯科的經濟援助提供又只得到有限的接納。這些援助大多是低息賒銷。

它說，秘魯是唯一大量購買蘇聯武器的拉丁美洲國家。自從一九七四年以來，秘魯人已買入坦克車、大炮、發射導彈艦隻、反飛機導彈及直升飛機。他們又訂購了先進的蘇聯「SU—二十二」型戰鬥轟炸機。

但美國的情報專家說，蘇聯人不能對秘魯政策施加任何重大影響。

上述報告說，除了向秘魯售賣武器外，蘇聯在過去數年中在拉丁美洲完成的唯一其他的合約，是向哥倫比亞售賣了五十萬美元吉普車。

這份報告說，在經濟方面，自從一九七二年以來，蘇聯以賒銷形式對所有拉丁美洲非共產國家的援助，共約六億美元。莫斯科自從一九六一年以來，對古巴的這種援助，則達到接近一百億美元。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦九日電】星期五各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：一八一·七五（一八二·六五）
巴黎：一八三·七〇（一八四·〇一）
法蘭克福：一八二·三三（一八二·八一）
蘇黎世：一八一·六五（一八二·六五）

西德間諜案女主角

雷娜特·呂策夫人被控告向東德出賣軍事秘密。圖為六月八日她抵達法庭。呂策以前是西德國防部秘書。她的丈夫洛塔爾·呂策和其他四名被告被捲入西德最大的間諜醜聞之一，因為這宗間諜案北約要改變軍事防禦計劃。（合衆國際社傳真照片）

日共委員長宮本將訪問南羅兩國

【法新社東京九日電】日本共產黨的發言人今天說，日本共產黨的委員長宮本顯治，將於本月稍後到南斯拉夫及羅馬尼亞，作為期兩周的訪問。

發言人說，預料宮本訪問這兩個東歐國家時，將會見南斯拉夫總統鐵托及羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫。

遊客餵飼糖果多
猩猩明星突死去
拔牙時注射麻醉藥引發心臟病

【合衆國際社倫敦九日電】自一九四七年住進倫敦動物園的大猩猩明星蓋伊星期四死了，終年三十二歲。牠是死於熱愛牠的人們自一九四七年以來不斷餵予牠的糖果和雪糕。

由於要拔掉一枚因吃糖果太多而被蛀壞了的牙齒，蓋伊被注射了麻醉劑，但在甦過來時牠卻因心臟病發而死亡。

一位動物園發言人說：「在大自然裏，牠可能仍保有牙齒，因而也可能不用死去。」

牠胃口很大，喜歡吃蛋白質藥丸和香蕉，但對異性卻沒興趣。

牠趕走了安排與牠配偶的雌猩猩洛美。洛美最後遷到布里斯特耳另一動物園去了。

在牠長壽而著名的一生中，六千萬進入動物園參觀的遊客都來探訪牠。

熱愛牠的人雖不能再以食物餵牠，但還將可以見到牠。牠的屍體經防腐處理後將於明年初開始在倫敦自然歷史博物館展出。

以色列派突擊隊
侵犯黎巴嫩海岸
據稱將巴游一處據點「摧毀」

【美聯社特拉維夫九日電】以色列軍隊的發言人宣佈，以色列的海軍突擊隊及傘兵，今天早上在黎巴嫩海岸登陸，摧毀了巴勒斯坦游擊隊的一個海軍基地。

該發言人說，有證據顯示，這個基地是用來準備「在最近將來」對以色列發動暴力進攻的。以色列進攻者摧毀了西頓以南六英里遠哈爾·布杰的海軍基地。

以色列軍隊的一位發言人說，在突襲中，至少有八名巴勒斯坦人被擊斃。以色列軍隊說，有兩名以色列少尉喪生，另有八名士兵受傷。游擊隊人員宣稱，他們殺死了八至十名以色列人。

綜合外國報章的報道說，所有這些以色列死傷軍士都是在一個巴勒斯坦武器倉庫發生大爆炸時遇難的。

綜合的報道說，以色列人又發現並摧毀了摩托船隻、橡皮救生艇、彈藥及武器。這些武器包括有美國製造裝有手榴彈發射器的「M十六」型步槍。

印尼發生恐怖碎屍案
死者被剝碎煮成豬餿
八人因涉嫌該案已被拘捕

【法新社雅加達九日電】今天這裏的消息報道說，北蘇門答臘警方正在調查一宗恐怖碎屍案。案中死者，一名華人豬場東主被剝成碎片後被煮作「豬餿」。

《獨立報》說，包括一名少女在內的八名華人青年已因涉嫌與這宗殘忍的謀殺案有關而被捕。

警方搜到了數把大砍刀和其他利器，以及餘下的四公斤人體殘骸。

報道說，警方懷疑這項謀殺是由死者的第二位妻子而引起的，起因是財產所有權的爭吵。

盧亨莫（譯音，三十九歲）之死是由他的妹夫發現的。他在以新煮好的豬食餵豬時發現了幾隻手指。

警方說，這是近年來最殘暴的罪行。

在棉蘭一百五十公里外的先達鎮，曾有一懷孕兩個月的少女被謀殺。四名殺人者並把其屍體部分煮而食之。該四名男子後來被判死刑。

該案法官在宣判時說：「這樣的人應從社會上清除掉。」

泛非部隊二千多人
由七個非洲國提供

【法新社金沙薩九日電】扎伊爾阿扎新聞社今天在這裏說，保衛扎伊爾沙巴省銅礦地區的泛非部隊的人數將達到二千六百八十四名，由七個非洲國家提供兵力。

該新聞社引述可靠的消息說，有一千五百一十一人來自摩洛哥，五百人來自塞內加爾，三百人來自中非帝國，一百五十九人來自多哥，一百一十人來自象牙海岸（醫療隊人員有四十四人來自加蓬和六十人來自埃及）。

倫敦艾伯特音樂廳舉行
今年度逍遙音樂會
BBC將轉播全球
芝加哥管弦樂團屆時演奏焦點節目

【美聯社倫敦九日電】英國廣播公司（BBC）星期五說，每年一度在倫敦皇家艾伯特音樂廳舉行的多場逍遙音樂會將成為世界最盛大的音樂節。

BBC在宣佈今年的節目時說，預料全球有一百五十萬聽衆收聽該公司對音樂節五十五個音樂會的轉播。為期兩個月的音樂節將於七月二十一日以韋爾第的《安魂曲》開始。

這個音樂節是以一八九五年指揮音樂節首場演出的已故亨利·伍德爵士為名的。音樂會票價維持在較低水平，最廉的是站位，每場三十五便士。

參加音樂節的共有三十三名指揮、二十個管弦樂隊、十一個合唱團、三十八個獨奏家和五十八位聲樂家。首次參加這個音樂節演出的芝加哥管弦樂團將在九月五日演出邁切爾·蒂皮特的第四交響曲，這個作品在英國的首演將成為該團令人矚目的節目。

英國醫藥雜誌發表報告
自行墮胎有新技術
用前列腺素效果好
二百七十五例有二百二十九例成功

【路透社倫敦九日電】今天《刺針》醫藥雜誌發表的研究說，安全地自己墮胎技術已取得迅速進展。

牛津約翰·霍德克利夫醫院，試驗用前列腺素給二百七十五名早期孕婦墮胎，有二百二十九例成功。

過去十年，人工流產中已經使用前列腺素，但是引起嚴重的嘔吐、腹瀉等副作用。

通常是把前列腺素注射或直接放進子宮裏。

但是在牛津的四位醫生發現，用簡單的陰道藥栓獲得的結果最好，這樣一名婦女可以在她自己的家裏簡易地施行人工流產。雖然仍有副作用，但是還能夠抵受，並且一般來說只要四至八小時副作用就會消除了。這種手術會引起經期似的流血，大部分十四天就結束了。接受試驗的婦女平均懷孕二十天。

這些醫生寫道，這種方法保證使孕婦流產，而且避免許多用手術人工流產引起的心靈和情緒上的創傷，大多數孕婦不用進醫院。

專機運港 珍貴紀錄片

新光 南華 珠江 南洋 銀都

連日擠擁 假日請早

看越南反華暴行
看中國政壇動態
看黃山雄偉奇景
一票三得機會難逢

越南當局排華真相

最新彩色紀錄片 新的長征

同場加映 彩色風景片 黃山

南方發行 中央新聞紀錄電影製片廠攝製

戰上海

普慶 今十點三早場

彩色戰爭故事片
如何解放上海
如何保衛上海
鬥智鬥勇
劇情緊湊

明早場 孫悟空大鬧天宮

南方發行 八一電影製片廠攝製

陳愛珍尋母
我母梳頭義，大哥陳亞仕，姐友珍，日陷時分散，今盼團聚。粵惠東縣白花公社石坡大隊山下生產隊陳愛珍啓

陸福才尋母
我母周蘭英，於五二年與妹陳秀珍赴港謀生，曾開服裝店。知情者請函安徽省宣城縣茶場二〇四（五）茶林隊陸福才。

李金華尋妹
小玲子是我妹乳名，六十年代曾住石塘咀山道四十四號二樓，現不知下落。
蘇北李金華啓

黃曉春尋姑丈
姑父張泰儔、姑母黃柏珍早年在香港永樂西街一七六號僑光公司工作，知情者告大公報轉。
湖北漢口黃曉春啓

尋訪

現代中國武術
中國武術教練，教授現代中國武術。是功夫和藝術的高度結合，男女青少年鍛煉體魄、心志的最佳運動。全新科學教法，保證半年有成。詳詢5—783328黃先生。早11時晚8時。

招生

九龍 業傑學 12-807431 用新得勝 悉心教導 中期風路 合格率高

駕駛

寶石戲院 紅磡明安街六號地下舖出租合營 門市批旺 發展有誠意租請電3—35

浩德貨倉
普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉
地址：油塘仁宇園地段KX610號 葵涌永基路地段208號
電話：5-268997 12-248853-248856

租賃

大公報 分類廣告 每個位港幣四元

第二張

今日端午節 遊人去處多

港九新界龍舟競渡

地鐵荃灣車廠上建屋 預算可供二萬人居住

發展權為大新及僑光置業獲得 賣樓收益由地鐵與兩公司攤分

【本報訊】地下鐵路荃灣車廠上蓋的發展權已由大新公司及僑光置業有限公司獲得。地鐵公司昨日宣佈已經同上述兩家公司簽訂協議，在地鐵荃灣車廠之上發展住宅及商業樓宇，內有住宅單位四千個，可供二萬人居住。

此項發展計劃與「德福花園」的概念相彷，後者位於九龍灣地鐵主要車廠一個面積達二十五英畝的平台上，有住宅單位供二萬五千人居住。

在一項聯合公佈中，地鐵公司與上述發展商宣佈該荃灣物業發展計劃位於一個面積約十五英畝的平台上，由十七座最高為三十層的樓宇組成。

除住宅單位外，該處尚有一個面積八千平方公尺的商場內有百貨公司、超級市場、商店、酒樓、電影院及露天市場等。

此外，區內將建有停車場及其他市容康樂設施。

發言人說，整個計劃可於一九八三年年底完成。四千個住宅單位將公開發售，收益由地下鐵路公司與大新及僑光攤分。

商場部分的處理辦法則仍未作決定。就德福花園而言，商場由地鐵公司興建及管理。

該發言人說：「這個發展計劃如九龍灣一樣，將可大為增加區內的社區康樂設施。地下鐵路公司很高興能趁着政府重新發展荃灣的計劃，在區內為數以千計的居民提供優良的居所。並同時為鐵路帶來額外的收益。如本公司其他物業發展計劃一樣，我們將自合作的發展商獲得一筆可觀的訂金，再加上銀行的擔保，將可確保地鐵公司無論如何均可獲利。」

該發言人續稱，地下鐵路公司從該發展計劃所獲得的收益，將可負擔部分荃灣地鐵所需的費用。

沙田發生罕見車禍 火車貨車撞個正着

貨車車毀人傷 鐵路交通受阻

【本報訊】沙田東埔圍一建築地盤，昨日下午發生一宗罕見的火車與貨車相撞意外，幸火車當時正慢駛入站，只將貨車撞毀，貨車司機受傷。

意外發生的現場為沙田高速公路建築工地，由西松建築公司承建。由於工程龐大，而且接近沙田火車路軌，建築公司平時在地盤靠路軌一邊設立關卡，以防止逾入地盤的貨車與火車發生意外。

昨日下午五時地盤收工後，工人將關卡放下，用鎖扣緊。至六時，屬於地盤的一輛編號BC二二×二運坭貨車的司機，將鎖弄開，意圖把貨車駛過火車軌，前往地盤另一邊近西林寺方面收垃圾。

正當貨車駛上路軌時，一列由紅磡火車總站開出前往新界各站的第三十二次班車，正以慢速駛近沙田火車站，火車司機突然望見前方路軌上的貨車，馬上作緊急剎車，但車頭仍然乘慣勢衝前，結果，火車與貨車撞個正着，貨車由路軌拋落路面達二十多呎遠，當場全車毀壞不堪，車上一位姓吳的司機浴血車廂，後送院急救。

意外發生後，鐵路局派出工程人員到場搶修，火車交通延誤了半小時。

在沙田被火車撞得稀爛的貨車

又一私家車陷落電車軌

石澳道車禍五青年受傷

【本報訊】昨日下午五時卅分，一輛私家車在灣仔天樂里口與軒尼詩道交界處，不小心陷落一條待修的電車軌上，動彈不得，使東行電車大排長龍。

肇事私家車編號AS八〇〇四，由一男子駕駛，事發時該車正由天樂里口轉出軒尼詩道。

又，一輛編號BG三八五八的吉普車，昨晚十時許在石澳道停車場附近翻側，四輪朝天，車內五人全部受傷，其中一人傷勢頗重。

據目擊者說，昨晚十時許，正當該汽車飛馳電掣駛經上址時，突然失去控制，衝向路旁一棵大樹，全車翻倒，毀壞不堪，車內五名青年全部受傷，事後由救傷車送往醫院救治。

五名傷者為：馬卓光，廿三歲，傷勢嚴重；黃樂佳，廿七歲，鄭永强，廿三歲，劉景軒，廿五歲，劉永添，廿三歲。

陷落電車軌動彈不得的私家車

長洲將填海

【本報訊】昨日出版的憲報稱，港府擬在長洲填築約四點八公頃的前灘及海床，所得土地，將用以興建一個港府的市場、熟食檔、鄉村式房舍及休憩地方。

一男子浮屍海面

【本報訊】昨日中午，銅鑼灣避風塘防波堤對開海面發現一具男子屍體。死者年約廿五至卅歲，身高五呎八吋，短髮，身穿藍色牛仔褲及藍色格仔恤衫，有一串鎖匙及一個假戴手錶。據警方稱，死者死因無可疑處。

港警拘數名日旅客

一家美國報紙獲自旅客的消息 日訓令駐外使領館提防赤軍派襲擊

【時事社華盛頓九日電】《基督教科學箴言報》八日根據東京的電訊報道說，日本政府已秘密訓令駐外使領館，為防止日本赤軍派的襲擊活動而嚴加戒備。該報引述獲自日本警察廳的情報說，赤軍派原來計劃於四月一日或二日劫持飛機在成田新機場降落，但因該機場延期啓用，所以取消原定計劃。又根據獲自旅客未經確認的情報說，香港警察當局於五月二十日逮捕了自斯里蘭卡經香港飛成田機場的四、五名日本乘客。該報又說，在阿根廷舉行的世界杯足球賽大會是赤軍派的目標之一。此外，對於日皇太子明仁訪問巴西，也在準備嚴密的戒備。

欲遊埠者小心上當 入境證不能「購買」

消費委會曾接十多宗被騙投訴

【本報訊】消費者委員會昨日提醒消費者，慎防一些標榜代領外國入境證保證成功而收取大量服務費的旅行社。他指出，入境證是不能「購買」的。

不少旅行社在報章上刊登廣告，誇言有辦法代客取得外國的入境證，甚至該顧客以前曾申請被拒，亦有辦法。

該會總幹事張綠萍說，這些保證全無根據。該會在查詢有關此類投訴時，獲知凡循正當手續申請入境被拒者，旅行社絕無可能替他們獲得這類證件。

消費者委員會曾接到十多宗有關上述的投訴，這些投訴者的每人付出數千元的服務費給旅行社。其中一宗投訴，夫婦兩人委託申領美國入境證，所付出的費用高達二萬四千元。所有投訴人的服務費都是先行繳交，但旅行社未能取得入境證，却拒絕退還款項。

張綠萍提出忠告說：「消費者不應相信有辦法可以『購買』一個入境證的謊言。旅行社所能做到的，只是領取申請表格，指示消費者怎樣填寫及代為呈交領事館而已，辦完這些手續之後，就由發證當局決定入境證可否發給。旅行社方面對證件能否批出並無影響。有些旅行社游說顧客去相信他們有特別方法取得入境證，實際上只是騙錢的伎倆罷了。」

房屋委會再次提醒居民勿購木屋求徙置

【本報訊】房屋署發言人說：「依照現行政策，在一九七六年木屋調查後非法蓋搭的任何木屋，一經發覺將予拆卸。原住居民不會獲得任何賠償或編配住所。」

房屋署曾於一九七六年六月進行一次木屋總調查，將當時的木屋加上編號。部分居民誤以為有編號的木屋在清拆時一定可以獲得補償或者獲得配住公共房屋，因此不惜高價購買有編號的木屋居住，以致購入歹徒新近蓋搭而且塗上假編號的木屋。

最近有一宗案件，一位居民黎細坤以七千五百元購得獅子山脚一間木屋，上面標有冒充房屋署登記的號碼。房屋署管制組人員在一次清拆行動中拆卸一批非法木屋，包括這一間在內，同時又拘捕一名與僭建及售賣木屋有關的男子。該案在上月審結時，被告被判入獄九個月，緩刑兩年。法官又命被告將七千五百元退回給買主。木屋內的三戶八口因無家可歸，獲得安排入住亞皆老街臨時安置所。

南灣塌大樹 壓住貨櫃車

司機幸有驚無險

【本報訊】由於連日天雨，泥土鬆懈，港島南灣道一棵大樹，因樹身太重、不堪負荷而倒下，壓着一輛途經的貨櫃車，幸無人受傷。消防處及工務局分別派員到場鋸開大樹，始能拖開被壓車輛。

事發於昨日上午九時五十分左右，一輛貨櫃車行經南灣道百佳超級市場對開處，路旁一高逾三十呎、樹幹粗約一呎的大樹突然倒下，剛巧壓在車頭與貨櫃之間的縫隙中，司機大驚之下立即停車，隨後報警。交通因此受阻，改為單線行車。

天氣與潮水

今天預測

- 風向：輕微至和緩東南風。
- 天色：除有一、兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。熱。下午天氣炎熱。
- 氣温：最高約三十二度
- 高潮：上午十一時零五分
- 低潮：下午六時五十八分

昨天紀錄

- 氣温：最高卅一點七度，最低廿六點二度
- 陽光：九點四小時
- 雨量：無

越難民續抵港

卅四人昨在石鼓洲海面被截獲

【本報訊】昨晨又有一艘越南難民船抵港，船上載有卅四名難民。他們連同日前到港的六十一名難民，目前仍逗留在廣東道港府船塢碼頭，等待有關當局的安排。

該批難民包括十三男、七女及十四名小孩。他們乘坐一艘漁船於昨晨十一時許進入港海，在石鼓洲海面遭水警輪截獲。他們在西區檢疫站接受調查後，即被海事處船隻拖往港府船塢碼頭，以待有關當局決定是否准他們登岸。

據移民局發言人表示，這二批共九十五名的越南難民未獲准登岸的原因，主要是未能為他們在岸上安排住宿處，所以暫時只能在港府船塢碼頭暫時度宿。

據悉，日前到港的六十一名難民中，有二十七人為華僑，他們都是自越南南方的大叻出發。

特稿

「是否回到了七三年？」

—股市狂潮中經紀的錯愕

突破二億

昨日下午三時半當證券交易所的收市鈴聲響過後，忙了整天的股票經紀才嘆了一口氣，開始檢視這一天內成交額多達二億一千五百六十六萬元的買賣紀錄。

「我們是不是回到一九七三年的日子了？」一位經紀在問他的助手，而他的助手的回答却是：「似了，似了，真的有點似了！」

儘管現在的恒生指數只是五百一十七點，同一千七百點子有很大很大的一段距離，但是久違了的「搶貨狂潮」，以及買家「勇往直前越級剔貨」的氣勢，正如那位經紀的助手所說的，真的使人回想到七三年股市狂潮的那一段時光。

見貨就追

顯然的，昨日股票市場的買家是集外資、本地集團和大、中、小戶之大成。從開市的鐘聲一響起，便見貨就追，大有不問價錢只求有貨在手的趨勢。由於市態的狂熱，昨日的交投步驟顯得特別急速，價位的上落也相當大，可以說，這是散戶大量入市的現象。

市場人心對後市的展望，似乎處在極度的樂觀之中，以致雖然前天恒生指數大漲十一點子，昨日仍然見買家的入貨訂單從四面八方湧至。種種的傳說也多起來了，憑着這些未經證實的傳聞，已經掀起的股市漲潮就更見洶湧。

外資入貨，似乎是已經一再證實了的消息，很多本地投資者，就是因為外資的大量買入港股而激起了購買慾。另外一種傾向是，一些買家强調以香港的經濟狀況、公司盈利前景和市價盈利率等等尺度衡量港股，相當一部分仍然深具吸引，特別是前些時候曾成為拋售對象的怡和、匯豐等股份，上揚的氣勢更盛。一些買入者這樣說：「現在恒生指數已是五百多點了，但這些主力藍籌股却仍停留在四百五十點左右的股價水平上。」正因為有這樣直覺的比較，便助長了買家吸納這一類被認為「未報價」的藍籌股的信心。

預言揣測

由於指數接連翻騰大漲，昨日金魚缸畔，又有人在預測指數的高點了，破了五百大關後，有人說「要見五百五十點子」，有人又說「六百點子亦不為奇」，而更樂觀的估計則是今年年底會見七百九十點子。這是某外商經紀的預言。這一類對指數升幅的揣測，同樣起了促成本地資金大量入市的成因。

不過，有經驗的證券人士都指出，經過連續九天的上漲，特別是前昨兩日恒生指數跳升二十二點之多，也很應該有一次技術性的調整了。昨日尾市最後十五分鐘的交投，就是在大量獲利回吐的壓力下，迫使股價回順至上午收市時的價位水平的。投資人士認為，只有合理的回吐、調整，才會打穩上揚的基礎，總的升勢雖然形成，但如此不計價錢的搶購，只會刺激起在低價時入了重貨的大戶來一次「派發」而已，對市道的健康進展是並無好處的，反而調整消化後才有可能更進一步。

猛龍過江

「不是猛龍不過江」，似乎這一次掀起香港股市暴漲的「過江龍」，是有其一套投資手法的，因為掀起狂潮後的下一步，已用不着靠太大的氣力去推動股價了，本地的資金已成為大市的新動力，到頭來，它們又可以打「坐享其成」的主意，此點是頗值得本地投資者仔細想一想的。

本報記者 林浩雨

首批學員九月開始受訓 地鐵辦學徒訓練班

將供荃灣支線通車時人材之需

【本報訊】地下鐵路公司將開辦學徒訓練班，培養維修部所需的技工及技術員。

首十名學員將於今年九月開始接受訓練為技術員。一年後，地鐵公司將再招募三十名學徒，其中五名將受訓為技術員，餘二十五名則受訓為技工。其後將會續年招聘新學員。

地下鐵路公司一發言人稱，技術員學徒受訓期為四年，技工學徒則為三年。學徒入學年齡將會是十六或十七歲。

兩組學徒將於地鐵公司九龍灣訓練學校接受六個月的初步訓練。然後接受在職訓練。在這個階段的部分時間，技術員學徒需往香港理工學院修讀，技工學徒則往四間工業學院之一進修。

該發言人謂：「學徒訓練計劃一俟九龍灣訓練學校落成後便立刻展開。這項計劃可及時提供地鐵荃灣支線通車時所需首批經全面訓練的技工及技術員。」

該訓練學校樓高二層，耗資一百萬元，位於九龍灣地鐵車廠平台下。該校總面積為二千八百平方公尺，將置有約值六百五十萬元的器材。地下鐵路公司日後所需的車務及維修人員，將由訓練學校的二十五名職員訓練。

三號綫豪華小巴 下周起改道半年

【本報訊】運輸署宣佈，由寶珊道開往中區的三號綫豪華小巴，將於下周一（十二日）起六個月內改經干德道、衛城道及羅便臣道，而至雅賓利道。

該綫小巴原本是沿干德道及忌連拿利向東前往羅便臣道。該署稱這項臨時措施，是為了方便建築上忌連拿利至羅便臣道的新天橋。

五月份雨量

【本報訊】據天文台的五月份天氣綜合報告，上月份全月雨量為三百點四毫米，比正常雨量多十一毫米。今年頭五個月的總雨量達七百二十點三毫米，比正常高出百分之三十二。

五月份雨勢最大的時間是四日下午八時至翌晨二時之間，錄得的雨量共一百一十點四毫米。

囍

謹訂於公曆一九七八年六月十日（星期六）為長男祖祥、長女維維在加拿大多倫多市舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

方鴻瑞　劉和珍

承慈命　顧忠達　黃也馨　謹啟

華豐國貨

夏季大減價

同時舉行

古瓷玉刻 介紹

香港北角英皇道三九五－四二一號

減價問題

●就快到龍舟競賽的端陽佳節了，也是你們國貨公司大減價的時候了——你們的大減價實在太少，令人有望穿秋水之感！

＊我們的大減價總是配合換季和年節舉行的。目的是想顧客能夠合時購物而又得到優待。由於我們是貨眞價實的，所以不可能經常舉行大減價。

●你們的大減價老是"九折優待、特價品除外"，何不來個八折？

＊這是有原因的。我們的宗旨一向以合理的利潤爲大衆服務，商品的價格已經定到最低，大減價時打九折是眞正的便宜了百分之十，而某些特價品本身利潤尚不足百分之十，所以不能打九折，更不說八折了。

●那麼，在你們公司是買不到更便宜的貨物了？

＊不！我們的總公司及彌敦道分公司的各層商場，經常設有廉價部，其中不少斷色斷碼或存貨較多的男、女、童服裝用品，都以低過九折——甚至低於成本——的價格發售。閣下逛公司時不妨稍爲留意，準可買到價廉物美的東西哩！

總分公司同時舉行

夏季大減價

中僑國貨

總公司：九龍旺角彌敦道山東街口 電話：3—302331

分公司：彌敦道窩打老道口（工藝品分公司隔鄰） 電話：3—302351

今日端午節 遊人去處多
港九新界龍舟競渡
火車巴士加班行走
無線麗的將轉播 若干街道禁停車

【本報訊】今日是端午節公衆假期，港九新界各區均舉辦龍舟競賽，其中尤以大埔區、屯門區及油蔴地的競賽最為熱鬧。為方便居民前往參觀，火車、巴士等公共交通將加班行走，疏導乘客。

大埔區龍舟競賽於上午九時三十分開始，署理輔政司黎保德將主持開賽儀式，並頒發獎品。署理新界政務司杜迪亦將出席。本周參加角逐的隊伍共有三十六隊，其中包括由外籍人士組成的龍舟隊，無線電視及麗的電視亦分別組隊參加。屆時，無線電視在上午十時三十分直接轉播該區賽事，而麗的電視則由上午八時四十五分至中午十二時，作現場直播。

大埔區屆時將採取若干特別交通措施。由昨日起至今日下午二時左右，下述路段暫禁停放車輛：大埔道及廣福道（自大埔道與大埔滘火車站支路交界處至廣福道與汀角路交界處之一段）；舊大埔道（介於通往大埔警署的引道及王肇枝中學之間一段）；自廣福道通往大埔警署的無名道路；東昌街；寶湖道，同發坊，廣福坊。

運輸署將另設專用車位，以供有標貼的車輛停泊。有藍色標貼的車輛，可停放於鄉事會街的運動場內，有紅色標貼者可停放於元洲街填海地及王肇枝中學內。

屯門區賽事的開幕儀式將由駐港英軍司令李基輔主持。今年共有大龍、中龍及鳳艇廿多隊參加多項賽事，工務司署及無線電視亦有派隊參加，是日比賽於上午九時三十分開始，無線電視由上午十一時開始作現場轉播。

為方便前往大埔觀看龍舟競渡的居民，鐵路局除照原定班車開行外，另加開五班上行車及四班下行車。上行火車由九龍車站開出時間為上午七時四十五分、八時四十六分、下午一時三十五分、三時四十七分及六時三十三分，首兩班加班火車將不停旺角站。下行加班車分別於上午九時四十四分、下午二時四十分、五時十分及七時五十六分由大埔墟車站開出。

九龍汽車公司今日加開一條七十號B特別巴士線，行走佐敦道碼頭至大埔，該線大埔終站設於懷義街附近的寶鄉街，行車時間約由上午八時至下午三時左右，另外，原有的七十號線（往上水）、五十號線（往元朗）、五十一號線、五十二號線（均往屯門）巴士亦將加班行駛。

一年一度的油蔴地龍舟大會賽於中午十二時起在油蔴地避風塘舉行，無線電視除派隊出賽外，並由下午二時起轉播。

參加競逐隊伍計有大龍五隊、中龍卅隊及鳳艇四隊。賽後由港督麥理浩主持頒獎。

屆時區內的文昌街由上午八時至下午六時，暫禁通車。同一時間內，若干街道的車位暫時停用。該等車位分別位於文昌街、文成街以西的文蔚街、文苑街、文英街、文匯街以及毗鄰佐敦道汽車渡海小輪碼頭設有停車收費錶的公衆停車場。

赤柱、淺水灣、柴灣、石澳及香港仔等地區亦有賽龍舟活動，中巴屆時將加派巴士行走，這些地區。

「過江龍」試槳記
日馬星參加邀請賽
特稿

國際龍船邀請賽，將於明天在尖沙咀海面舉行。參加的過江龍包括日本長崎白龍隊、馬來西亞檳城代表隊及新加坡代表隊，其中日本與馬來西亞檳城隊已是舊地重遊，新加坡隊此行則屬首次。

新加坡隊並非高手

三支外隊的健兒昨晨在海面試槳。從新加坡隊的練習來看，人們以為他們是扒龍船高手，事實却不如此。他們雖是「扒手」，但不是扒龍船，而是扒獨木舟高手。領隊鄧志遠表示，新加坡並沒有扒龍船的風俗，這次只是在香港旅遊協會的邀請下才組隊參加的。為了適應香港的龍船，他們特別在一個多月前從香港訂造一艘龍船到新加坡，又從馬來西亞檳城購得五艘龍船進行練習。

鄧志遠還表示，幸好新加坡有很多獨木舟選手，經過選拔賽，廿六名健兒練習了五次，便來港比賽了。

他還說，由於這次來扒龍船，竟也在新加坡掀起扒龍船潮，第一屆新加坡龍船競渡亦將在今天舉行。

日本龍船仍屬熱門

去年獨佔鰲頭的日本長崎隊，今年亦被視為熱門隊伍，不過有一樣東西可能令他們不習慣：因為去年他們自攜特製船槳比賽，那些船槳有別於一般，它分開柄與槳兩部分，槳部分比較寬，有人認為它扒水較多，去水較快，速度也較快。今年主辦者有鑑於此，特別規定必須使用賽會供應的船槳。

雖然這樣，從昨日的練習情形看來，長崎隊有備而戰，合作純熟，槳法整齊，實力不俗。

馬來西亞選手大隻

至於馬來西亞檳城代表隊則以「大隻」見稱——他們都是馬來西亞八幡鐵廠的隊員。其領隊說，為了不致龍船「食水深」，隊員曾經在集訓期間被令減磅，有的從原來一百七十磅減至一百六十磅，很多人亦減了四、五磅。還有，馬來西亞的龍船比較寬大，「扒手」是站着或半跪式，所以不大習慣這裏較小的龍船及坐着來扒。

本報記者 李日勤

日、馬、星三條「過江龍」昨日試槳

鮮沙河粉及鮮米粉 國貨公司今起有售

【本報訊】由廣州及東莞專船運港的鮮沙河粉及鮮米粉，今日起在部分國貨公司出售。

沙河粉每斤約售一元二角，米粉每斤約售一元半，以膠料袋包裝，衛生方便。在中國、華豐、大華、中僑、裕華、中孚、新中華及中聯等國貨公司有售。

應節粽子暢銷
由於不准用硼砂梘水粽欠爽滑
雖然售價比去年貴一成

【本報訊】昨日端午節前夕，居民紛紛購買粽子應節，有些店舖及酒樓的粽子已告賣光。

由於衛生局規定食物不准使用硼砂，所以今年上市的梘水粽，入口不如過去用傳統方法製成的那麼爽滑可口。

據瓊華酒樓經理譚耀光說，由於今年包粽原料，如糯米，來貨少，價錢貴，加上包粽人工比去年提高，故此今年粽子的平均售價比去年貴百分之十。雖然粽子售價略升，但產量與去年差不多。尤以蓮蓉粽和裹蒸粽銷路最為暢旺。雖然一隻蘆兜粽起碼要二十元，但上市後不久，便被搶購一空。

應節粽子昨日暢銷

香港公務員總工會 展開徵求會員工作

【本報訊】香港公務員總工會已於今年二月十七日獲職工會登記局批准註册。

該總工會由香港公務員工會聯合統籌處的十餘個工會籌組而成，這十餘個工會擁有會員為數約二萬餘公務員。該會成立目的為團結全港公務員及爭取福利，特別是中下級為然。

該會現正積極展開徵求會員，歡迎全港公務員工會加盟為盟會，同時亦接納個別公務員加入為會員。通訊地址為香港洛克道二六三號四樓。

十二萬五千元毒品 昨在深水埗被檢獲
一名建築工人涉嫌被捕今提堂

【本報訊】海關人員昨日下午搜查深水埗區一層樓宇，檢獲二磅半疑是三號海洛英毒品，市價約為十二萬五千元，另外一磅咖啡因及包裝工具。

一名五十四歲華籍建築工人被拘捕，並被控以藏有毒品作非法販賣用途罪名，將於今日在北九龍裁判署提堂。

華革會「兒檢」受到歡迎
醫療隊明起到九龍城寨及新界服務

【本報訊】香港華人革新協會舉辦的免費兒童健康檢查，自上月十四日開始以來，報名參加者非常踴躍，報名表格於發出後兩三天內派完。

由本月十一日（星期日）起，該會的「兒檢」醫療隊將轉往九龍城寨及新界各點：

㊀城寨平民醫療所（九龍城東頭村道二十四號聯興樓地下）：十一日上午九時至下午一時，下午二時半至六時。㊁荃灣中聯國貨公司（荃灣沙咀道二四八至二五二號頂樓）：十一日上午十時至下午一時，下午二時半至五時半。㊂沙田婦女聯誼會（沙田大圍村南道四十九號泰安樓二樓L座）：十八日上午十時至下午一時，下午二時半至五時半。

兩父子互斬受傷
兩和事老一遭斬傷一被狗咬

【本報訊】沙田上禾輋村昨晚九時許發生打架事件，兩父子互斬受傷，兩名和事老亦被人斬傷。

發生打架的是兩父子，住在該村一×六號，姓藍，父親五十多歲，兒子二十餘歲。父子二人平日常吵架，昨日晚上九時許，兩人又由吵架到動武。左鄰右里的村民去勸架，其中一名勸架者被人斬傷手腕，另一名和事老則被狗咬傷。打架的兩人亦互斬受傷。

村民報警，警察到場，但兩名打架的傷者却逃去無蹤，受傷的兩名和事老自行敷藥，拒去醫院。

機場露台 已經開放

【本報訊】啓德機場露台現已開放，送機接機人士可登露台觀望飛機昇降。

露台由新建東翼二樓直上，於本月五日開放。進入露台開口需經「角子老虎機」投入一毫硬幣。該處可遠眺跑道上飛機昇降情況。

匈牙利餐廳 請顧客飲酒

【本報訊】海運大廈商場內的匈牙利餐廳和啤酒窖，昨晚舉行一周年紀念酒會。

位於二樓商場的匈牙利餐廳是香港酒店在港開辦的唯一的正宗匈牙利菜，和特級的匈牙利葡萄酒。供應的食品和飲料有紅椒粉燴牛肉和香椒牛柳等。晚上有吉卜賽奏樂助興。由即日至本月十五日，每日下午十二時至三時及由下午四時半至午夜，招待顧客試飲匈牙利酒。

小販牌照八月加價
增幅由百分之八至卅一

【本報訊】所有固定攤檔小販牌照費及流動車牌照費將於今年八月一日起加價，加幅由百分之八至百分之三十一。有關實施新收費的修訂小販附例將於本月十三日在市政局月會上提出。

市政局發言人稱，現時雖然增加牌費，但從牌費方面的總收入仍不足彌補在小販牌照事宜及管理方面開支的三分一。

新收費最低為擦鞋牌照每年二百元（現時為一百八十五元），最高為熟食檔或流動車牌照每年二千八百五十元（現時為二千一百七十五元）。

他解釋需要增收牌費的原因為每年在執行管理小販計劃上不論在時間及人力方面均不斷增加。上一次全面性增加牌費是在一九七五年十二月實施。

該發言人稱，雖然實施新收費在收入方面將有二百二十九萬元，但在管理小販開支所出現的赤字仍然達到二千五百五十萬元。

他又稱，市政局打算派出更多的一般小販事務糾察隊在街道上當值。在修訂小販附例中將同時對固定攤檔實行十進制計算，此為推行十進制的第一個步驟。

目前正在小販認可區營業的小販暫時可以繼續無牌營業，但市政局認為他們將來應協助負擔「用在他們方面的支銷」。

維也納兒童合唱團 昨日到保良局訪問

【本報訊】專程來港為保良局籌款演出的維也納兒童合唱團，定於六月十一日至十五日一連五晚在香港大會堂音樂廳演出。

該團團員昨日下午三時由華星娛樂有限公司高級職員陪同到保良局訪問，該局主席羅業珍，副主席蕭司徒潔、趙振邦、林王兆淑、胡永輝、李思敬，總理林文山、馬清儀、陳馮妙潔、馮秉勳、伍樹昭、蕭志成、梁紹鴻、葉志光、楊大楨、林漢武、袁永雄、李天佑、王敏剛、鄭明韜等均在場接待，並引導參觀各部門。

據悉，籌款演出六月十一日已全院滿座。至於十二日至十五日尚餘小部分五十元券，由即日起每日下午五時至八時在大會堂售票處發售，銅鑼灣利舞台可訂座。

金禧教師及學生 今往港督府請願

【本報訊】金禧中學師生定於今日上午十時前往港督府請願，並準備向有關當局重申復校復課，財政及對該校學生照顧等問題。

港大馮平山博物館 辦學生暑期藝術班
包括中國美術欣賞、陶器製作法等，中小學生均可參加。

【本報訊】香港大學馮平山博物館舉辦學生暑期藝術班，包括中國美術欣賞，陶器製作法等，歡迎中、小學生報名參加。

中國美術欣賞班將介紹中國各時代的歷史文物，特別對古青銅器、陶瓷器、繪畫等的發展和特色，講授時輔以幻燈片。報名者教育程度需中四或以上，以四十人為限。

陶器製作法班將講授陶器製作的一般過程，介紹陶土、釉色、花紋和各種設計等基本常識，並輔導學生實習製作一些簡單陶器。適宜中一至中三學生參加，三十人為限。

上述兩班上課日期均定為七月十九日至八月三十日，逢星期三上午十時三十分至正午十二時，共七講。學費為三十元。

此外，還將設少年藝術班，將引導高小至初中的學生認識該館內藏品，幫助他們欣賞中國各時代的歷史文物。學生將透過素描、泥塑等方法實習創作各種藝術造型和設計。分兩班上課：甲班由七月二十一日至九月一日，逢星期五上午十時三十分至正午十二時；乙班由七月十八日至八月二十九日，逢星期二上午十時三十分至正午十二時，每班限三十人，學費三十元。

以上各班均在香港般含道九十四號馮平山博物館上課。

航訊

在慕尼黑遇谷牧副總理
——中總歐美訪問團遊蹤之四

中總歐美訪問團於五月卅日離開威尼斯，開始改乘巨型豪華旅遊專用汽車，在歐洲內陸作一次週遊列國「走馬看花」式的國際觀光。

由威尼斯開車，途經山巒起伏的多羅邁特山區，在著名的滑雪勝地——哥丁那用過午餐後，繼續驅車向奧地利進發。

汽車在將近因斯布魯克時，經過一條橫跨狹谷的大橋，據說是目前全世界最高橋腳的一座公路橋，橋腳由深谷下面伸到路面，高度有六百餘呎，工程真不簡單。

到達因斯布魯克，在INNSBRUCK酒店住宿一宵。第二天早餐過後，繼續乘坐專車向慕尼黑駛去，汽車飛馳在平坦筆直的高速公路上，沿途風景幽美，農村不見稻麥，盡是豐茂的黃花長草，有些正在用收割機割下，綑成一束一束，直立排在田中，據「牛王」李小鵬兄解釋說，這是餵牛最佳飼料，奶牛吃這種草，產奶最多，菜牛吃它長肉，又肥又嫩。西人寧願少吃米麥，多吃牛肉牛奶，多飲牛奶羊奶，所以也就多種牛草，少種稻麥，神高神大，也許與此有關。

下午抵達慕尼黑，汽車開入VIER JAHRES ZEITEN酒店門口，準備下車，但見軍警迎候，酒店大門樓上升起五星紅旗。大家面面相覷，遲遲不敢下車，堅叔說：「咁大陣仗，唔會卦？」打聽之下，原來是谷牧副總理率領的中國經濟代表團也是當天抵達，剛好住在這間酒店。大家非常高興，都說我們沾光了。

六月一日清早，大家外出，看見五星紅旗還在酒店門樓上，紛紛爭取時間，站在酒店門前拍照留念。早餐的時候，正好中國代表團也在隔鄰的餐廳用早餐，谷牧副總理認得我們的湯秉達團長，特地過來和我們團員一一握手問好，他鄉遇親人，份外親切溫暖。

早餐後遊覽慕尼黑城市風光，參觀奧林匹克運動場館，這個運動場館的上蓋建築很是特別，全部都是用鋼管柱撐起一張張鋼網，在鋼網上面鋪上一大塊透明的塑料板，遠看真就像馬戲班的大篷帳一般，但其面積却比馬戲班的篷帳不知要大多少倍。

我在德國得到的印象是，德國人很講求效力，做事認真，我們見到的不論是餐廳侍應或是酒店服務員，個個手快腳快，走起路來，操兵一樣，終終有聲，他們過馬路，進照交通燈號指示，紅燈即停，綠燈即過，就是夜闌人靜，街上車輛少了，遇見紅燈，還是照樣等待轉成綠燈，方才過馬路的。

六月二日離開慕尼黑，從德國經過奧國境內再入瑞士，一天之內汽車開過三個國家。歐洲大陸國際旅行，只要預先辦妥了簽證手續，出入都非常方便，有些國家甚至不必在你的旅行證件上蓋印，邊防人員看一看就算了，「O．K」一聲，汽車便可以開過去，我們有旅行社的隨團人員照料，一切手續都由旅行社的人員代辦，我們安坐車上，不必下車，甚至沒有見過他們的海關和邊防的工作人員是什麼樣子的，至若行李檢查，根本就沒有那回事，我們的行李大大小小一共六十多件，全部鎖在旅遊汽車的行李箱內，連問也不問一聲，原封不動，安然過關。

一天汽車跑三國，抵達世界金融中心蘇黎世時，已是傍晚時分。住入蘇黎世酒店（Hotel Zurich），這間酒店，不算很大，但是氣派豪華，設備十分現代化，普通的雙人房就要美金八十多元，剛好碰見廖創興銀行的廖烈文先生夫婦一家也住在這裏。今晚要出去吃一頓正宗的瑞士餐，味道如何，容後再告。

劉錦慶 六月三日於蘇黎世

止咳喘熱參片已抵港

【本報訊】河南聯合製藥廠出品的「止咳喘熱參片」，自銷售以來，由於對止咳、祛痰、平喘功效良好，很受患者歡迎，現在新貨已抵港繼續供應。

該藥對治療慢性氣管炎效果顯著，據國內臨床報告，患者經服食十天為一療程，痊愈率達百分之九十以上，並且對心臟、肝、腎功能，血壓等檢查均未見異常，故是一種安全的平喘止咳特效藥，經銷：中成公司。

三院護理人員 昨晚舉行聯歡

【本報訊】東華三院護理人員會昨晚六時在大會堂酒樓舉行聯歡聚餐晚會，慶祝該會成立六周年會慶及歡送一九七七八年度退休護士。

該會主席鄧卿意在會上致詞，暢談一年來的會務發展。副主席何燕芳向退休員工致送紀念品。

昨晚參加聯歡晚會的有東華三院主席馬清偉，副主席邱木城、姚中立，總院長、總護士長及東華醫院、東華東院、廣華醫院、東華東院、黃大仙及六口環護養院的護理人員共六百多人，氣氛熱烈。

鄭君綿髮型中心 昨舉行開幕酒會

【本報訊】影星鄭君綿在新界開設髮型中心，昨日下午舉行開幕酒會。鄧光榮、李影、薛家燕、張瑛、黃莎莉、潘志文、劉志榮、苗嘉麗、胡楓主持剪綵。鄭君綿髮型設計中心位於新界大埔靖遠街四至六號二樓。

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
九龍柯士甸道18號C地下
TEL：K662414 688352

漢華中學招生
班級：幼稚園，中、小學各級，大學預科
考期：六月十一日（星期日）上午九時正
報名：由即日開始至考試前一日止
校址：正　校—西環青蓮台十號　電話5-871947 871746
元朗分校—元朗教育路31—41號　電話12-766271
香港仔分校—香港仔大道48—50號　電話5-523091 538004

園藝設計工程

貴公司／閣下新建的別墅，洋房或新型的新邨快將落成，樂業安居，得天獨厚，如需要園藝佈置，美化環境者，敝園定當忠誠服務，為貴公司閣下創造出更理想的環境。

醉華園啓

地址：九龍窩打老道火車橋側　電話：三—〇四二四八一　三—〇三八三二六

今日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
夏灣拿丸	HAVANA MARU	(上午五時)日本	A23	大三
利來荷巴特	NL. HOBART	(上午六時)基隆	A22	渣華
威沙美亞	VISHVA MAYA	(上午六時)新加坡	A15	東亞
利來范達文	NL. VANDIEMEN	(中午)基隆	A34	渣華
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	(半夜)日本	B	亞利來
海力	PROTOKLITOS	(上午九時)高雄	A33	海運
邊來路	BENLOYAL	(上午十時)歐洲	A6	太古
大福山	TAIFOOKSHAN	(下午三時)曼谷	B13	順昌
利邦力加	NIPPONICA	(上午二時)歐洲	葵涌1	天祥
伊朗柏士	IRAN PARS	(上午三時)日本	葵涌1	摩奉
大阪灣	OSAKA BAY	(下午三時)歐洲	葵涌1	太古
加賀丸	KAGA MARU	(下午二時)基隆	A18	日郵
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	(下午六時)歐洲	A	東亞
麥運	SL. MCLEAN	(下午四時)美國	葵涌8	海陸
澳洲開發	AUST. EXPLORER	(下午十一時)澳洲	葵涌1	怡和
光大	KWANG TA	(下午)高雄	油蔴地	明仁
	BELL ROSITA	(上午九時)德班	A35	華林
齊威利	CHAI VAREE	(上午四時)新加坡	A32	港貨櫃
淺水灣	REPULSE BAY	(上午一時)高雄	B4	明仁
佳樂	SKYLUCK	(下午五時)高雄	B6	東源

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
鑽石	KRITI DIAMOND	(上午十時)嘉林沙	A10	格蘭德
日本家寶	JAPAN CAOBO	(上午十時)加勒比海	A11	泛洋
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	(上午九時)里斯本	A35	大三
海華	RAVI	(下午)科倫坡卡拉奇	A26	東海
伊朗柏士	IRAN PARS	(下午)嘉林沙杜拜	葵涌1	摩奉
海牙丸	HAGUE MARU	(下午五時)南非	A31	大三
赫臣丸	HUDSON MARU	(晨早)東非	A50	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	(中午)加州紐約	葵涌1	馬士基
卑爾根丸	BERGEN MARU	北非	A6	大三
東美	EASTERN MINICON	(下午五時)馬尼拉	油蔴地	東源
東權	EASTERN POWER	(上午八時)曼谷	B16	建興
美羅索夫	KAP. MILOVZOROV	(中午)加州	國際橋	華林
利邦力加	NIPPONICA	(上午六時)東京	葵涌1	天祥
齊威利	CHAI VAREE	(上午十一時)橫濱	A32	港貨櫃
	AKADEMIK JANGEL	(上午八時)名古屋	A8	華林
奧民士基	MIRHAIL OLMINSKIY	(下午五時)神戶	國際橋	華林
華耶富納	WAJABULA	(上午八時)雅加達	B5	亞利來
惠風	FORTUNE WIND	(上午)曼谷	B8	信成
利來高麗	NL. KOREA	(下午)北港	A31	渣華
	UNIQUE WINNER	(上午八時)維多利	九龍塢	懋德
大凱旋	TEY KAISER	(中午)室蘭	B15	大三
興華	HSING HWA	(下午)高雄	油蔴地	明仁
京加利五號	No. 5 KENDARI	(半夜)三瑪林達	B14	雄源
	LUCIDITY	(下午一時)巨港	A39	五洋
北極星	POLAR STAR	(下午二時)橫濱	油蔴地	金星
	SONGLO	(上午七時)海防	油蔴地	招商局
	HONGYIN	(上午十時)日本	西區	招商局

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
國利	KUO LIE	油蔴地	海昌
利來得	NL. DEJIMA	國際橋	寶隆
敦煌	DUNHUANG	A13	招商局
	GAMSATTSADASA	A15	華林
寶山	BAOSHAN	A25	招商局
	FORTUNE ISIND	B8	信成
香島鑽石	ISLAND DIAMOND	B18	泰山
尼亞多	NYATOH	B27	東際
利加蘭州	S. OF NAGALAND	A24	東亞
神洋丸	SHINYO MARU	B2	東洋
銀湖	SILVER LAKE	B20	大源

「坐享其成」的主意，此點是頗值得本地投資者仔細想一想的。

本報記者 林浩雨

據移民局發言人表示，這三批共九十五名的越南難民未獲准登岸的原因，主要是未能為他們在岸上安排住宿處，所以暫時只能在港府船塢碼頭暫時度宿。

據悉，日前到港的六十一名難民中，有二十七人為華僑，他們都是自越南南方的大叻出發。

下午天氣炎熱。氣溫：最高約三十二度，最低廿六點二度。陽光：九點四小時。雨量：無

張鑫炎病榻思「魔女」

梁侃

《雲海玉弓緣》、《俠骨丹心》、《白髮魔女傳》的導演張鑫炎，他把梁羽生筆下的許多英雄人物，變成了有血有肉的具體形象，他們雖為劍膽琴心的人物，但導演已成了「無膽英雄」。那天，到醫院探張鑫炎，雖然割膽手術只過了一天，他表現得如此輕鬆幽默，體力的恢復是很快了。

張鑫炎說，這是不幸中之幸。《白髮魔女傳》原定四月份赴黃山拍外景，假如依期出發，那麼，在「神仙晒靴」、「猴子觀海」、「仙桃石」、「人字瀑」的地方病發，那真不知如何是好。雖然，黃山是有醫院的，大隊《白髮魔女傳》的外景人員，沒有了導演，情景將是怎樣呢？

我問：肥張，七月份行程不能改吧，否則，過了秋涼，黃山大雪冰封了。

張鑫炎不置可否。他到過黃山查勘，設計了一個好美的鏡頭，白髮魔女與觀衆見面時，是穿過千丈飛瀑直跳出來的，穿水簾而不染，這情景，這武功，使人叫絕。若瀑布冰封，不能改拍白髮冰川天女吧！

張鑫炎以前有肝炎，已痊癒好幾年，近來腹腔作痛，以為肝炎發作。最後關頭才知道膽發炎，情況嚴重，已到了危險邊緣。割出來後，「千鈞一髮」是度過了。最好是能夠靜養半年，這是有醫學根據的，那時已是年底了。張鑫炎躺在病榻上，患上了「單思病」，想着白髮魔女！

柏德爾啞劇技藝不凡

魏國盛

五月初，收到一份有關法國著名啞劇家柏德爾的宣傳資料，才知道這位藝術家在五年前初度來港演出時曾技驚四座，只是當時沒有留意到，未有一睹其表演。此番他捲土重來，也就找了張票子，看看他演技如何。

曾經翻查過手頭資料，發覺他所到之處如加拿大蒙特利爾及魁北克、美國洛杉磯、委內瑞拉的加拉加斯、智利的聖地牙哥、意大利的里昂、英國倫敦及愛丁堡、巴基斯坦的卡拉奇、菲律賓、馬尼拉、秘魯的利馬等很多地方，都有不少人在報刊上撰文稱讚他，故此在未看演出前已對柏德爾頗有好感。

宣傳沒有太大的誇張。柏德爾所演的劇目大都是言之有物，能以嬉笑怒罵的手法去反映社會的一面。那天看他所演的十二齣啞劇中，涉及面頗為廣泛，有音樂家、畫家、工人、老人、失戀者甚至是吸血魔。通過他乾脆利落的動作，觀衆可以在無聲中了解到故事的內容。但是，不要以為這會使劇子拖長時間，其實每齣戲都只用那十來分鐘，很緊湊，氣氛卻顯得輕鬆、活躍。

就以《吸血魔》來說吧，柏德爾只在嘴上套了一口尖了出來的假牙，再披上一塊大布肩，舞台上打了青得近乎紫的燈光，就能夠玩個夠飽。他甫出場，馬上做了幾個嚇人的姿勢，加上伴以恐怖的樂聲，使人不寒而慄，又為他生猛別緻的動作爆出笑聲。這吸血魔可真夠惡作劇，他先是嚇了好一陣人，又把這膽小者扼死，然後露出得意的笑容。可是，不知那來一陣恐怖之音，使吸血魔也害怕起來。柏德爾曾向我這麼樣說：「其實，害人者也怕被人害。他嚇人，卻也是個膽小鬼。社會上就不少這些人。」

啞劇家並沒有正式學習過音樂藝術。可是，他在《樂隊綵排》一劇扮演樂隊指揮時，無論在指揮手法、神態、感情等方面都掌握得活靈活現。樂隊要演繹一首名曲了，到綵排時有個別樂員還是掌握不上指揮的要求，最先出錯的是大提琴，他三番四次的拉得沒精打采的，令指揮暴跳如雷的跳下指揮台走到他跟前示範，並指罵大提琴樂員水準實在太差，該回家睡覺。接下來，長號、鋼琴都出錯，同樣捱罵。幸好是樂隊最後能順利奏出該曲，受到歡迎的當然是指揮了。那知道在退場時，指揮自耳邊取出了兩團棉花——他根本不愛聽樂隊的演奏，只喜歡見人捧場，他實在太虛偽了。

此外，《電子音響》是描寫一個被各種不同音響影響聽覺的工人，在失去分析音響能力時遭資本家一腳踢走的不合理現象。《老人與樹》是揭露西方社會人老了的彷徨和失掉社會的保障。《毛髮》則是諷刺有閑階級閒來玩弄自己頭髮的醜態。這些劇目都發人深省。

啞劇家柏德爾在表演他的精湛技藝

狄娜劉家傑約滿 生意場上再縱橫

呂霜

狄娜和劉家傑復出電視圈，加盟「麗的」主持綜合性節目《縱橫》後，不知不覺間，下週二就是最後一集了，隨着這集的結束，劉家傑、狄娜與「麗的」的合約也告期滿。

《縱橫》播映第一集時，「麗的」是十分重視的。這節目雖反應熱烈，但收視率卻並不高，「麗的」開始失去信心，甚至連宣傳也不做了。讓這節目自生自滅去。但劉家傑和狄娜卻照樣盡全力地去搞。

昨天，他倆與《縱橫》的基本演員回「麗的」錄音，並特別為《縱橫》的最後一集寫了一首叫《縱橫》的歌。看見他倆認真的工作態度，直覺感到狄娜和劉家傑對這節目還是滿腔熱情的。

不久前，有報章講述狄娜的《縱橫》是失敗的，原因是沒有觀衆看，收視率低。人們就此事問及了狄娜對《縱橫》的結束，有何感想？

狄娜笑着說，每一個節目都有結束的一天，她認為一個節目的成敗，不能單看收視率，香港觀衆經過一天的辛勞回到家中自然喜歡看一些輕鬆節目，對一些嚴肅的節目會興趣不大。但《縱橫》是替小市民吐苦水的，自然有它的觀衆。她相信這節目在觀衆心目中是留下印象的。她說一些鬧劇，觀衆笑過後，已經不記得劇情了，但《縱橫》不會這樣，所以她認為，這節目是非常成功的。

這節目結束後，他倆表示在半年之內，將不會再做電視工作，而專心幹生意和寫電影劇本。狄娜心願是若再做電視的話，希望做類似以前《蒙太奇》一類的電影節目，或編導一些寫實劇集。

劉家傑和狄娜的合作，一向都是受人注視的，今後他倆是否就此分手？狄娜却肯定表示，他們在生意上還有合作，而且在電影上也一同攜手編劇。若真的能再做電視的話，他們都會繼續合作下去的。

狄娜透露，他曾和盧敦的海燕電影公司寫過一部喜影。

狄波拉的《面具》

白雪

「佳視」的皇牌節目《推理劇場》，宣傳工作已做了很久，但開拍的日期一直未有期，真是「只聞樓梯響，不見人下來」。現在，這劇終於定了開拍日期，是下週一。第一集的劇名為《面具》。「佳視」為打響這劇的第一砲，邀請了狄波拉客串演出，其餘演員有盧國雄、韋烈、赤嬰……等。並決定在七月一日晚推出。

劉家傑狄娜昨天雙雙出現電視台

港姐都愛哭

邵心

女人是水做的，她們都愛哭！不信嗎？看一看港姐吧。無綫電視舉辦了四屆港姐競選，三屆的過氣港姐都哭過了。這都是她們當衆的哭，在衆目睽睽之下的哭，私下裏哭或伏在枕邊哭，以及在家裏哭不算在內。

哭得最厲害的首推林良蕙。人家悲從中來才哭，她喜極而哭。一登寶座，就喜極忘形，滿臉淚水。她當選時的形象，可以說是屆屆港姐選美中最突出的，留給觀衆印象最深刻的一個。

朱玲玲的哭，是辭別港姐之後，說一年來當港姐的感受時哭的。有人說她很激動，眼睛閃着淚花，也有人說她忘記講詞急得哭起來。因為她不大會說廣東話，越講越亂，不知怎辦，最後還得用一句英語「OK」去結束那段簡短的發言。

孫泳恩是在生日會上哭的。報紙都刊登過了。她們都是時代女性，就算不是女強人，也算敢於選擇挑戰性職業的女性了，可是最後還是掩飾不了女性的特性——愛哭。

汪明荃精神可嘉

何其曼

視聽之餘

汪明荃有一種孜孜不倦的精神。無論工作也好，進修也好。這是我對她的第一印象，也是十年來一貫的印象。

第一次認識汪明荃大概是十年前了。那時她尚在麗的，我陪王小燕上電視接受她的訪問。汪明荃那天在另一影棚錄歌舞，匆匆忙忙穿了舞衣而來。她一看到王小燕的化粧，立刻察覺自己臉上油彩可能太薄了，寒暄一輪又匆忙補粉去。所以我說汪明荃給我的第一印象是對事情十分的認真。她那時雖然是與歌舞為主，但訪問亦十分出色，談吐風趣伶俐，我在心中已默認她將來必是演戲劇的一員大將。果然，幾年後，她去日本深造，跟着又跳槽無線，今天的汪明荃成就怎麼樣，觀衆已是有目共睹的了。

汪明荃最紅的時候演出《家變》。於是人人說汪明荃的洛琳演得好。其實，《家變》的洛琳是因汪明荃而寫得更好的。這在圈內已經不是秘密了。長篇劇因人寫戲，因人加戲，是聰明之舉，能掌握這一優點，就會吸引住觀衆。《家變》利用得好，演員就越演越生色了。

汪明荃以歌舞演員的底子來演話劇，但她沒有忘懷自己固有的長處。她繼續練歌，爭取登台機會，靠的是一份鍥而不捨的精神。月前她終於與羅文一起在利舞台開演唱會，而且還灌錄了一張個人大碟。我聽過汪明荃的歌，唱是很有感情的，這點與羅文是不相伯仲，但我相信汪明荃還會繼續練，因為唱歌終非一朝一夕之功，汪明荃的歌喉較薄，要練成渾厚而嘹亮的歌喉，還得靠她的那份鍥而不捨的精神呢！

陌生的影片

阿帆

多嘴篇

手上有一本四月份出版的《銀色畫報》，隨便翻開看看，意外看見一大堆台灣出品的電影名字。這堆名字，我不敢說香港沒有人聽過，因為像這本畫報那樣介紹台灣影片的娛樂雜誌很多，很可能也曾介紹過這些影片，但我阿帆雖常常鑽戲院，却是不曾見過這些影片的名字。

會不會是我記錯了？也許這些影片戲院曾經放映，是我不留心罷了。為求公正，我還是抄列下來，讓讀者們想想，看看這些影片是否已在戲院放映過。

阿帆僅抄如下：《翠湖寒》、《愛情有道》、《安平追想曲》、《強渡關山》、《愛情大進擊》、《鄉野奇談》、《花非花》。

舞劇《石頭姑娘》的成功

雲翔

舞談

六月八日，香港實驗歌舞劇團創作的中國民族舞劇《石頭姑娘》開始了第一場演出。演出的成功出乎許多人意料之外，有的觀衆說：「在香港創作演出這樣成功的民族舞劇還是頭一次。」演出由泛亞管弦樂團和香港兒童合唱團伴奏伴唱，二百多人的陣容，配合得非常默契，以每星期只有一次業餘時間排練的困難情況來看，能演出具有這樣水平的舞劇實在是難能可貴的。

整個舞劇的劇情發展層次分明，從第一場的《桑里風雲》到第六場的《石泉仙蹤》，矛盾疊次展開，步步激化，蘭花姑娘為解救苦難的鄉村，克服了一個又一個困難，而且是成功的通過舞劇的表現手段來展現的，如第二場《甘露丹心》中求仙翁指點，第三場《青絲萬縷》中的搓繩情節安排。充滿了舞蹈性，第四場《魔穴奪針》和禿鷹怪刀槍相對，矛盾的激化完全用舞蹈表現出來。在「奪針」勝利之後，禿鷹怪的最後魔力又起作用，一波未平一波又起，蘭花姑娘為戰勝魔力，終於獻出了年青的生命，化成了石頭。編導們是緊緊把握住了舞劇藝術的特點，把握住了「劇中有舞，舞中有劇」這個基本規律。

舞劇《石頭姑娘》的成功還在於突出了民族特色，充分發揮了中國古典舞和中國民間舞的風格，具有濃郁的民族格調。男女主角的雙人舞雖然也吸收了芭蕾舞的一些托舉造型，但由於溶化得好，在靜止亮相的姿態上，在動作運動過程的規律上，都有典型的民族氣質。而男女羣衆演員對民間舞格調的掌握，也盡了最大努力，使得整個舞劇色彩繽紛。

看了整個演出之後，感到民族舞劇這個藝術形式，在香港是很有潛力的，我們祝賀香港實驗歌舞劇團的成功，更盼望有更多的民族舞劇出現。

劍網塵絲

梁羽生

第五回：彈劍京華 龍爭虎鬥　傷心家國 風泊鸞飄

不能再傷老父的心

心亂如麻，不知不覺觸摸到貼身收藏的一件物事，好像觸電一般，他的心頭陡然一震，心中苦笑，把那件物事取了出來。

是什麼呢？是他童年時代的一本描紅帖子。這本帖子是他的爹爹送給楚天舒作護身符的，這護身符已經發揮了它的作用，救過楚天舒的性命了。昨天他之所以不殺楚天舒，就是因為在楚天舒的身上發現這本描紅帖子之故，如今已是由他收回來了。

這本帖子凝結着父親對他的愛，是父親把着他的手教他「描紅」的。一個個的紅字都好像是父親的心血。

昨天他曾對着這本描紅帖子在心裏發誓，不能再傷老父的心的。今天就忘了麼？

衛天元是他的父親一手調教出來的，他也知道他的父親是把衛天元當成孫兒一樣疼愛的。

「在爹爹的心目之中，楚天舒的地位當然不能和衛天元相比，連楚天舒爹爹都不許我傷害他，要是我傷害了衛天元，爹爹他、他會怎樣？」齊勒銘不敢想下去了。

宇文夫人雖然沒有告訴他，但他也可以猜想得到，決不會有什麼「好事」，多半是要拿衛天元當作禮物，送給徐中岳或穆志遙。

「唉，我傷爹爹的心傷得還不夠？我怎能在爹爹的垂暮之年還讓他受到這樣重大的打擊，把他視同孫兒的衛天元的性命交到別人手上？」

但他若不把衛天元拿來交給宇文夫人，他就救不了自己的女兒。

他愛父親，也愛女兒。他不能傷老父的心，更不能讓女兒落在壞人之手。

怎麼辦，怎麼辦呢？他也不知道怎麼辦，他知道的只是，他的女兒已經被宇文夫人騙來，女兒落在她的手中，他是不能不聽她的擺佈了。

×

衛天元已經下了西山，走向京城。

衛天元的心裏也是充滿疑團，如今他就是去尋求答案。

誰是當年出賣他父親的那個人，以徐中岳的嫌疑最大。衛天元這次前來京師，也就是為了要查究他父親當年被害的真相的。

「想不到我還未有機會去找徐中岳算帳，卻先見着了他的女兒。」

（六一三）

獨秀峰下

四六八、救蔣太子要善體親心

當張院長憑藉父蔭，在官場中能夠自成派系之時，還未能大權獨攬，稱孤道寡的蔣老王，也不能不對張院長逢迎討好，事事都讓他幾分，在任何分贓上都少不了他的一份。這樣才算有了一份通家之好的特殊交情。因此蔣太子在公子哥兒時代，就不時在張院長的豪華第宅中，穿房入戶，進出無禁，跟張院長和張家的少爺小姐，玩在一起，對張院長的雙妻五妾，也談笑無禁，親如家人。

因為囤積着的大批高價物資，突然被太子的打虎隊抄出並搬走了，張院長着親信爪牙，幾次去找蔣太子斟盤口，講斤頭，可是蔣太子只說事忙，不予理睬。張院長又托有力政要代為出頭，亦係不得要領，張院長還親自去過電話，也由蔣太子的機要秘書接聽，只說可以代為轉達，只等蔣太子稍能抽空時，便會電覆或親來張公館當面請教了。

這樣的拖延了一些時日，因那批被扣的囤貨所值不菲，救貨心切的張院長，深恐曠日持久，變化難料，很可能會凶多吉少，本想不再顧長輩尊嚴，親自去懇求蔣太子賞臉通融，但又怕少年得志的蔣太子，未必就肯賣賬，如果去到時被拒延見，反而自討沒趣，考慮之後，決定先給蔣太子去一封親筆信。

在那封信中，首先聲明被抄出扣押的囤積物資，物主並非他張某人，但又並不是與他完全無關，因為是他的「敝眷」——賣德李梨女士，動用了她的半生私蓄來購存的，主要只是求保幣值，絕無其他存心，更未想到囤積居奇。

跟着他就筆鋒一轉，改說起他那「敝眷」曾經建立過效忠黨國的豐功偉績來，說她在日本投降之前，就已不避艱險，不辭跋涉，從大後方趕回上海來，向日軍首長轉達朝廷曲意求和的衷心誠意，日軍投降之初，她又能仰體老王安內而不攘外的心事，儘快和重慶方面取得聯絡，轉達了日本雖已投降，卻仍願意盡獻刀槍，再為反共戰爭效勞之意。蔣老王就表示過要厚酬他的敝眷，迄未見有實惠，如能將所扣物資，如數發還「敝眷」，那就可稱善體親心的孝子了。

人獵

焦若詩

四七　有內奸

事實上，夏雨冬早已回到家裏。他把廖古青送到別墅以後，便逕自回家。

本來，他擬和廖古青作竟夕詳談，了解他的情況，可是回心一想，他給人家追蹤一個晚上，雖然擺脫了人家，可是，人家不會在家裏等候他呢？

所謂人家，他指的是警方，是傑克遜派來跟蹤他的人，為了免啓傑克遜的疑心，自己還是早些回到家裏為妙。

廖古青，雖然跟夏雨冬相處的時候不長，但總算比較坦白，該說的話說了，該交待的話交待了。夏雨冬同情他，主要的一點是他是個受害者。

但在另一方面，廖古青也對他作了隱瞞，這是從廖古青的談吐間所感覺到的。廖古青說：「我有任務在身，希望能夠離開香港，只要一離開香港，我就安全了。」

「你打算到那裏？」

「我不便說明，你也幫不了我什麼忙。」

「假如我能幫忙你呢？」

「不可能的。」

廖古青說：「你假如要幫我的忙，希望你能為我找一部汽車，行嗎？」

「這不太成問題吧！我會找一部汽車給你。只是，你保險能逃避過警方的緝。」

「對警方，我並不害怕，他們不致置我於死地。」

「誰要置你於死地。」夏雨冬追問。

「自然有人嘛！」

「那你何不向警方自首，要求警方保護。」

「誰擔保警方沒有要我的命的人。」

「你放心。在此地，負責偵查這宗案件的警司傑克遜，和我還有些小小的交情。」

「我見過他，那晚在機場。」廖古青說：「這又有什麼用呢？只恐怕我就在警局裏，給人家一槍取了性命。」

「是在講笑吧！」

「雨冬，你到底是個文謅謅的書生，是個律師，不知道人間的複雜和殘酷。當然，傑克遜不會害我，但其他的人會。」

「你只是猜想罷了！」

「不完全是猜想，比方，我們的好朋友，也是我們的老大文石，你敢說他對我沒有危險嗎？」

小說林

衛生諺語續貂

見聞偶記

讀六月四日本報醫藥周刊，見有轉載新體育健康衛生諺語數則，極感興趣。茲就個人記憶中不忘者，用作續貂：

①桃飽人，杏傷人，李子樹下抬死人。

②立秋之後，不吃瓜。

③窩窩糊塗（均食品），長生不老。

④粗茶淡飯，百吃不厭。

⑤暴飲暴食，暴病而死。

⑥飽不剃頭，餓不洗澡。

⑦多曬太陽，少穿棉襖。

⑧鐵皮鐵骨，不怕雨淋日曬。

⑨心平氣和，耳聰目明。

⑩愈悶愈悶，不如說說笑笑。

⑪耳不挖，不聾；眼不打，不瞎。

⑫挖鼻孔，惹人厭。

⑬揀飲揀食，終會餓死。

⑭節食節慾，百歲不難。

⑮嬌生慣養，趕人早死。

⑯病來似驟雨，病去如抽絲。

⑰久病知自醫。

⑱單方一味，氣死名醫。

⑲久病床前沒孝子。

⑳天下無不醫之症，世間少萬靈之藥。

㉑庸醫殺人，勝於趁火打劫。

㉒江湖醫生，要錢又要命。（一作收買人命）

㉓小病不治，大病難醫。

㉔醫不自治。

㉕看豬肥，看人瘦。人瘦看眼睛，豬肥看肚皮。

傷心樹

二十四、阿嬋

「你來得正好，我也想着你去的，」阿鳳對阿裙說，又招手叫阿嬋，「來，我介紹你們認識。」

阿裙和阿嬋沒有面對面結識過，可是彼此都因阿鳳的關係，神交已久。阿裙知道阿嬋是一個直性子而且單純得很的窮苦出身女晉，帶點女丈夫氣概的半傳奇性人物。所以兩人一見如故。

阿嬋說：「要是你們倆沒有特別的事情，我提議大家到屋頂去談談天，好不好？這屋裏太人多嘈雜了。」

阿裙和阿鳳都贊成，三人便同上天台去。這一帶地頭，天台多半建了木屋，是另外一角天地，每逢到了夜裏，更加烏煙瘴氣。不過這一幢樓的天台却沒有，並且樓梯口有閘，外面人不得上去。

由天台遠望天邊的山和海，它們靜靜地躺着，大約睡得正香甜。山上草木和海裏的魚，應該也各得其所。只有無其數的大小房屋，瞪着亮堂堂光閃閃的眼睛。是因快活和興奮所以睡不着嗎？抑或為了晝夜不息的生存掙扎所以忘記萬物都要睡呢？天曉得。

三人由屋裏搬來了小板櫈坐下，天台上有煙囪、晾衣架、天線和各樣雜七雜八的東西，本來很亂。可是夜幕遮掩住這一切，在這難得熟睡的鬧市裏她們總算找到一角清靜的地方了。

阿裙看見阿鳳走起路來的樣子有點拐，問她是不是跌了。她說：「這一點還不忙告訴你，先說昨天碰到的一樁險事吧，我差一點讓人家抓上汽車給架走了呢。」

「這件事我曉得，」阿裙說。「是米高告訴我的。」

阿鳳覺得奇怪：「難道你已經讓米高知道我和你本來是朋友？」

「是的，我已攤牌，」阿裙說。「大約他們以後不會再打你的主意，我覺得你可以照舊做工和上學了。今天晌午後我還見過米高，他說今早在路上碰到你，你狠狠地瞪着他，所以他只好走開。可是我奇怪，為什麼你忽然變得這樣膽壯了呢？」

阿嬋問米高是誰，阿鳳只好把那天到沙田參加派對的前因後果一五一十對她說了，然後又問阿裙：「我看你在米高的身上花費了不少功夫，是不是把關節打通了？」

「可以說有些收穫，」阿裙說，「不過這只是開頭，以後的事，只好等以後告訴你。」（一三四）

我是我

人物素描　夏易

「那麼，照相機值錢多啦！」幼珍說。

「當然！」媽媽說。

「也有意思多啦，玻璃珠有什麼好玩？」必愉說。

「是嘛！」媽媽說，「還有呢，後來，爸爸跟他說，『阿迪，你不信爸爸的話，如果你信就可以有這個照相機啦！阿迪，你如果肯承認自己笨，承認想錯了，我就給你這個照相機。』你們猜阿迪當時怎樣？」

「他寧願要那盒玻璃珠。」大家異口同聲說。

「對啦，阿迪就是那麼一個人，寧願吃虧，也硬到底。還有一次才危險呢！」媽媽說。

「還有一次怎樣？」幼珍問。

「那次，你大姐二哥都親眼看見的了。去游泳嘛！」媽媽說。

「噢，是的，」悅珍便說，「那次，我，阿恩，他，三個人去游泳，爸爸帶我們去嘛，你們兩個那時候還小，沒帶你們去。我們是預備去一整天，一早就去了，高高興興的，誰知，到了海灘不久，天氣就變，變得真快。不到中午就掛三號風球，浪很大，海灘掛紅旗。爸爸要我們趕快收拾東西回程。我們當然很掃興啦，尤其是阿迪，他誇過口，說要破紀錄，一口氣游到海頭有一塊特別的石頭作標誌的那個地點再回來。其實，說過就說過啦，改天游又怎樣？又不是你自己膽怯，是天氣變嘛，可是，阿迪不，爸爸說過的事情就非做成不可。爸爸罵他，說他不會變通，說他連命也不要太傻，又說，如果他一定要去游，回來就打他一頓，要回家用雞毛帚打，打一百下，爸爸當時以為嚇得住他，爸爸這樣說：『你去好了，去好了。去呀，去呀，去了回來就要捱打。』誰知，爸爸這幾句話不但沒把他嚇住，反為激得他認為非去不可，他一溜煙就跑了去。他跑了一會兒，爸爸才叫我們追他回來，可是已經追不到。」

「結果，他破了紀錄了，」幼珍問，「我記得這件事。」

「破啦，破他自己的紀錄。可是，回來就捱爸爸打了一頓。」

「是啊，這件事我也記得。」必愉說。

大家談談論論，說來說去，也不過是說了些阿迪脾氣如何如何硬的往事。對眼前的問題，仍然毫無辦法。

時間不早了，大姐提議就寢，作母親的嘆了口氣，不知如何是好。（九）

黑天鵝

人中

決定挽留麗珍

談完生意經，容主任才當如附帶談談麗珍辭職的事，曰：「關於楊姑娘辭職的事，佢早已向我講過了。我話要向波士辭職，才合手續。現在佢正式向波士提出了，不知波士意見如何？」

波士一看對方這樣客氣，而楊姑娘不過是個小職員，無關重要，於是索性交給對方處理，曰：「主要是看入口部是否需要這個人。你認為需要就留，唔需要就批准喇。我有意見。」

容主任知道攪掂了，心中暗喜，也就乘機利用這個機會，以示自己對公司的忠誠，曰：「入口部向來由我一腳踢，最近有了兩名助手，我工作方面減輕很多了。楊姑娘的工作表現過得去，工作能力亦不低於熟練的薛姑娘。我認為這個人可以留。不過主要還不是這一點，而是培養年輕的一輩來接手。公司多數同事年紀相當大，年紀一大做事就欠朝氣。所以從長遠來睇，公司各部門都要開始培養新血了。」

波士點點頭，很欣賞容主任這個意見。事實上，容主任在這間洋行，工作方面和業務方面都有過不少的貢獻，被老細視為左右手的方面大員，他說的話對老細是有很大影響力的。

波士笑曰：「新血要培養，不過現在的年輕人，多數養唔熟，工作一上手就走，等於替人家培養人材。」

容主任曰：「就係喇，一上手邊處人工高就去邊處。所以我地一方面培養新人，一方面要挽留新人，相信每一個部門，都有一兩位新人可以造就的，應當將可以造就的新人圈定出來，加强訓練。這是培養。至於挽留辦法，就要酌量調整待遇了。」

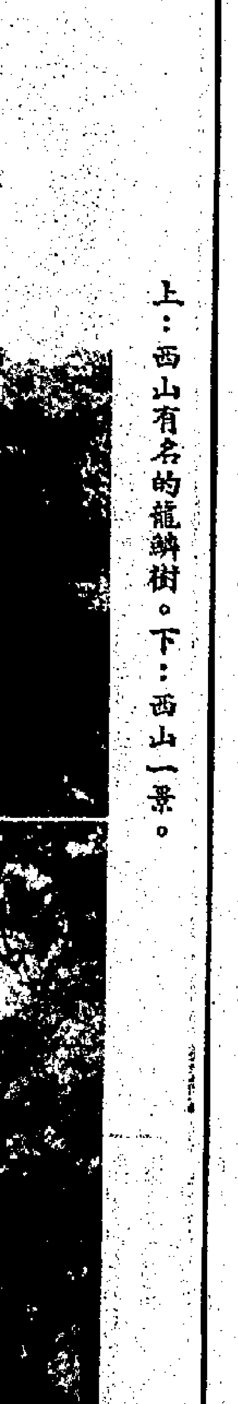
這番說話，是暗示要給麗珍加人工。波士心思沒有他這樣的細密，沒有想到麗珍個人方面去，只聽到調整待遇四字，牽涉太大，忙曰：「好的，這個問題遲一步再談吧。」

容主任也熟性，對男人的事他很少表錯情的，頭腦不知幾清醒，一看不對勁，連忙辭出。回到自己的辦公室，今回要跟麗珍談公事，公事公辦，不必顧忌薛姑娘了，肅然叫麗珍放工之後留步，有件公事要和她談談。（四六八）

遊桂平西山記

李壽年

西山是廣西佛教徒的匯居地之一，以風景



上：西山有名的龍鱗樹。下：西山一景。

製造　樂　行均售　公司　7955

北京的端午節

節明

北京的端午節，從來不如南方過得熱鬧。沒有龍舟競渡，首先就差一着。根據《聊齋誌異》的記載，那時江蘇、浙江一帶還有鬥龍舟的風習。浙江「舟末為龍尾，高丈餘。以布索引木板，下有童坐板上，顛倒滾跌，作諸巧劇。下臨江水，險危欲墮。……吳門則載美妓」。聞一多先生曾有一篇講述端午龍舟來由的短文，從民俗學考證龍舟的起源。前些年，北京曾有過端午節辦青少年游泳比賽之舉。雖然沒有龍舟，總也算得是競渡了。

粽子是端午應節食品，也是江南的個頭大，品種多，有甜也有鹹。北京的粽子，比起來就顯得小得可憐，而且只有江米小棗的一種。吃的時候現蘸白糖，或澆些紅糖汁。現在，北京當然也有南方粽子可買，但是，這更證明端午食品也是江南的強。城市裏很少人自己包粽子，鄉村都是自己做來吃。東南亞各地華僑，在城市裏也多自己做粽子。自己做就像小鍋飯，確是要好吃些。今天不少已是當地的少數民族，但粽子總還是要吃的。

過去，北京過端午倒是有一種特殊的應節食品，名叫五毒餅。究其實，五毒餅就是平日常有的糕點——桃酥，不過上邊加印上五毒的圖形而已。五毒是蛇、蠍、蜈蚣、蜘蛛、壁虎。華北根本沒有黑寡婦一類的毒蜘蛛。壁虎尿有毒，也只是無根據的傳說。兩者都以蚊、蠅做食物，算得是益蟲，被列為毒物是有點冤枉的。蛇，北京城裏從來不多。蠍子、蜈蚣近來也早就少見了。壁虎、蜘蛛倒還不難見到，大概也可說是公道自在人心吧！

蛇雖然不少確是毒物，但在和端午有關聯的「白蛇傳」裏，它卻很善良。過去，每逢端午節，北京戲園裏總要上演應節的劇目。搬演「白蛇傳」裏故事的戲齣，多數是少不了的。戲絕沒有有意貶低法海，可是這個大霸王手伸得太長，總是惹人討厭，扮得慈眉善目也沒用。許仙雖說是受人指使，「斷橋」裏白娘娘斥責「他似豺狼心性」，卻一點不錯。所以，不論演那一齣，人們總是同情白娘娘。另外，有一齣「鍾馗嫁妹」，過去也是端午的應節戲。戲劇學家李健吾很稱賞這齣戲。終南進士鍾馗率領小鬼幫在生的妹妹出嫁，劇情就很奇特。舊時鬼戲一般不是恐怖，就有些色情。而這齣戲裏的鬼卻都很風趣。

過去，北京還有端午節在門上貼鍾馗像的風俗。纏五色絲的粽子、虎形等穿成串給孩子們玩，泡雄黃酒給孩子們抹在額頭和耳部。時代不同了，風俗習俗也會不知不覺地在變。這也是自然之理。

屈原造像（白描）

范曾

大公園

東翻西看集

誠徵：替我為夫懷孕

龔念年

「誠徵：替我為我丈夫懷孕的女性。貧窮無孩夫婦因無法挽救小產現象，徵求試管母親，請列明收費願望。」這則措詞特殊，別開生面，從未在英國刊登過的徵求廣告，將出現在一英國雜誌上。而且，儘管這段廣告還沒有正式與讀者見面，它已經名傳全英國，引起紛紛議論了。

並不是英國報刊都願將這段徵求廣告刊登出來。當廣告戶——傑科布遜太太親自與各報社一一接頭時，所有的全國性報紙都拒絕刊載。她不得不退而求其次，希望登載在雜誌上，大多數雜誌社（包括《英國醫學雜誌》社）也抱有同樣態度。直到最後才有一家名叫《論壇》的性雜誌允予刊出。

在接洽刊登廣告的過程中，這件事已經在英國社會圈中不脛而走，傳聞一時了。於是，電視台抓住這個機會，邀請到處要求刊登廣告的傑科布遜太太和她的丈夫在電視上現身說法，講明這件聞所未聞的新事，來龍去脈到底如何。

說起來也並不複雜。傑科布遜太太今年四十四歲，丈夫保羅今年五十六歲，是一名建築工人，用香港的話來說，幹的是三行工作。兩人結婚以來，由於家境不佳，一直不敢生育，常年採用避孕辦法。而到了現在，兩人想到膝前空虛，想要個孩子了，卻發現女方已無生育可能。於是這位太太想出這麼一個辦法，徵求一名自願女性，用人工受孕的辦法，將傑科布遜先生的精液注射到那位女士的身體中，造成受孕，十月懷胎之後，將傑科布遜先生的下一代生出來，交到傑科布遜太太的懷抱裏。

電視節目播放之後，據說已有四位女士應徵，願助傑科布遜太太「一臂之力」。此事將會怎樣發展下去，目前還難臆測。

英國報紙雖然拒絕刊登廣告，對於英國婦女的應徵情況卻願撥出巨大篇幅來報道。據說，這種事在英國雖然是破題兒第一遭，在美國卻有過先例。例如《舊金山太陽紀事報》上就登過類似的廣告，而且立即有一百八十一名美國婦女應徵。最後，一名未曾結婚的白領婦女被選中——十月懷胎的代價是五千六百美元，每月收取懷胎費五百六十美元。

傑科布遜夫婦面對着這個數目，有些頭痛。因為他年紀已大，三行工作沉重，開工不足，而她是文員一名，收入也不多。她說，「幸好四位應徵者之一，是一位已有四個孩子的母親，願意免費代為懷孕。但是，我們還是願意付出一筆象徵式的酬勞，以求將這件事作為買賣來處理。」

傑科布遜太太的要求並不高。「我們並不理會應徵者的家庭背景、相貌和智力。就算生出來的孩子有先天性缺陷，我們都不計較。我們希望一切由醫生辦理，甚至不願知道她姓什名誰。」

這件事在英國社會引起如此轟動，是因為它成了開路先鋒的辦法，如果此事真的行得通，真的有了屬於傑科布遜先生的後代，但又不是傑科布遜太太生出來的小傑科布遜誕生，則英國會有很多無孩夫婦將循此程序，來彌補伯道無子之苦。

為什麼一定要借助別人，而不用認領或收養子的辦法來處理此事呢？答案是英國可待認領的嬰兒越來越少了，去年，全英國只辦了五千宗認領嬰兒的手續。避孕藥效提高，墮胎合法化，對未婚媽媽的歧視減少都是原因。但是，在英國法律之下，嬰兒出生後，其親生母有權並必須對他監護十六年，除非法庭批准在襁褓時期將他過繼給別人。

除了這些法律手續之外，傑科布遜夫婦身體狀況也為此事的發展留下了問號。傑科布遜太太於三十歲結婚，婚後六年，因經濟拮据，一直食用避孕丸。到了三十六歲，兩人決定要個孩子時，發現了彼此都有困難。在先生方面，是精液濃度不足，不能保證一定能夠受胎；在太太方面，懷孕之後經常小產，甚至在懷孕三十五週階段都曾小產。能不能在自己身上使用人工受精辦法來懷孕呢？傑科布遜太太也試過。她在醫生協助下，以每次十一英鎊手續費的代價，使用丈夫的精液，或其他捐助者的精液，注射體內，達一百五十次之多，但始終沒有成果。

他們兩夫婦滿懷熱忱，向認領嬰兒局申請過繼嬰兒，甚至願認有色人種嬰兒或先天性缺陷嬰兒，依然遭到拒絕。部分原因是年齡過大。（認領嬰兒的母親最大不得超過三十歲至三十五歲，父親不得超過三十八歲。）其次，認領局認為，想要孩子想到接近瘋狂的人，反而不會是好父母，不是無原則的溺愛，就是恨鐵不成鋼的虐待，不宜於認領。

傑科布遜太太借助「肚」之力的辦法如果行得通，孩子出生之後，還是會有麻煩的。

精液雖然是保羅·傑科布遜的，但由於其濃度不足，在人工授精時，還要摻上其他人的正常精液。這樣一來，保羅就無百分之百的法律根據，證明新生嬰兒一定是自己的孩子。到時，就要看法官是否可以不憑法理，只憑慈心，來判定嬰兒屬於傑科布遜的親生骨肉。同時，還要接受代人受孕的那名婦女的申請，同意她放棄對這名親生嬰兒的撫養權，而任憑傑科布遜夫人去接任母職。

「誠徵：替我為我丈夫懷孕的女性」，在表面上是家庭問題，其實反映了社會現象。此例一開，會不會有並非不能生育、而只是不願生育的女性走上這一條路呢？「借肚」之舉會不會像美國那樣，從此有了市價呢？這大概不是不會出現的事吧。

地熱發電進展快

德恒

地熱發電，是人類利用新能源的一項新探索。

近年，地熱發電進展相當迅速。據統計，目前全世界投入運行的地熱發電廠，裝機總容量達到一百四十萬千瓦，相當於一百四十座香港計劃在青山地區興建的巨大發電廠。

展望未來，地熱發電前途無限，因此，目前世界上已有近三十個國家正在興建巨大的地熱發電站，計劃裝機容量達到二百五十萬千瓦。

目前，世界上最大的地熱發電機組，只為五萬五千千瓦，功率還較火電機組低。然而，地熱發電成本低廉，比火力發電成本低了一半有奇。

美國電視與色情

莊儀

美國電視販賣色情早已引起國內不少人們的反感。數年前在美國上映的電影《深喉》（Deep Throat）一片，充斥猥褻鏡頭，以至部份正直的觀眾忍無可忍，疾呼必須停映。同年，有家庭圈子的觀眾也時時因為出現色情鏡頭，引起群眾強烈反對。大肆渲染色情的《肥皂》，細致描繪男妓活動地區的《獨行幹探》，藉着破獲專門販賣未成年少女的龐大罪惡集團、而極力吹噓色情的《女幹探》，敘述宮廷靡爛生活的《帝國興亡史》等幾個片集，也加插赤身裸體的片段，還有故意教使女演員和衣跳入水中的《星辰女探俏嬌娃》，以及因觀眾熾熱抗議、後而改寫劇本的《十六歲的占姆》（這個片集是描述占姆在十六歲的生日派對上，和一個年長女子發生性關係的故事）等，色情鏡頭着實不少。

美國聯邦通訊委員會，在去年短短一年中，接獲二萬多封對電視節目淫褻下流的鏡頭的投訴信件。這個數字比前一年的六千多封激增了三倍之多。美國丹爾丹·哧巴廣告公司最近進行一次調查，發現在四百名成年人裏有百分之五十四，異口同聲地抗議電視台故意宣揚性的手法，不負責任地處理異性及同性之間的反常關係。可見美國的電視觀眾對日益腐化的電視節目已密切關注了。

站在對電視播映色情鏡頭抗議最前線的是宗教團體。他們懷着憤怒的心情，郵寄大量抗議信件到美國的三家電視台——美國廣播公司電視台、全國廣播公司電視台，以及哥倫比亞廣播公司電視台。美國最大的基督教新教會，還陸續將五萬份名為《挽救電視觀眾》的小冊子，投寄給各地區的牧師以及宗教負責人，引起他們的共鳴。

今年初，美國宗教廣播機構（包括二十四個宗教電視站），展開一項收集電視觀眾就目前電視節目的不同意見的活動，目的在促使三個電視台對節目的黃色鏡頭進行「消毒」。

但是，儘管絕大多數觀眾大聲抗議，美國廣播公司電視台節目策劃負責人保羅·加倫卻冥頑地說：「本電視台節目已經注意把電視節目的『決定性觀眾』對象，轉移至十八歲到四十九歲的女性方面了。因為色情鏡頭對女性的吸引力大，遠遠超越男性。」他的話惹起多數觀眾的憤慨。

美國維持禮貌協進會最反對不良鏡頭出現在電視上。這個組織的發起人威曼牧師說：「既然電視台對我們的呼聲，充耳不聞，那麼我們也可以停止收看那些節目，實行杯葛電視台。」

電視節目販賣色情在美國社會造成惡劣的影響。據美國約翰斯霍普金斯大學研究人員在一項研究報告中報道：一九七六年，在每十名未婚懷孕少女中，有八名到了孩子出世後還未正式註冊結婚。

美國《家庭計劃透視》雜誌編輯林恩·蘭德曼說：在全國的青少年中，十五歲至十九歲的少女，有三分之一在婚前已懷孕。雖然私生子的數目減少了，但不容忽略的卻是墮胎日趨普遍。墮胎已成為美國目前解決未婚懷孕問題的流行而且便利的辦法了。

此外，在芝加哥市的北區和南區出現的雛妓集團，其中大部份的女孩子只有十一至十二歲。在洛杉磯，陷落火坑中的十四歲以下的少男少女多達三千人之多。雛妓問題最為嚴重的紐約，有二萬名離家出走、流浪街頭的青少年中，不少以賣淫為生。他們在數以百計的皮條客的殘酷操縱控制下，過着天昏地暗的生活。人們認為造成這種社會風氣，電視台是不能不負起部份責任的。

回歸祖國

——《回憶錄》續篇

李毅

南京之行

父子重逢，喜出望外

十二月十九日晚適兩小兒及媳婦見報聞訊後，自淮南趕來相見。隔別三十多年，今得父子重逢，令我悲喜交集。老淚橫飛，在我從深圳入境時，我總以為他們已不在人間了。此次父子相逢乃料想不到之事。回顧我在台灣時常聞蔣幫宣傳，謂在大陸之國民黨官僚子女均被共產黨全家誅滅了，縱有幸存者亦無法謀生云云。故我回到大陸亦不曾查問妻兒之事，此足見受蔣幫造謠中毒之深也。今事實證明，我在大陸之兩個兒子，不但沒有被害，而且在共產黨教育培養下長大成人，又成了家。大兒全靠政府助學金，一直升學到在武漢醫學院畢業，當了人民醫生，小兒亦讀到中學畢業（因在家照料母病而未有升大學），今也當了堂堂正正的中國工人。此事對我切身教育至深，使我熱淚奪眶而出，從內心裏喊出了中國共產黨萬歲！毛主席萬歲！我父子重逢及再生之幸福，皆毛主席與共產黨所賜給也！我今八十有六矣，受此宏恩永澤，問此生尚有何求焉。惟只有盡罷駑之餘力，為解放台灣、統一祖國之大業獻身一切。

瞻仰中山陵

二十一日，我偕兩個兒子和媳婦到陵園瞻仰中山陵。承陵園負責人張文心殷勤接待。張文心是張治中先生的胞弟，我們一見如故。談起張治中先生，他是我在保定軍官學校的同學。一九四九年四月一日，他率領國民黨南京政府和談代表團到北平和中共代表團談判。雙方經過半個月的談判，擬定了國內和平協定八條二十四款，是符合全國人民利益的。但被南京政府拒於四月二十日無理宣佈拒絕了。當時南京政府表面上是蔣介石下了野，李宗仁當代總統。事實上，還是蔣介石在幕後操縱一切。他一面派陳誠去台灣準備後路，一面親自指揮顧祝同、湯恩伯在長江積極佈防。他要張治中去和共產黨「討價還價」，妄想以長江為界，劃區而治。他以為長江天險可守，美帝後台可靠。只要保住江南「半壁河山」，就可伺機反撲。他總是錯誤地估計形勢，想不到千里長江防線，一夜之間，即被人民解放軍突破，「百萬雄師過大江」，二十三日就解放了南京。不久，解放了除台灣省以外的全中國。張治中先生和原南京政府的和談代表團全體成員，自動要求留下來，同國民黨政府脫離關係，向人民靠攏，受到了共產黨和人民政府的歡迎。古云「識時務者為俊傑」，對此，張治中可當之無愧也。可惜我回來太晚，見不到這位老同學。他早幾年去世，但得善其終，大樹安息矣。

在張文心陪同下，我們一步步地登上三百九十二石階到中山陵堂。陵堂在紫金山巔，佔地八萬多平方米，建築宏偉，經人民政府細心保護，整飭一新。兩旁參天大樹，青蔥茂盛，襯托着巍峨的陵堂，比以前更加莊嚴壯麗。還有各種熱帶果樹花草，把整個陵園綠化得十分優美。

回憶一九一八年我在廣州大元帥府任教官時，朝夕相隨孫中山先生左右，親聆教益良多，今日崇陵再謁，不禁百感交集。孫中山先生為中國革命奮鬥終身，鞠躬盡瘁，死而後已。他一生追求的是推翻封建專制制度，擺脫帝國主義壓迫，建立一個獨立自主、繁榮富強的中國，改善人民生活。但不幸孫先生的理想未能實現就與世長辭了。他留下三民主義和聯俄、聯共、扶助農工三大政策，諄諄告勉我們，「革命尚未成功，同志仍須努力」。但蔣介石全面背叛孫中山，在北伐中途發動「四·一二」反革命政變，從此把中國拖進了絕境。只有毛主席和共產黨領導祖國人民進行艱苦卓絕的鬥爭，才挽救了中華民族之危亡，「完成了孫先生沒有完成的民主革命，並且把這個革命發展為社會主義革命」，把一個半殖民地、半封建的貧窮落後的舊中國變為一個獨立自主初步繁榮昌盛的社會主義新中國，欣欣向榮，蒸蒸日上，屹立於世界東方，國際威望空前提高，大大超過了孫先生的理想。恨我大半輩子跟蔣介石倒行逆施，對不起人民，對不起孫先生。今在毛主席的偉大政策感召下，得回歸祖國，重謁中山陵。看到南京的偉大變化，無比歡欣。「虎踞龍盤今勝昔，天翻地覆慨而慷」。孫先生「在天有靈」，亦當有同感也。（七）

李毅謁中山陵時與張治中胞弟張文心留影

集雜集

股票都是「廉價品」

余竹本

今週，在香港的證券市場上，股票的成交活躍，股價亦曾扳升。

當股價恒生指數陸續扳升接近五百點時，有人說：股價指數已經恢復達到一九七三年年底時的水平了。

一九七三年十二月底，股價恒生指數是四三三·六八點，同年十一月底，則是五一四·七一點。

是這樣，股價恒生指數已徘徊在五〇〇點關口，那當然就可以說已經恢復達到一九七三年底的水平了。

值得注意的，一九七三年間股價恒生指數曾出現過空前的高峯「千七點」。

特別要提恢復達到一九七三年的水平，是不是對這個「千七點」還有所依戀懷念?!

但任誰都明白：要股價指數再有另一個「千七點」，那可真是談何容易。

然則為什麼今週股價指數又能扳升恢復達到一九七三年底的水平呢？

有人說：這主要是受外國股市——例如美國股市的影響。

近來，美國股市活躍。這是事實。紐約消息：近幾年來，美國的投資機構一直是把資金用來購買債券，而不願意買股票。但是，最近則有變。若干資金雄厚的機構，已開始對股市抱樂觀態度。

《華爾街日報》曾向十四家大規模的投資機構進行調查，這些投資機構都認為：現在美國股市中的許多股票，都是「廉價品」。

擁有一百三十四億美元信託資金的摩根信託公司，由去年年底開始，也就陸續將百分之七十三的資金投入股票市場。

摩根信託公司執行副總經理史密斯說，「長期債券的收益只有百分之八左右，而現在估計股票的收益將可達百分之十二。」

因此，替大通銀行管理五十六億美元資產的大通投資公司，預計今年將是股票的淨買主，那就是儘管又買又賣，而買賣對比，最後淨值還是買入的。換言之，這也就是要做「好友」。

而去年的情形恰相反，大通投資公司是「淡友」——在股票市場是淨賣主。

但是，美國股市今後是否就是一帆風順呢？

據《華爾街日報》的調查：——看來，投資機構捨棄股票而投資於有固定收益的長期債券，這趨勢還得要在今年內才結束。——而且，像七十年代初期那樣，資金大量湧入股市的景氣，那也似乎不可能重現了。

無齒之徒佳音

秋華

有牙公、有牙婆有福了。在不久的將來，他們將可以採用植入的方法，取得一口「真既一樣」的瓷牙。

瓷牙的植入，已經在狒狒和恒河猴口內取得成功。牙科專家說，這種辦法，有望代替移植牙齒。有關的臨床試驗，據說已經在美國開始。

用來代替真齒的瓷牙，包括瓷根、金屬樁、一般牙冠三個部分。手術進行時，先在頜骨內準備一個牙槽窩，然後植入帶有鋸齒紋的瓷根，待骨頭開始長在瓷根周圍並填滿鋸齒紋後（約需時二月），再將金屬樁和齒芯裝入牙根，最後裝上牙冠便成。

據說，植入這種瓷牙的狒狒，經已使用瓷牙兩年，「亂趙一通」，竟是依然無損，十分使得。

俯拾即事

「御准」小販

蕭梅

小販常常要「走鬼」，這是衆所周知的事實。為了應付突圍而來的「大差」，小販設計了許多方便撤退的「家生」，也是衆所周知的事實。然而，近日偶而發覺，有一類小販，既無需特意設計謀生工具，也不愁「大差」光顧，似是永無「走鬼」之憂，不覺甚奇。說出來，真是「得啖笑」。因為，這類以販為生的人，售賣的是一張一張的紙。每張紙上，都只隨意填劃上幾個數目字。就這麼簡單的「商品」，他們向別人收取代價。這類小販，在任何一間「御准」機構前，竟是成行成市，擺攤方式也是大張旗鼓，高聲招徠，一似百無禁忌的樣子。有時即使有「銀鐵」者路過，他們也是照擺如儀，而對方也是視如不見，直行直過。

我想，為了「御准」大殺四方，這類小販也就相應被「御准」了吧。

「無痛納稅」

林源

只聽說有「無痛分娩」，沒想到還有一個新名詞，謂之「無痛納稅」。

顧名思義，「無痛納稅」是指納稅人在繳納稅款時，一點也不感到痛苦，尋且認為這是一件快樂的事情哩。

究竟它何所指呢？謎底揭開，原來是馬迷投注所進貢的博彩稅。一九七七至七八年度投注總額多達卅三億六千五百萬元，港府的博彩稅及入場娛樂稅就獲進賬三億二千二百萬元。

「無痛納稅」，乃馬會總經理彭福所創的新名詞，表面看來，倒有一些幽默感，也似乎說出馬迷下注時的心理狀態；但是要真的「無痛」，卻也未必。起碼輸乾輸淨之時，總有幾分「心痛」，而如果因為鋪草皮而將家庭應有的消費大幅度削減，這樣的「進貢」就更累及妻兒了。「無痛」云云，大贏家的風涼話而已！

此時此地

彷彿是在罵戰

廣東先生

這陣子，法官與市政局，彷彿罵戰似地，唇槍舌劍，好不熱鬧。

繼一名小食牌檔小販因供應飯菜被控違例，經法官宣判無罪，並發出「中國人是食飯的，為什麼小食牌檔不可以出售中國飯品」的名言後，又有一間酒家的東主被控無牌營業，獲得無條件釋放。法官在判案說，市政事務署事前沒有查明查白，便即與人簽約批准營業，事後卻告人家無牌，顯係烏龍。

這樁案子的宣判，是在市政局反駁法官批評之後不多日的事。市政局不滿意法官「中國人是食飯的」此一籠統的講法，說此類小食牌檔所以被控，是由於它們沒有廚房設備，有礙大衆衛生。故小食牌檔只能准售賣小食如麵包、西點或雲吞、肉丸之類，而不可以供應一切膳食！它們亦無需符合一般酒樓餐室的條例，云云。這是針對法官在指出市政事務署的做法帶有官僚作風時，希望對目前的飲食條例有所改善而發的。法官說，小食牌檔規定可以出售十二款的西式茶點，包括咖啡、紅茶、火腿煎蛋、通心湯粉。既然大多數的中國人都要食飯，為什麼不可以出售中國食品？市政局說，小食牌檔沒有廚房設備，與酒樓餐室之廚房設備齊全，經檢查後認為符合規格而發得發給飲食牌照者不同，自應禁止其供應中國飯菜。意為小即是小，大即是大，大小有別，法官之所云云，顯為不分大小。我在《小食牌檔竟有此例》一文中，也曾指出法官有權如此判案，不等於市政事務署就會按照法官的指示而有所改變，變了你有你的判案，我有我的拉人。

現在，法官又在指責市政事務署出爾反爾，大擺烏龍了。在一宗酒家被控無牌營業的刑事案中，法官於宣判該酒家東主無罪省釋時指出，案中被告於去年十一月投得了這間酒家的經營權。按例，承辦人必須領有酒家牌照才能營業，但市政事務署沒有調查清楚，便與被告簽了合約，事後才發覺對方並無酒家牌照，這是市政事務署的疏忽，與人無尤。因此再一次運用法官所具有的權力，銷案放人；作為主控一方的市政事務署，又打了一次敗仗。

市政局並不就此罷手，依然再來一次反駁，罵戰尚有下文。

第一張

大
公
報

Ta Kung-Pao
…nessy Road
…g Kong

督印人…
第二萬六千七…
地址：香港軒尼…
電話總機：七二…
港聞課：七二… 七四…
經濟課：七二…
廣告課：七二…
今日出紙三大張
香港有利印務有…

產特…
丸補大
煉提方處「茶補…
血補精生
氣益中補

澳門商會副理事長馬萬祺說，我國外交部的聲明，也反映了港澳同胞的共同心願。他表示堅決擁護。澳門知名人士成章發言中提到僑居…

幾個海灣…
籌劃對…
王殊副外…

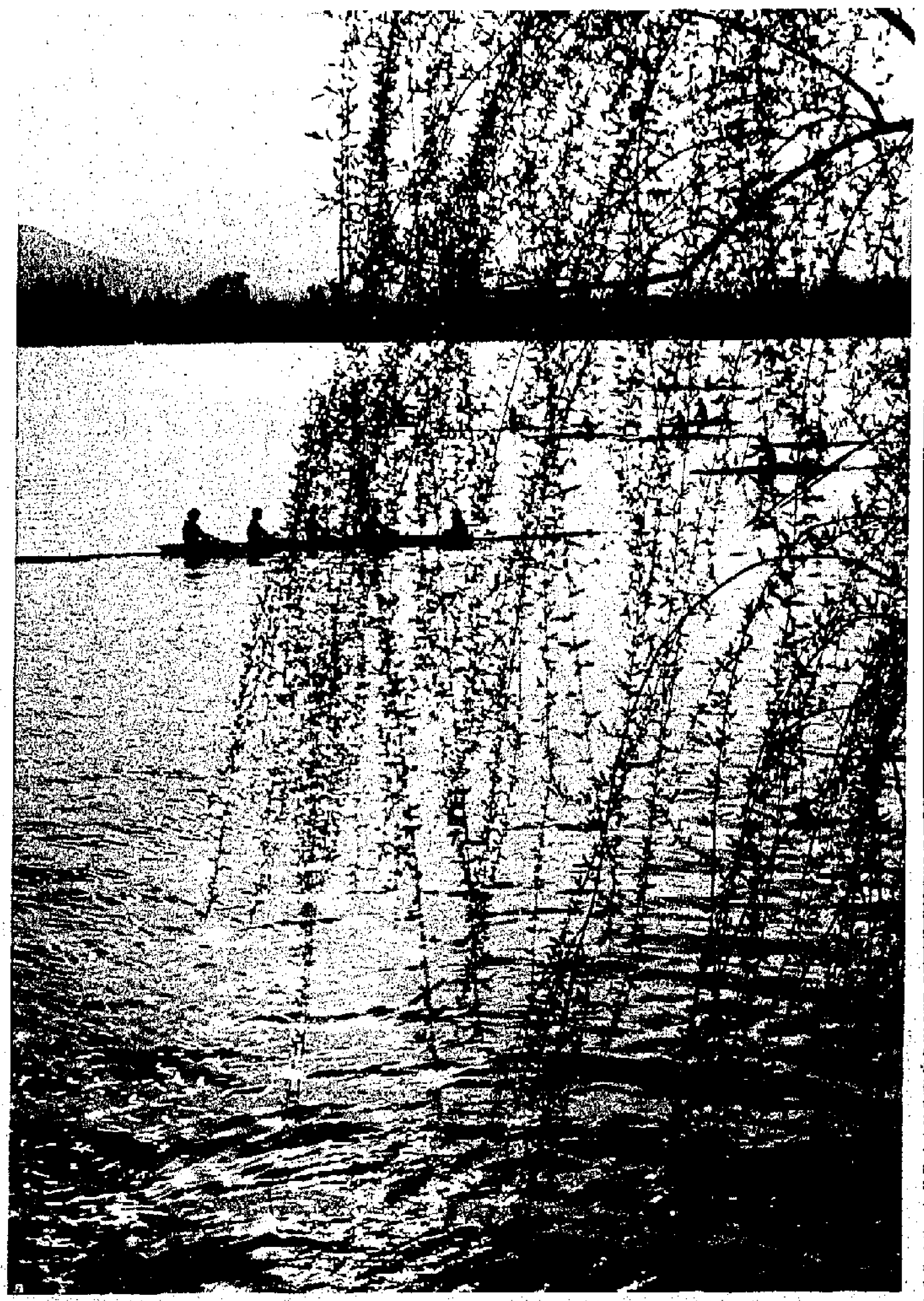
【法新社科威特十日電】科威特《輿論報》今天說，幾個海灣國家設想與中國建立外交關係。該報透露，據外交界人士說，這些國家正在與中國…

【本報訊】暨南大學一九七八年度招生簡章（草案）如下：
一、宗旨：本校是以招收海外華僑、港澳同胞和台灣籍青年學生為主，同時也招收部分國…
…理論研究和商業綜合管理的專門人材。
四、報考資格：凡華僑、港澳、台灣籍青年，年齡在二十五歲以下並具有下列條件之一者，均可報名投考。

春滿西湖

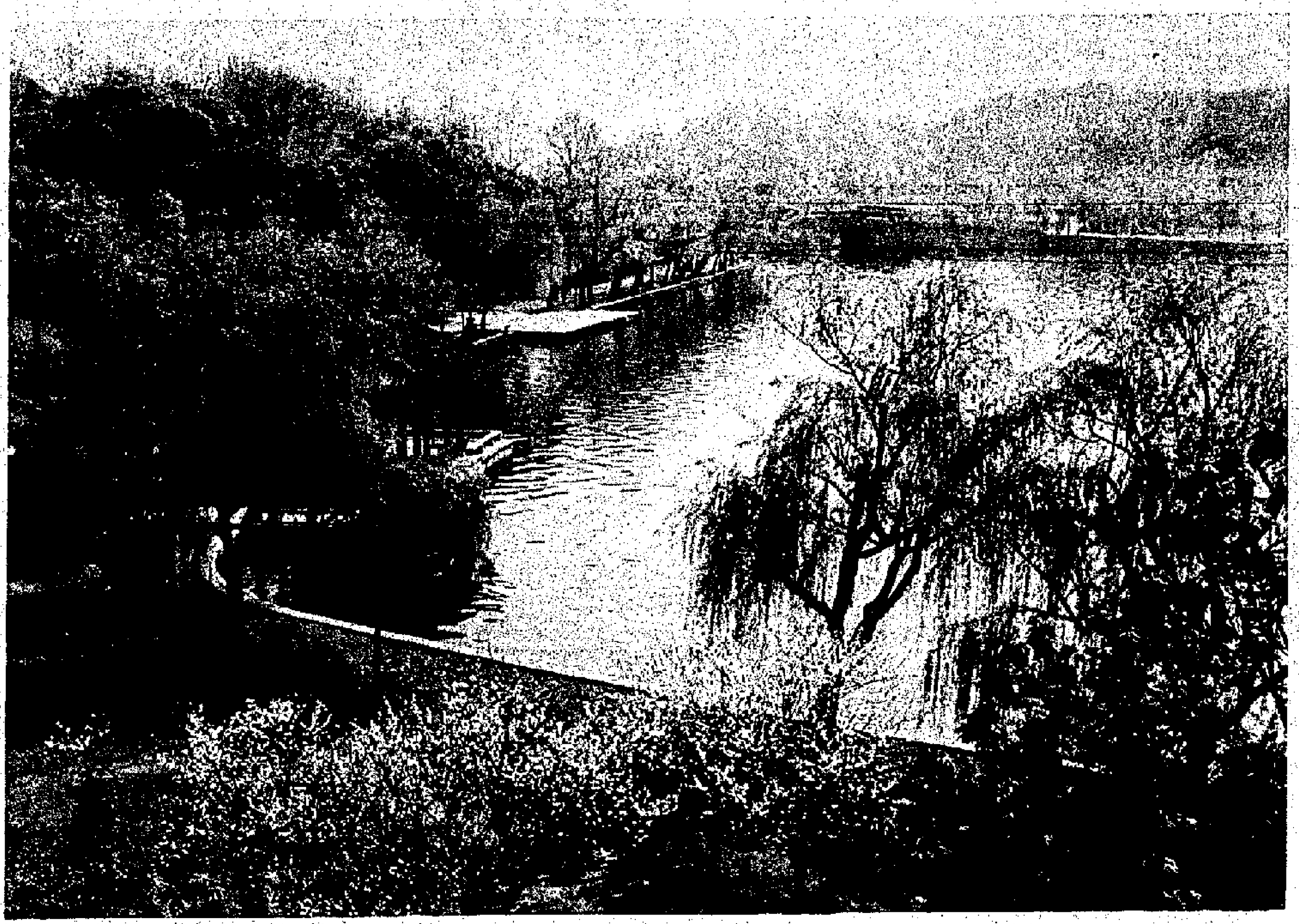
▲老年人在「平湖秋月」啜茗賞景。「平湖秋月」是西湖的風景區之一，也是觀賞西湖景色的好地方。

▲西湖是小小航模愛好者展開活動的好地方。



▲春風拂柳，春日和煦，遊客盡情蕩舟西子湖上。

▶鮮花盛開，湖水青碧，遊人泛舟西湖，觀賞春日景色。



▲西湖春景一瞥。

▲西湖風景區之一——「小瀛洲」一角。「小瀛洲」是湖中的一個小島，它實際上是個圓形的堤埂，圍成一個小小的內湖，構成了一處「湖中有島，島中有湖」的湖上名勝。它的園林佈局，體現了中國園林藝術的獨特風格。島的南北連有九曲橋，並築有亭台、水榭、假山、花架等園林建築。

新華社圖片

今日電視部分節目

翡翠台 4.30影片 6.00影片 9.00影片 10.30龍舟競渡 12.50午間新聞 1.15《沙煲兄弟》 2.00龍舟競渡 4.00《匹馬走天涯》 5.30《周末狂熱》 6.30新聞及天氣報道 7.00《香江大茶樓》 7.05《小時候》 7.35《睇開哟啦》 8.00《K100》 8.30《南順特輯之一代橋王》 9.00《倚天屠龍記》 9.55《七八年度世界杯列强爭霸》 12.15最後新聞 12.30影片 2.00鐵翼柔情 3.00影片

麗的第一台 7.00早晨節目 8.40大埔區龍舟競賽 12.30午間新聞 1.35學以致用 2.00初生之犢 2.50珊瑚海搜秘 3.35國際排球邀請錦標賽 6.30新聞簡報 6.40夕子姑娘 7.30中國新見聞 8.00星期六晚會 9.30三兄弟 10.00新聞及天氣報道 10.25影片 12.00影片

佳藝電視 6.00節目預報 6.30佳視新聞 7.00少年行 8.00强姦疑雲 9.45即日新聞 9.50影片 11.20影片

海運·百樂
今天五場　百樂中環售票處・恒星戲院
安寶麗歌舞演出　莎莉麥蓮
仙舞飄飄
最後一天・今午夜場：華聲

家華·大華·華聲
狂滿！今請早
歐洲公司發行香艷大膽巨片
野性艾曼妲
今晚午夜場・猛龍過江

皇后·皇都
今天五場獻映
端午節賀歲喜劇
新錯大錯骨錯
主演 張森 徐二牛　主演 張雅芝 趙
今晚午夜場：猛龍過江

金門樂聲
今天六場・午夜加場
鬼王
今天五場
世界母親節
羅娜珍莎主演
絕處求生

新華·東方·新聲
滿　蘇珊娜玉 主演
梨花劫
猛龍過江

新光 北角 H632959
今天五場
大型彩色紀錄片
新的長征
第五屆人大會實錄
港九影院聯合廣告

南華·南洋 3-881755 5 737388
滿！假日五場請早
新的長征
越南當局排華真相

京都·麗聲
第二週！今天五場
奇謀妙計五虎將
今晚午夜場絕處求生

紐約·凱聲 5 768721 3 816656
端午節最佳片
安妮荷爾

新都·快樂 H773496 K666148
今天六場
鬼王
李基拿鍾柏娜 主演

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天五場續映
大型彩色紀錄片
新的長征
——五屆人大會實錄
越南當局排華真相

普慶·國賓·國華·國泰
今天五場
黑鬍兒
國泰六場
鹹濕特務

國際 K 820749
今天四場
錯牙錯大拆骨

遊桂平西山記

西山是廣西佛教徒的匯居地之一，以風景幽美、名勝古迹多而著稱。山上樹木青葱、亭台樓閣散處其中，誠為遊覽勝地。

李壽年

在西山遠望桂平縣

　初夏時節，我和幾位老朋友乘興遊覽了著名的桂平西山風景區。

　西山，又名思靈山，也叫思陵山。很早就以風景幽美、名勝古迹多而著稱，也是歷來廣西佛教徒的匯居地之一。山上，萬木崢嶸，鬱鬱葱葱，終年四季松柏常青，樟香柳綠，亭台樓閣，更是布局得當，各具特色：古寺古廟之中，有建於一千多年前的「唐御史李公祠」，也有建於八百年前的龍華寺和三百年前的洗石庵、觀音岩古廟等，處處寺廟都存有歷代不少騷客文人的詩詞字畫，尤以「官祠秋柳」、「忠勇松濤」、「碧霞石徑」、「龍華晚眺」、「乳泉琴韻」、「雲台曲水」、「古洞仙蹤」和「飛閣月明」等八景，膾炙人口，引人入勝。然而舊社會的西山，卻是空負盛名。山上時有強人出沒，寺廟荒蕪，道路崎嶇，遊客稀少，縱有幾處景色，亦被達官貴人霸佔，闢為別墅。掙扎在飢寒交迫之中的勞動人民，那有閒情逸趣來遊山玩水？四十年前，我從老家山東流落廣西桂平，靠懸壺行醫，終日為生活忙碌，故也無心遊玩。解放後，西山回到勞動人民手裏，人民政府處處為人民着想，把西山闢建為風景區，多次撥款修繕，使之錦上添花，供勞動人民休憩遊覽。每逢節假日，更是遊人如織。遊客之中，有白髮蒼蒼的退休老人，也有天真活潑的紅領巾小朋友，既有全國各地的工人、幹部，也有港澳同胞和海外僑胞，還有五大洲的國際友人。他們意氣風發，給西山帶來了新的歡樂。我這個年近八旬的老人，如今也成了西山的常客，倍感精神爽快，晚年幸福。

風物

第八十期

　我是一個走南闖北的人。從我多年的閱歷中，更覺西山風景有其獨到之處。它的龍鱗松，棋盤石，西山茶和乳泉水，無不受到遊人的讚賞。

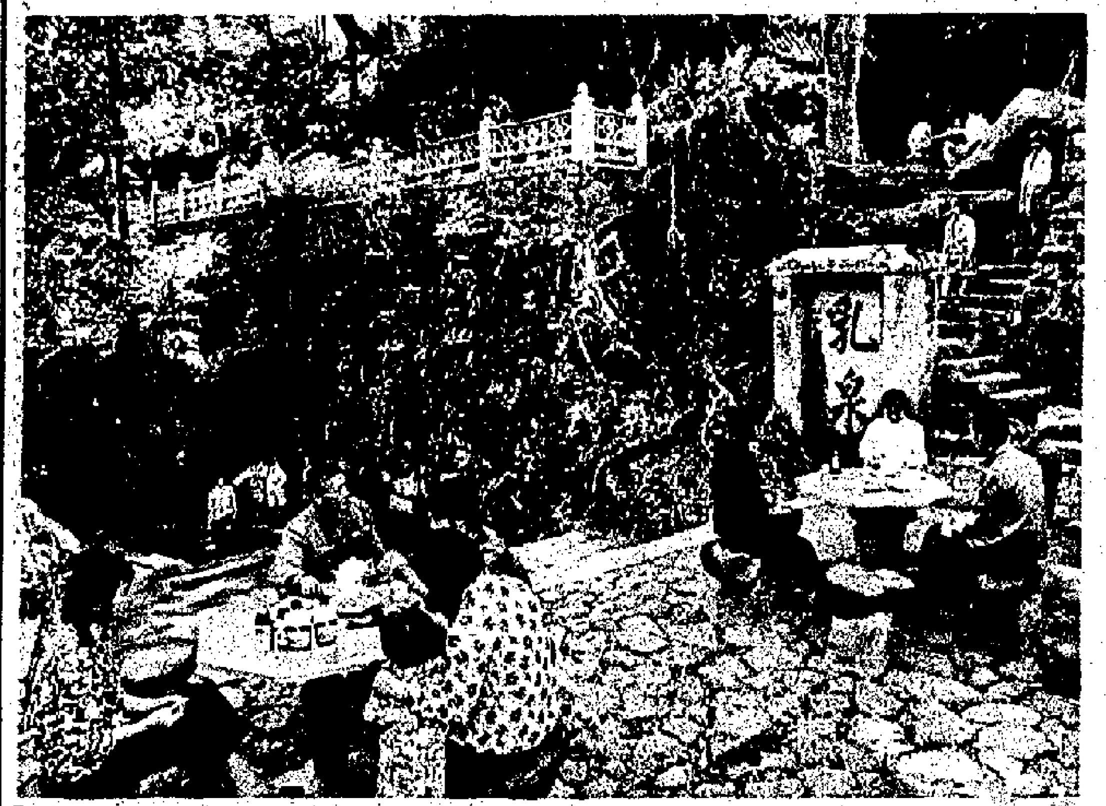
　當我們沿着新修的寬闊沿山柏油馬路進入西山之腰時，幾十株參天古松吸引了我們的視線，這些蒼松，枝葉扶疏，蒼勁秀麗，腰大數圍，參天筆直，生命約有數百餘年，尤以其中十株特別，片片樹皮，大如杯口，圓似銅錢，大小一致，排列成線，就酷像魚鱗，這是有名的「龍鱗松」。這種罕見的優良的樹種，當地羣衆傳說紛紜，說是清朝乾隆皇帝遊江南時，曾到過桂平西山，在這幾株樹上掛過龍袍，故得名「龍鱗松」。其實，這是反動階級貪勞動人民之功，欺騙羣衆的瞎說。人們觀賞欣賞龍鱗松的優美，真正應歌頌的決不是乾隆皇帝，而是辛勤育苗植樹的勞動人民。西山的石頭，也是千奇百怪，既有溶岩滴漏的巨洞，如「吏隱洞」、「覺洞」等，又有岩石相錯形成的石門，還有三面懸空突出的飛來石，另有一塊寬達數畝的方石，斜躺在山坡上，表面裂紋縱橫交錯，宛如棋盤，這就是有名的「棋盤石」，棋盤石下，清泉汩汩，流水潺潺，片片茶田，新茶簇簇，穿紅着綠的姑娘們，歌聲悠揚地忙着採茶。據歷史記載，西山茶始於唐代，到了明朝已享有盛譽。《潯州府誌》說到西山茶：「色清綠而味芳冽，不減龍井。」《桂平縣誌》更說：西山茶「低株散植，綠葉鋪茶，根吸石髓，葉映朝曦，故味甘冽而氣芬芳……取乳泉水煮之，挾去俗塵三斗，雖龍井未能逮也。」我們幾位老友，來到西山茶室，見到滿室賓客，品嘗名茶，贊語不絕。我們就坐後，服務員立即送來西山茶水，倒入杯中，色清味香，確有特點，名不虛傳。尤用西山之中著名的乳泉水泡茶，茶湯色清微綠，其味更佳，為了飲茶取樂，我特意來到西山道光石刻「深峪乳泉」泉試「甜」的乳泉井，打來一壺乳泉水，約請八十三歲的政協廣西委員、中國佛教協會理事釋寬能先生，表演水面張力之遊戲。只見她用一個盛滿乳泉水的小茶盅，輕輕地將鎳幣一枚枚地放入杯中，一直放到一百一十五枚，杯中之水，表面張起如同麵包，仍不外溢。釋先生的技藝，引起了茶室遊客的興趣，紛紛詢問其中的奧妙。原來西山的泉水清甜涼醇，有時噴出的白汁如乳，故稱「乳泉」。乳泉水溫常年四季保持攝氏二十至二十二度，經化驗，其水質總硬度為零點四五度，是一種良好的天然優質飲水，含有微量對人體有益的鉀、鈉、鈣、鎂等元素，不含有害礦物質。據羣衆反映和我親身的體驗，常飲乳泉水和西山茶，對心臟、肝、高血壓等常見病，有很好的輔助治療作用。從我來到桂平特別是解放以後的年月，由於常飲西山茶和乳泉水，加上登山遊玩的鍛煉，如今雖已上古稀之年，但還耳聰目靈，筋骨靈活，尚能健步登山，堅持日常工作，這也應該感謝西山這個優美大自然的恩賜。由於當地人民深感西山茶和乳泉水的良益，故此，桂平人民政府已在西山大辦茶園，共有國營與集體經營的茶園四個，茶園面積比解放前擴大了一千倍，供應國內外人民的需要。同時，還將乳泉之水釀製成乳泉酒，還有對人體健康有清肝潤肺、化痰止咳、消食健胃，增強體質功能，和對高血壓及慢性肝炎等均有輔助治療作用的羅漢果露等清涼飲料。

　邁出西山茶室，我們帶着滿嘴的茶香，沿着數百石級，健步登至「摩書石」，駐足而立，凝望石上「摩書」二字，雖然着筆蒼勁，書法秀麗，但卻反映了封建制度的沒落腐朽，當時潯州府的科舉考試，應考之人要蒙住眼睛，沿着石級緩緩爬行，摩中此石，方能做官，結果，許多落第秀才，摔下懸崖，粉身碎骨，這種摧殘人才，愚弄百姓的反動「科舉試」和「宿命論」，嚴重地束縛了人們的思想，障礙了社會的發展，今天，人民政府就在這塊「摩書」石旁，建起了「太平天國金田起義歷史陳列紀念館」。

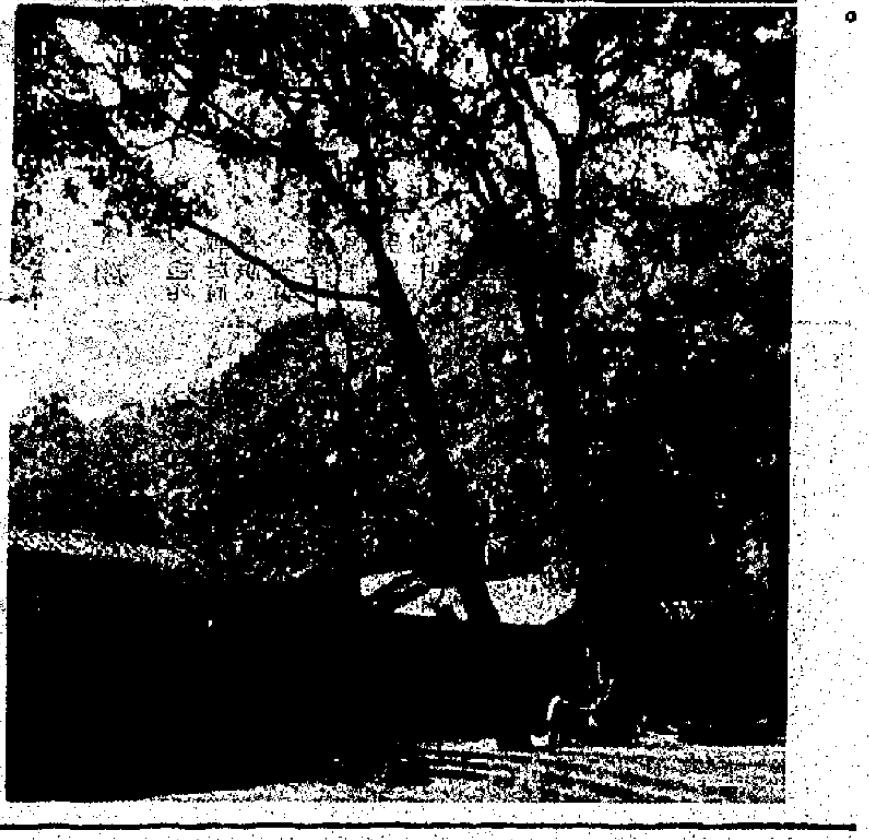
　走進紀念館的大門，迎面立着佩帶寶劍的洪秀全巨幅塑像，目光熠熠，神態堅毅，引起了人們的敬意。陳列大廳懸掛着「太平天國東王楊」「和太平天國北王韋」的兩面黃色軍旗，廳內櫥窗陳列有當年起義的槍、刀、炮、盾等兵器，以及洪秀全的著作，馮雲山的對聯和說明起義時代背景的掛圖、照片等二百六十多件，再現了太平天國農民起義反帝反封建的歷史，表現了中國人民反帝愛國的英雄氣概。

　從「太平天國金田起義歷史陳列紀念館」出來，我們健步登上中山飛閣，更是思緒萬千。這座立在半山之上的飛閣，原是李宗仁先生的別墅，抗戰時期，被日本飛機炸得斷垣殘壁，只剩下一條半石柱。解放後，李宗仁先生從海外歸來，走上了愛國道路。文化大革命中，桂平縣人民政府決定在這座廢墟上，重建中山飛閣，全閣共分三層，背靠巨石，襯托的「飛來」巨石，紅柱金瓦，雕龍畫鳳，神態活現，栩栩如生。我們登上飛閣遠眺，桂平的山光水色，盡收眼底。只見縣城依山傍水，黔、鬱兩江環抱城區，萬頃稻浪，一望無際，真如古詩所云「萬壑樹森羅一廓，兩江水碧帶千家」。這種風光如畫的景色，正是祖國大好河山的縮影。但盤踞在台灣的蔣經國集團，卻極力造謠說「共產黨毀滅中華文化」，真是睜眼瞎說，每一個有良知的中國人，誰不愛祖國的一草一木？！名勝古迹更是無價之寶，李宗仁先生所建的「中山飛閣」都能重新修建，可見共產黨和人民政府對文物的重視非同一般。

　俗話說：「浪子回頭金不換」，愛國更有功，功在民心。李宗仁先生走上了愛國道路，炳彪青史，贏得了光明的晚年，引起登山遊覽人們的尊敬和懷念。



廣西桂平西山風景區的進口處（上圖）；名聞遐邇的「乳泉」，在那裏品茗談心，誠一樂也。（下）



上：西山有名的龍鱗樹。下：西山一景。

這是桂平的「金田起義歷史陳列館」

西山乳泉張力很強，可盛近百枚錄幣。

國貨介紹專欄
如惠刊廣告　請電五—七四六三二一一四

中國海鷗
高級原色盒裝牙簽
小盒庄、五磅庄
常備現貨供應
本銷出口　無任歡迎
國貨公司、超級市場均售
經銷處電話：5·455409

金輪牌
男女童
文化衫、T恤、背心、三角褲
品質優良·做工講究
規格標準·實惠耐穿
新僑興有限公司
香港德輔道中287—291長達大廈五樓
電話：5-435159·5-441483
中華人民共和國製造

天虹牌
咸脆大花生
＊滋養補腎
＊有益可口
淨重227克小包庄
454克25公斤紙箱庄
經銷處：興棧食品公司
電話：5-730504
國貨公司、超級市場、士多、辦館有售

國產
男女
文化衫
背心
石獅牌
金爐牌
双燕牌
經銷處：海光貿易公司
電話：3-872732

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE
水果糖
杏仁花生糖
常備現貨·歡迎轉口
經銷處：長合公司　電話：5-431196 5-437746

星羣
調經補血　婦女之補
養血當歸精
當歸含量最高，食佢唔使嫩當歸，婦女常服駐顏補身，長期唔會有婦科病，四季都啱食
經銷電話：5-744277
國貨公司、藥房均售

KPIC 广州
超級強力補劑
高維灵
（內含：野靈芝、蜂皇漿等）
活血養顏預防未老先衰，
對多種慢性病有良好功效

中國特產
鹿茸片
SPOTTED DEER ANTLER
功能：
生精補髓、
養血健腰、
強筋壯骨、
男女老幼一
切虛損等症
均可服用。
各國貨公司、參茸藥行均有售

SPIC 中國製造
胃得樂
特殊配方
特別療效
國貨公司、藥行均售
經銷處：
聯宗（九龍）有限公司
電話：3-817953 817955

SUNFLOWER
青島大花生
香脆·咸脆
品質優良
花生特大
香脆鬆化
由中國青島糧油食品公司直接包裝出口
經銷處：香港華偉食品有限公司　電話：5-445154-6

中國　大連
羚羊牌
多維王
強效滋補劑
維生素A　維生素B1　維生素B2　煙酸胺　維生素C　維生素D　維生素E　鮮蜂王漿
由多種維生素及新鮮蜂王漿所製成，營養豐富，有助於兒童生長發育，提高機體對疾病及傳染病的抵抗力。
經銷處：南順（香港）有限公司　電話：3-732011

津藥
心可定片
本品為冠狀動脈擴張藥，適用於心絞痛、心肌梗塞、冠狀動脈硬化症。
國貨公司、藥行有售
洽購處：
華津醫药有限公司電話：5-402036

6月19 東 洋
6月19 東 方
6月20 捷盛行
6月20 中 央
6月20 東 源
6月20 東 安
6月20 中 海
6月21 亞利來
6月22 東 源
6月22 永 泰
6月22 大 源
6月25 東 宇
6月26 中 央
6月26 東 方
6月26 福 來
6月27 東 安
6月27 東 洋
6月30 中 央

6月12 東 亞
6月12 港 興
6月13 豐利行
6月14 富 必
6月14 新 興
6月15 東 洋
6月15 美 輪
6月15 天 祥
6月17 泛 洋
6月17 豐利行
6月17 明 仁
6月18 港 興
6月19 東 方
6月19 東 洋
6月20 新 興
6月20 福 來
6月20 新 興
6月22 美 輪

堡6月11 東 亞
6月11 渣 華
6月11 海 陸
6月12 渣 華
6月12 怡 和
6月12 天 祥
6月12 新 興
6月12 摩 拿
6月12 美 輪
6月13 川 崎
6月14 美 邦
6月14 大 三
6月14 百保利
6月14 怡 和
6月15 百保利
6月15 利 達
6月15 港 郵
6月15 美 邦
6月15 山 下
6月15 大 三
多6月15 國 光
6月15 總 統
6月16 鐵 行
6月16 天 祥
6月16 馬士基
6月17 川 崎
6月17 港 達
6月17 海 運
6月18 海 陸
6月18 百保利
6月19 山 下
6月19 吳 何
6月19 福 來
岸6月19 華 林

6月16 香 島
6月17 太 古
6月18 福 來
6月20 渣 華
6月23 華 林
6月25 鐵 行
6月26 太 古
6月27 新 海
6月28 多利順
6月30 香 島
6月30 福 來
7月8 太 古
7月0 太 古

紅德記
開 行
6月17日
6月20日
6月26日
瀛克蘭•
提頓•
月6日開行
月9日開行
A,
月26日開行
G
直放中南美洲
o,
nto Domingo,
a &
& Panama
ain, El
Guaira &
table via
Port Au
Cristobal,
公司
5-236171
號
3,12-437220
512

特稿

股票尾市的大量獲利回吐

本報記者 余敬華

昨日股市雖然在尾市出現大量的獲利回吐，但由於全日升勢甚勁，至收市時，恒生指數仍比上日上升多十一點七六，升為五一七點零四，其升幅亦是這九日上升以來之最高。

一些股票商表示，昨日股市所以出現微降，原因是有一些人拋貨，其中包括拋售會德豐、置地及滙豐銀行等，但很快即出現龐大承接力，所拋之貨在瞬間即被一掃而空，股市亦繼續向上，不少股價在昨日上午市升上較高水平。昨日主要支持市勢的還是外資，而在上午市時有不少倫敦客落場，因此整個上午時都是以大户入貨為主。

下午的市勢再被炒高，所有股票高價也多在下午成出，至臨近收市時，才出現不少炒家的大盤獲利回吐，使市價回跌。一些經紀商認為，從昨日下午市勢看來，在大量回吐之下，股市具有較大的承接力，可能有一些人認為在股市上升之時，如把股票賣出，便不容易以低價補入，因此一些至現時才入貨者，都有寧捨不放的情形，他們可能看長線一點。

目前有人認為股市的上升前途，是較難作出預測的。但有人士則認為，今年以來雖然股市上升良多，除一部份為炒賣所使然，一部份也與此間資金過多，一些人希望獲取更多利息而投資股市，按目前本港銀行存款利率只為二厘二五，但一般股票近日的週息率也有四厘以上。比如港燈至上週末的息率為四厘一二，置地為四厘八一，滙豐銀行為四厘一七，和記黃埔為四厘二一，恰和為四厘九六，會德豐A股為五厘八三等。股市週息較銀行利率為高，自然吸引了部份資金。

該人士認為，以今年本港經濟增長而言，目前各大公司的週息率在百分之四至五之間，亦可以算正常，尤其是如果以港元存款利率的廿四小時通知利率也有四厘半作比較，一般股票的週息率還應該比這個利率要高一點才算正常，而本週的上升，使不少的股票已經達到這個水平。因此，雖然一些人認為本港股市近日上升過速，底子可能單薄，但是如果以此一比較，目前的市價水平也不是很高的。而且估計在這個情況的支持下，市價也不會出現很大的回跌。

現時市場上看來仍以炒熱門的藍籌股為主，而二線股和華資股少見活動。股票商分析這種情形，認為一方面與通常在藍籌股多活動時，這些股票都是反應較慢的，而在過去一段時期，不少二線股和華資股都上升了不少，個別股票的週息率甚至超過了一分。雖然股市有利好因素的一面，但最近市價的上升大部份是由投機炒賣而做成。

股價升後尾市回吐 交投達兩億高紀錄

全週成六億多比前一週倍增

【本報訊】昨日股價漲幅大，交投再增。本週股價劇升，交易增一倍以上。

昨日恒生指數升十一點七六，升為五一七點零四。遠東指數升七十六點三七，升為二四三二點六九。金銀綜合指數升十一點六八，升為四四八點零四。金指數升十二點三九，升為四七五點九九。銀指數升十一點零八，升為四二四點一二。其中恒生指數是一九七三年十一月二十九日以來最高位，當日為五二四點四八，遠東指數則為二四九二點九八。

昨日股票成交，共值二億一千五百六十六萬元，共中九龍佔一百一十五萬，金銀佔五千三百四十一萬，遠東佔一億一千八百七十萬，香港佔四千二百四十萬，比前天增六千八百二十萬。此一交投數值，是一九七六年二月二十六日以來最高水平，當時為二億二千三百四十二萬，當時這個數字已是對上三十個月來的最高水平。

本週股票成交，共值六億一千七百九十六萬元，共中九龍佔三百二十二萬，金銀佔一億五千八百四十七萬，遠東佔三億一千九百七十八萬，香港佔一億三千六百四十九萬，比上週增三億五千八百二十七萬，即一倍以上。

本週股價作直線上升，恒生指數升三十七點一九，遠東指數升二百三十三點六五，金銀綜合指數升二十六點五三，金指數升三十一點六八，銀指數升十八點零七，可見藍籌股升得遠比細價股多。

本週股價在回吐壓力，得以繼續上升，而且升幅越來越大，主要原因在於英資集團忽而大肆吸貨。英資財團於數月前是大量吐出的，這情況本身已引人注意。英資財團之所以忽而大量吸進，據說主要是它們接到倫敦的大批「柯打」。倫敦方面所以有大批「柯打」來，據說主要是英倫銀行提高利率，前天又一次提高，加以英國儲備金一減再次，以致英國人對英國股票和英鎊均不敢看好，其中一些基金會、保險公司、養老金會等數月前以英股升而港股呆，曾拋港股而存英股。現在，他們有些已「丟過頭來」，轉吸港股，因而形成港股發生異變。

東京美元微漲

【本報訊】據法新社東京九日消息，該日東京外匯市場上，美元開市匯價微漲，一美元兑二二一．〇〇日圓。八日收市價為二二〇．九〇日圓。

英國提高利率 香港英鎊推進

據估計短期英鎊會企穩

【本報訊】受英格蘭銀行提高最低放款利率影響，昨日港市英鎊價格繼續挺進，美元價亦續扳升，其他幾種外匯銀行買賣價也有升無降。

自由市場之英鎊價昨午升至八．六港元，比前漲了〇．〇五港元。據此間金融圈內人士指出，英格蘭銀行提高貼現率已是意料之內，因為近期英國經濟表現較差，黃金外匯儲備大減，通貨膨脹加劇，英鎊跌多於升，所以早已估計英國政府又要採取措施挽救。不過一下子提高一厘（即由九厘增至一分），卻比預料為大。很明顯，大刀闊斧的緊縮信貸，為的是應付搖搖欲墜的英鎊，統計短期內英鎊是可能企穩的。

港市美元價格昨亦續升，美匯開市四六五．八，收市四六六．一，比上日收市價升零點四。美鈔開市四六四．六，收市四六四．九，亦升零點四。

匯豐銀行昨日掛出之其他幾種外匯銀行買賣價如下：瑞士匯買價：二四二．七五；實價：二四九．三。西德匯買價：二二〇．五，實價：二二六．三五。日匯買價：二．〇八六〇，實價：二．一四一五。加匯買價：四一一．五五，實價：四二二．二五。

港金反覆回順

紐約市場報價卻告上升

【本報訊】揸家獲利回吐，九九金期貨昨反覆回順，飾金價則企穩。

雖然國際貨幣基金組織此次黃金拍賣價創高紀錄，曾刺激到前天港金市價揚升，但由於昨日有消息說英國又宣佈把最低放款利率提高到一分（即比前增一厘），這對黃金投機者不無威脅，於是人們對金市又未敢一下子看得過硬，部分揸家且獲利回吐，遂使金價反覆抑低，昨日收市比前日收市每兩回跌七元半。不過本週四的歐、美金價卻閃縮不定，其中倫敦金價報跌，紐約金價報升，這多少反映出人心對金市仍然觀望不定。

九九金頭盤昨以一〇一六開出，比上日收市價跌了四元二，旋反覆趨降，不久落至一〇一二．七，上午收市則為一〇一二．七。午後開市一〇一五．七價位反反覆覆，當天最高價曾上至一〇一七．五，最低則為一〇一二，收市一〇一二．七。牌上交收低息七毫。

飾黃金價每兩一〇七〇元，飾白金價為一五〇〇元一兩。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七八年六月九日港幣實際匯兑率降為：一〇三．六〇。

澳洲醞釀減關稅

【本報訊】據外電報道，澳洲政府宣稱將加入工業國平均將關稅削減百分之四十的行動。

據稱，目前在暫時保護下的紡織品、成衣、汽車等項品將不適用於此行動。此點最為其他希望澳洲削減紡織品和成衣關稅的東協國家感到失望。

日國民產值續增

【本報訊】據東京五日消息，日本經濟企劃廳發表，今年首季日本的國民生產總值，把通貨膨脹因素剔除之後，增長百分之二點四。

整個一九七七財政年度，日本國民生產總值增長百分之五點四，比政府所定百分之五點三的指標略高。

經濟企劃廳一名負責人說，政府所定本財政年度增長百分之七的指標，看來容易達到。他說，本季的數字顯示，日本經濟的增長，仍靠出口帶動。

白沙枇杷登場 無核西瓜續到

【本報訊】首批江蘇白沙枇杷果和北海三華李齊於昨天登場。荔枝和西瓜等亦均很暢銷。

白沙枇杷果昨上市約二千多籮，很快便告沽清，因為該批來貨新鮮，色澤好，食味亦不錯，受到市場歡迎。每籮（淨重五公斤）成十五元。

廣州三華李登場後，昨天首批北海貨接踵而來，貨量穩好，每擔以二百六十元成額。

石歧團枝續到一批，分被本地果枱和街販吸入，每擔成三百二十元。

北海西瓜，分無核和有核兩種，全為長型黑皮瓜，每個重約七、八斤，前者每擔成八十五元，後者成八十元。此外，東莞蒲桃續以一百一十元成出一批。

人民幣對港幣

【本報訊】人民幣匯價六月九日每百港元兑人民幣仍為買價：三六．四九，賣價：三六．六七。

貨運中南美入旺季

海力輪後日開行接貨約三千噸

中東市場銀根緊購貨少過去年

【本報訊】港貨輸往拉丁美洲，現已進入旺季。航商估計每月的去貨總量，將超過二萬噸。至於港貨運往中東，則比一年前退減。

香港海運有限公司代理的「海力」輪，定下星期一（十二日）晚由港開往拉丁美洲港口，現已接到訂位貨物約三千噸，成績不差。其中包括本地工業品二千噸和內地轉口貨一千噸。在本地製品之中，以成衣、玩具和盒式收音錄音機較為大宗。

據航商說，由現在起到十月止，都將是港貨運往拉丁美洲的旺季。每月下旬開去的船隻，載貨量會比上、中旬為多。

山下新日本輪船公司代理的「阿比安」輪，改運於本月十三日晚由港開去喀喇蚩和中東科威特、多哈、巴士拿、哥林沙等港口。公司方面現接到訂位出口貨物約六百噸。其中運去喀喇蚩的貨物，以化學纖維紗約一百噸較為大宗。至於運去波斯灣港口的貨物，則包括有步衣、文具、玩具、電動的石油氣安全指示器、電風扇、盒式收音錄音機和錄音帶等。

航商指出，目前多個中東市場訂購港貨平均比一年前減少，這與當地存貨未銷疏及銀行收緊信用有關。比較之下，成衣與電風扇已算是運去較多的貨物。一艘船如能載運四、五百噸貨前去，即已算是成績較好了。

港商活躍美國金市

今年買賣激增一倍

國際金市交易額香港近常帶頭 基金會賣金政策將作檢討修改

【本報訊】港商在美國金市中大大加強活動，國際貨幣基金會將在今後五個月內檢討賣金政策，這兩件事都已引起國際金商的注意。

據外國通訊社報道，港商在過去數年內，在美國黃金期貨市場上均逐漸加强活動。估計現在港商在美國黃金期貨市場所買賣的黃金，已約佔總數的一成，比去年則激增一倍。同時，港商在美國的商品期貨交易所中，也已加强了活動。

上月的國際金價大起，港商買意更濃。過去幾週內，在國際金市的交易額上，香港更時常居於領頭地位。美國金商認為，國際金價之所以由每安士一七〇美元升至一八〇美元，與香港許多投機者加強活動有關。

據報道，現在美國的期貨市場，對本國及外國投資者均有吸引力。原因是人們對美國的通貨膨脹、美元價值和世界經濟均續有憂慮。近數年來，瑞士、西德和英國金商，也在美國黃金期貨市場上增加買金。

國際貨幣基金會下次拍賣黃金的日期，已定在七月六日。在本週三的一次賣金中，它曾以非競爭性投標的方式，向五個會員發展中國家賣金九十二萬五千二百安士，但下月的拍賣量則未定。

據規定，三十九個會員國，有權向基金會買金三百七十十萬安士。它們可在明年五月底之前買入。

基金會決定，在今後五個月內將檢討賣金政策，並會作必要的修改，以改變目前不能預知以非競爭性投標方式將賣出黃金數量多少的情況。

原糖價仍多下跌

下月份貨卻較穩

全週成交五十三萬美元

【本報訊】昨日原糖期貨合約成交減為五份，總值五萬美元，使本週成交累計只有五十七份合約，比上週的五十一份合約只增加六份，總值增加了四萬美元，為五十三萬美元。

昨日成交的五份合約中，計四份為十月份貨，另一份為明年三月份貨。在昨日成交中，價格升跌互見，十月份貨的成交高價為：七．八三，比前上升了十一點，低價為：七．七五。明年三月份貨的成交價為：八．五四，比前下跌了兩點。收市時，各月份貨比前由上升十五點至下跌兩點不等。

本週以來，各月份原糖期貨合約價多告下跌，計七月份貨維持不變，九月份貨下跌四十一點，十月份貨下跌四十八點，明年一月份貨跌二十八點，三月份貨跌四十六點，五月份貨跌了四十點。而每日現貨糖價昨日雖然上升了十點，但整週而言則下跌了十五點，為：七．四五。

收市價：七月：七．二八，九月：七．六一，十月：七．七三，明年一月：八．二五，三月：八．五四，五月：八．七六。

特稿

夏貨市情冷暖無常

今年雨水多，氣候不穩定，加上供樓、旅遊、賭馬等等影響，夏貨旺銷高潮遲遲未現，如下旬生意仍不好轉，強烈減價風可能還吹。

海濤

目前應當是夏季百貨旺銷高潮，但生意遲遲旺不起來，整個市情仍較為平淡。

今年夏貨生意是好是壞，就要看本月下半月生意如何而定，如果生意不理想，到時一股強烈的減價風又將吹遍整個百貨行業。

今年夏貨旺季遲臨已經成為定局。去年早在三月底和四月中下旬已掀起旺銷高潮，但今年時至今天，整個市道仍屬平平淡淡的。上月至今的百貨市道仍是好一陣又淡一陣，雖然一些大中百貨公司的營業額比去年同期增加一成多，但扣除今年貨價上升幅度，實銷貨量還是與去年同期差不多的。在本週前，當氣溫上升至三十二度時，夏貨銷售一度出現旺態，但並不能持續，在連日陰雨後，生意呈現疲態。

在今年初，一般商人對夏貨生意雖然認為不會比去年同期好，但多認為還會保持去年同期的水平的。現六月上旬已過，旺銷高潮尚未出現，確實令到商人有點焦急。今年第二季香港多種主要工業開工情況尚不錯，工人就業人數比前續稍增，香港經濟活動繼續上升，整個市場實際購買力並無衰退的現象，特別表現於飲食業、旅遊業，甚至細單位住宅樓宇銷售都比較好，惟獨百貨市銷卻平淡。

根據目前的情況分析，初步得出的結論是，近幾年來香港市場的消費已隨着一些實際情況而起了變化，以致百貨行業也起了變化。因為在高地價影響下，租金不斷高漲，以致在最近幾年來，不少人為了解決長久的住屋問題，就越來越多的居民採用分期付款買樓，而供樓者每月都要抽出一筆相當可觀數目（最少也要過千元）的現金供樓，供樓年期起碼要十年八年，這就造成，供樓者在相當長的一段時期內，對非必品或不急需的衣物的消費，多採取可不買就不買了，這對百貨市場的影響是很大的，而這一影響亦較長遠的。

其次，近幾年來，香港居民在消費上也有所改變。以往多重於衣着方面，今天一般人對衣着均比較隨便，但對玩耍和飲食方面則越來越講究。今年不少受薪者都享有七天連續假期，他們多樂於利用假日到外地旅遊，最近有些旅遊公司採用分期付款方式以招徠顧客，這對百貨生意也有一定的影響。還有，在合法化的幌子下，外圍馬投注站遍設港九居民點。賭風熾盛，本季賽馬的總投注額又創出新紀錄，達三十三億元，較上個馬季增加百分之十四點七，從此亦反映出吸入居民不少的游資，這對百貨行業也是一股相當大的破壞力。有些百貨商人還擔心，最近股市大幅度上升，一些散戶已開始落行活動，這裏亦吸入一些游資的。

上述種種都是對百貨行業起着極其不利之影響外，再加上今年入夏以來，天氣反常，應熱不熱，雨水多，影響了夏貨的銷售，特別是電風扇和冷氣機的銷量已比去年同期縮減了。如果本月中下旬的生意還不能好上去，則今年夏貨銷售將會比去年同期遜色了。

因為今年生意旺得遲，貨物旺銷時間縮短了，加上目前一般百貨商手上存貨仍相當多，據初步估計，今年來貨現時僅銷出三、四成，商人現時心裏都有點焦急。目前一般百貨公司、服裝公司以及電器行業都舉行例常的大減價，照原價九折、八折的出售，有個別集團百貨公司還出綽頭，凡購貨二十元送四大飯店「名菜介紹」贈券五元，也是一種變相減價的方式。如果七月份百貨行業「大削價」不如理想，則七月份「大削價」、「大平賣」之風將會更為激烈了。個別商品如風扇、冷氣機等將有「爛市」的現象。

今天是端午節 粽子供不應求

製粽者不多上市量減少

各種應節副食品交投異常熱鬧

【本報訊】今天是端午節，粽子上市量比去年同期減少，前昨兩天部分茶樓和燒臘店已出現供不應求之勢。今天各種應節貨品門市生意將較興旺，可望比去年同期增加。

據商人說，今年農曆五月粽市與去年比較有很大不同的變化是，經營者減少，有個別地區出售粽子的家數，竟然比去年同期減少一半，形成市面上供銷的各式粽子比去年大為縮減，故大多數經營者的生意均屬不錯，有部分茶樓和燒臘店在前昨兩天（即初三、四）已有粽子供不應求之現象出現，其中有兩間位於中區的茶樓，一爐裹蒸粽剛出爐（約二百五十隻），不到五分鐘便被扯購一空，有些人向隅擬預先訂購，但商人多不敢接納，預料，今天早上的粽市仍是求過於供的，經營者將提早收市了。

該商人說，因為經營者少，上市量縮減，加上今年一般家庭自製粽子自奉的比去年減少，故最近幾天凡是有粽子出售的茶樓、燒臘店，粥粉麵飯店，甚至大牌檔等生意均很熱鬧。雖然這樣，但一般舖家的銷粽量仍不及去年同期多，即使是字號較老的茶樓，亦僅能做到去年同期的數量，甚至會減少些。

因為當一些茶樓商人在初一發現經營者比去年減少後，初時他們多準備「加碼」的，但因臨時吸入原料頗有問題，同時包裹工夫多，急時找工人也不容易，而且工價亦比去年提高一倍，便唯有按照原定的計劃生產。其中有些商人鑒於去年粽市「爛尾」，今年多縮減製貨，這樣收縮那一減，便出現粽子不夠賣的反常現象了。

【又訊】一般零售商紛紛備貨應今天節銷，昨天交投異常熱鬧，其中活鷄成交量比昨天所估計的為大，據不完全統計，昨天在港九兩地市場上成出的鷄項和閹鷄約共達二十六萬隻左右。因為今年本地貨源供應相當充足，大盤成價每擔反而比前天回順三、四十元。預料，今天零售鷄價將與去年同期差不多，肉價亦將無大變動。

據一些商人展望，今年端午節貨品生意將會維持去年同期的水平，副食品特別是鷄隻的銷量還可望比去年增多，因為今年來工人就業人數增加，建築工人的收入多較好，他們的消費亦將會較為強勁的。

後期建築材料銷路 近來依然逐步上升

預計在年半內續有增進

【本報訊】今年以來，後期建築材料生意續比去年同期增加兩成左右。據商人估計，在今後的一年半內，後期建築材料的銷路，還會在現時的較高水平上續有所增加的。

在過去幾個月，後期建築材料中之玻璃、衛生潔具、紙皮石、瓷磚、玻璃紙皮石……等銷路均很旺盛，銷量續比去年同期增加百分之二十左右，亦可以說是為近幾年來之高水平。據商人展望，在今後的一年半內，後期建築材料生意還會比目前更為好些，銷量仍可望在目前的高水平上再增多。

一些經營後期建築材料商人對今後的生意仍充滿信心，因為去年底和今年以來，建築地產物業生意仍穩定發展，政府工程和私人建築樓宇、特別是現在開始施工的大型屋邨為數不少。據說，一般後期建築材料的使用，往往要在建築工程施工後的半年或九個月內才開始需求的。換而言之，去年底開始施工的建築地盤，多要在今年下半年才大量需求的。聞說，在今年內或明年落成的大型屋邨仍不少。

最近幾個月來，大多數後期建築材料大盤價都比較穩定。近月來，玻璃片由於部分國家和地區來貨稍為增加，形成市面上出現供過於求之勢，故有個別來貨較多，且急於將貨拋出的進口商人多將價格暗中降低一成多，但正盤價仍企定。紙皮石批價則因近數月來日圓不斷上升，使進口成本增加而略為提高。據說，目前日本紙皮石每平方呎多分成一元三毫五仙至一元五毫之間。其他各貨成價變動均不大。據商人估計，短期內後期建材的大盤亦將比較穩定的。

日本鋁業擬減產

【本報訊】據外電報道，日本鋁業為了渡過目前的衰退難關，將與政府展開談判，以尋求批准減產卡特爾。

該卡特爾由六家煉鋁公司組成，希望在生產量由目前的產率百分之六十七降為百分之六十。使存貨方面可由目前的二十七萬噸（約為日本國內的三個月消費）減低一半。

該業希望這個卡特爾可在七月份開始實施。

日本銷售汽車 上月增一成六

【本報訊】據東京消息，日本汽車經銷商聯盟發表，五月份日本售出的汽車比去年同期增加百分之十六點六，達到三十萬五千七百二十二輛，強烈反映日本本國對汽車的需求已告恢復。

該機構說，五月份的銷量與去年同期比較，普通轎車增加百分之二十六點八，小型轎車增加百分之二十二點四，普通貨車增加百分之十五點四，小型貨車增加百分之五點六，巴士則減少百分之八點四。

進口轎車銷量增加百分之三十點二，達到四千三百六十七輛。

泰早造產米約九十萬噸

【曼谷九日航訊】據農業經濟局接到最新的報告數字，本年早稻全部播種面積共二百九十萬萊，故將有一百五十萬噸稻穀收穫。若每百萊早稻能得六十噸白米計算，則本年早稻將有九十萬噸白米收成。

紐約美棉價跌

【本報訊】據合眾國際社紐約八日消息，該日美棉期貨價下跌，收市價下降十至六十點。

各月期貨，以每磅美仙計，八日收市價：七月：五九．三五；十月：六二．〇〇；十二月：六三．五一，明年三月：六四．五五，五月：六五．二〇，七月：六六．〇〇，十月：六五．七五。

期棉市仍活

【本報訊】香港商品交易所昨日原棉期貨交投增加，價格下跌。收市時，各月份期貨價格分別比前由上升三十八點至下跌六十五點不等。

昨日成交的原棉期貨合約共三十八份，比上日成交增加了五份，總值五十八萬美元，增加了八萬美元。

成交合約中，三十七份為今年十二月份貨，餘一份為明年三月份貨。十二月份貨的成交高價為：六一．四四，比前下跌了三十六點，低價為：六一．三五。明年三月份貨的成交價為：六二．三五，較前次成交下跌了五點。

本週棉花期貨合約成交累計，共為一百三十八份，較上週的一百一十四份合約增加了二十四份，總值則由上週的一百七十三萬美元增為二百一十一萬美元。整週市價趨於上升，至昨日收市為止，七月份貨價比一週前上升了二十五點，十月份貨升三十八點，十二月份貨升八十點，明年三月份貨升四十七點，五月份貨上升了五十點。收市價：七月：五七．九五，十月：五九．六三，十二月：六一．四〇，明年三月：六二．二〇，五月：六三．〇。

銀行同業折息轉低

探盤者疏業內銀根較鬆

【本報訊】港元頭寸轉鬆，銀行同業拆息回跌，活期的昨成週息五厘至五厘一二五。

據銀行人士說，近兩天來拆進盤口轉疏，往日拆入較多的一些日商及歐洲銀行，出面探盤較靜顯示銀行業內銀根稍鬆，所以拆息被抑低。

英倫銀行提高貼現率的消息，昨日對此間銀行利率暫時尚未引起什麼反應，不過據一些銀行人士說，長遠來說是有影響的，因為英銀行提高利率以後，難保美國銀行利率不立即跟升，在外圍高利率的吸引下，香港的銀行利率如不隨之有所改動，那港資外調的威脅不難加劇。不過預料香港銀行利率的再調升，可能要在半年結算之後了。

M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT"
美中美 直透：曼谷
六月十二日落貨 六月十四日下午開行
M.V. "MAH BULAKUL"
美上美 直透：曼谷
六月十六日落貨 六月十九日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司 啓
香港干諾道西88號
船務部直接電話：5-485749 5-464590

今日出入口及停泊表在第五版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
柯海安	IBN AL HAITHAM	台灣	6月11	怡和
美國靈貓	AM. LYNX	美國	6月11	美輪
馬來人	THE MALAYAN	日本	6月11	中央
雅風	AZALEA BREEZE	日本	6月11	中海
愛順	AYSEN	基隆	6月11	天祥
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	6月11	港興
連渡山	MONTE RINDO	日本	6月11	大三
翡翠	EMERALD	日本	6月11	東方
神海丸	SHINKAI MARU	日本	6月11	海聯
出口買家	EXPORT BUYER	高雄	6月11	摩拿
比力加二號	No. 2 BINEKA	日本	6月11	天祥
大立寶	TALABOT	日本	6月11	百保利
利來施	NL. SCHIE	新加坡	6月11	渣華
阿比安	ALBION	釜山	6月11	山下
克勞頓	CROTON	日本	6月12	日郵
新香港	ZIM HONGKONG	美國	6月12	新興
伊勢丸	ISE MARU	基隆	6月12	日郵
大家泰	TAGAYTAY	美國	6月12	百保利
伊勢丸	ISE MARU	基隆	6月12	日郵
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	6月12	怡和
日和丸	NICHIWA MARU	基隆	6月12	日郵
榮康士	GLORIA YASUSHI	日本	6月12	馬士基
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	6月12	日郵
哥頓	CONCORDANT	日本	6月12	協成
美麗星	MARY STAR	釜山	6月12	新興
加美利亞	CAMELIA	新加坡	6月12	新興
太陽鑽石	SUN DIAMOND	日本	6月12	天祥
東信	DONG SHIN	釜山	6月12	東宇
甲斐丸	KAI MARU	基隆	6月12	日郵
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	6月12	港郵
多露	TOULOUR	日本	6月12	中央
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	6月12	振盛行
伊利諾	ILLINOIS	加州	6月12	怡和
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	6月12	馬士基
諾福克丸	NORFOLK MARU	新加坡	6月12	大三
柯亞巴	IBN AL ABBAR	基隆	6月13	怡和
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	[illegible]	6月13	鐵行
金星	GOLD STAR	基隆	6月13	新興
天保	TEMPO	基隆	6月13	川崎
阿大力	AEGIS ATHENIC	高雄	6月13	仕嘉
嘉春	CHAR CHUN	高雄	6月13	嘉慶
日昇一號	SUNRISE I	日本	6月13	東洋
海和	OCEAN HARMONIA	日本	6月13	大三
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	6月13	和平
和泉丸	IZUMI MARU	日本	6月13	日郵
惠明	WYOMING	美國	6月13	怡和
福他神戶	FROTAKOBE	馬尼拉	6月13	美邦
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	6月13	大三
沙達斯基	SHADRINSK	拿可嘉	6月13	華林
富山	TOYAMA	歐洲	6月13	寶隆
勇鋒	GALLANT PIONERR	日本	6月13	大三
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	6月13	香島
利來嘉娜歌林	NL. KARAKORUM	基隆	6月13	渣華
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	6月13	日郵
利來得	NL. DEJIMA	日本	6月14	寶隆
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	6月14	總統
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	6月14	川崎
哈安	IBN HAZM	日本	6月14	怡和
昌達	FORTUNE TRADER	日本	6月14	海聯
福他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	6月14	美邦
安渡	ENDURANCE	關島	6月14	富必
安美士特	AMETHYST	高雄	6月14	太平
地利	TERRIER	新加坡	6月14	百保利
文達	MAN TAT	日本	6月14	東方
	SINANSARI	日本	6月14	東源
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	高雄	6月14	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	6月14	東洋
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	6月14	馬士基
富利亞	FURIA	台灣	6月14	國光
聯合協調	UNION CONCORD	美國	6月14	港輝
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	歐洲	6月14	天祥
金村	GOLDEN VALLEY	日本	6月14	東洋
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	6月14	大三
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	6月14	邊行
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	6月14	大三
藍鯊	BLUE SHARK	日本	6月14	大源
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	基隆	6月15	港貨櫃
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	6月15	東洋
嘉露	QAROUH	基隆	6月15	渣華
長航	EVER VOYAGER	美國	6月15	利達
花芝美路根	DF FAJEMIROKUN	日本	6月15	寶隆
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	6月15	捷成
永昌	OCEAN ACE	日本	6月16	德慦
翻雅	PINYA	仰光	6月15	新興
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	6月15	總統
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	6月15	怡和
勝安	SHING ON	基隆	6月15	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	6月15	太古
斯堅堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	6月15	馬士基
三東	SAM DONG	釜山	6月15	海馬
阿拉斯加	UNION ALASKA	台灣	6月15	安興
江發	KARA CAREER	上海	6月15	泛洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	6月15	順昌
鹿洲	LUK CHAU	高雄	6月16	香島
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月16	振盛行
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	6月16	泛洋
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	6月16	太古
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	6月16	川崎
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	6月16	馬士基
森姆	SAMUEL CHASE	美國	6月16	海運
東方貿易商	ORT. TRADER	美國	6月16	港郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	6月16	海運
迅達	ZAANKERK	歐洲	6月16	寶隆
亞西亞	IBN ASAKIR	基隆	6月16	怡和
先達寶來	STRATHBRORA	日本	6月16	鐵行
	YAMASUMI MARU	日本	6月17	海聯
麥哲倫丸	MAGELLAN MARU	南非	6月17	川崎
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	6月17	福來
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	6月17	港興
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	6月17	香島
貿易	SL. TRADE	美國	6月17	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	6月17	川崎
嘉沙娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	6月17	福來
寶石家	POZEGA	基隆	6月17	日郵
蘭加金帝	LANKA KANTHI	日本	6月17	東亞
馬嘉烈馬士基	MARGREHTE MAERSK	波斯灣	6月18	馬士基
愛森	HEELSUM	基隆	6月18	福來
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	6月18	川崎
安滿達	AMANDA	台灣	6月18	美輪
第21金力丸	KINRIKI MARU No.21	日本	6月18	東洋
寶光丸	HOKO MARU	日本	6月18	馬士基
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	6月18	鐵行
銀星	SILVER STAR	釜山	6月18	新興
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	6月18	山下
寶迪	BALTIC	新加坡	6月20	新興

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞宜地	AYUTHIA	地中海	6月11	寶隆
邊德	BENDEARG	里斯本	6月12	太古
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡歐洲	6月12	港郵
阿大力	AEGIS ATHENIC	歐洲	6月13	仕嘉
日和丸	NICHIWA MARU	地中海	6月13	日郵
甲斐丸	KAI MARU	貝魯特塞得港	6月13	日郵
安美士特	AMETHYST	歐洲	6月14	太平
文達	MAN TAT	地中海	6月14	東方
沙達斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	6月14	華林
利來得	NL. DEJIMA	漢堡鹿特丹	6月14	寶隆
江發	KARA CAREER	歐洲英國	6月16	泛洋
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	6月16	摩拿
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡不來梅	6月16	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	6月18	川崎
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	6月20	馬士基
四達寶	CEDARBANK	歐洲	6月21	太平
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	6月21	華林
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫拿馬賽	6月21	天祥
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	6月24	捷成
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	6月24	天祥
富山	TOYAMA	漢堡鹿特丹	6月24	寶隆
本渡	HONDO	地中海	6月25	寶隆
東方學者	ORT. RESEARCHER	漢堡鹿特丹	6月25	港郵
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	6月25	大三
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	6月26	利達
[illegible]路利	CHEROLERI	歐洲	6月28	仕嘉
[illegible]威利	CHAI VAREE	歐洲	6月28	摩拿
企業	UNIQUE ENTERPRISE	地中海	6月28	東方
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	6月30	東亞
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	地中海	6月30	香島
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	7月1	太古
高力勤	KORRIGAN	漢堡鹿特丹	7月8	寶隆

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
加賀丸	KAGA MARU	紅海	6月11	日郵
麥蓮	SL. MCLEAN	中東	6月11	海陸
柯海安	IBN AL HAITHAM	杜拜科威特	6月12	怡和
大立寶	TALABOT	波斯灣	6月12	百保利
邊德	BENDEARG	科倫坡	6月12	太古
伊勢丸	ISE MARU	紅海	6月13	日郵
阿比安	ALBION	波斯灣	6月13	山下
柯亞巴	IBN AL ABBAR	嘉林沙	6月14	怡和
勇鋒	GALLANT PIONEER	波斯灣	6月14	大三
嘉春	CHAR CHUN	紅海	6月15	嘉慶
哈安	IBN HAZM	紅海	6月15	怡和
建明	KIEN MING	卡拉奇	6月15	明仁
南丫島	LAMMA ISLAND	紅海	6月15	香島
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯海	6月15	總統
阿拉斯加	UNION ALASKA	達打	6月16	安興
嘉露	QAROUH	波斯灣	6月16	渣華
金城	KOTA MAS	紅海	6月16	太平
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	達打	6月16	摩拿
亞西亞	IBN ASAKIR	達打波斯灣	6月17	怡和
蘭加金帝	LANKA KANTHI	科倫坡	6月18	東亞
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	6月18	福來
先達寶來	STRATHBRORA	卡拉奇波斯灣	6月18	鐵行
貿易	SL. TRADE	達曼杜拜	6月18	海陸
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	6月18	香島
寶迪	BALTIC	依力	6月20	新興
翻雅	PINYA	仰光	6月20	新興
永昌	OCEAN ACE	嘉林沙達曼	6月21	慦德
愛納	ALBARAT	波斯灣	6月21	東灣
大馬	TAIMYR	波斯灣	6月23	百保利
金融	SL. FINANCE	達曼杜拜	6月25	海陸
本渡	HONDO	達打	6月25	寶隆
海和	OCEAN HARMONIA	紅海	6月25	大三
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	6月25	怡和
榮惠	GREEN BLESSING	達打	6月26	利達

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
夏灣拿丸	HAVANA MARU	東非	6月11	大三
亞宜地	AYUTHIA	北非	6月11	寶隆
利來范達文	NL. VANDIEMEN	南非	6月11	渣華
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	開普頓西非	6月13	馬士基
克勞頓	CROTON	南非	6月13	日郵
海和	OCEAN HARMONIA	西非	6月14	大三
金葉	GOLD LEAF	南非	6月14	新興
和泉丸	IZUMI MARU	東非	6月14	日郵
利來嘉娜歌林	NL. KARAKORUM	東非	6月14	渣華
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	6月15	川崎
花芝美路根	DF FAJEMIROKUN	西非	6月16	寶隆
金城	KOTA MAS	東非	6月16	太平
莎莉洋	SALLY OCEAN	西非	6月17	川崎
寶石家	POZEGA	西非	6月18	日郵
利麗亞	NELIA	拉高士亞巴巴	6月18	安快
安滿達	AMANDA	夏葛港	6月19	美輪
哥連多丸	CORINTO MARU	南非	6月21	大三
金福	GOLDEN PHOENIX	拉高士亞巴巴	6月22	嘉聯
金華山丸	KINKASAN MARU	東非	6月23	大三
聖路易士	SAN LUIS	德班	6月23	太古
希拉	HELLA	西非	6月24	新興
山帝高	TARPON SANTIAGO	南非	6月25	怡和
利來施	NL. SEINE	角城西非	6月25	渣華
本渡	HONDO	北非	6月25	寶隆
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	6月28	渣華

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
海和	HERO	雅加達	6月12	[illegible]
榮康士	GLORIA YASUSHI	印尼	6月12	馬士基
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	6月12	中央
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	6月12	中海
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	6月12	順昌
比力加二號	NO.2 BENEKA	新加坡巴生	6月12	天祥
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	6月13	海聯
多露	TOULOUR	馬尼拉	6月13	中央
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	6月13	亞利來
哥頓	CONCORDANT	新加坡檳榔	6月13	協成
太陽鑽石	SUN DIAMOND	新加坡巴生	6月13	天祥
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	6月14	邊行
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	6月14	東宇
	SINANSARI	新加坡	6月15	東源
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	6月15	海聯
美業	AM. VENTURE	馬尼拉	6月15	美輪
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	新加坡雅加達	6月15	總統
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	6月15	大源
金村	GOLDEN VALLEY	新加坡巴生	6月15	天祥
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	6月16	振盛行
樂家輪	LUCU LENT	新加坡檳榔	6月16	天祥
三東	SAM DONG	新加坡印尼	6月17	海馬
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	6月18	山下
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡巴生	6月18	海聯
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	6月18	福來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡檳榔	6月18	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	6月18	順昌
寶光丸	HOKO MARU	印尼	6月18	馬士基
富陸	RICHLAND	汶萊亞庇	6月18	大熙
第21金力丸	KINRIKI MARU No.21	新加坡巴生	6月19	東洋
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	6月19	東方
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月20	振盛行
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	6月20	中央
東捷	JESSMAG No. 2	宿務	6月20	東源
太安	TAI ON	汶萊古晉	6月20	東安
藍海	BLUE SEA	雅加達	6月20	中海
百彌達	ANDHIKA PERMATA	印尼	6月21	亞利來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月22	東源
幸運者	FORTUNER	曼谷	6月22	永泰
莎龍	SARAN	新加坡巴生	6月22	大源
東元	DONG WON	雅加達泗水	6月25	東宇
美甘	PALM	新加坡巴生	6月26	中央
金星	VENUS	馬尼拉宿務	6月26	東方
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	6月26	福來
平安	PING ON	山打根亞庇	6月27	東安
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	6月27	東洋
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	6月30	中央

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	6月12	東亞
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	6月12	港興
天保	TEMPO	日本	6月13	豐利行
安渡	ENDURANCE	關島	6月14	富必
美麗星	MARY STAR	釜山	6月14	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	6月15	東洋
美獅	AM. SIOUX	基隆高雄	6月15	美輪
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	日本	6月15	天祥
豐和丸	HOWA MARU	上海	6月17	泛洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	6月17	豐利行
明仁投資	M.R. INVESTMENT	門司神戶	6月17	明仁
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	6月18	港興
翡翠	EMERALD	日本	6月19	東方
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	6月19	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	6月20	新興
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	6月20	福來
翻雅	PINYA	日本	6月20	新興
美鶴	AM. MOHAWK	基隆高雄	6月22	美輪

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
威沙美亞	VISHVA MAYA	美國東岸基利士多堡	6月11	東亞
利來荷巴特	NL. HOBART	南美	6月11	渣華
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	6月11	海陸
利來施	NL. SCHIE	美國東岸	6月12	渣華
伊利諾	ILLINOIS	加州	6月12	怡和
愛順	AYSEN	南非	6月12	天祥
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	6月12	新興
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	6月12	摩拿
美國靈貓	AM. LYNX	加州紐約	6月12	美輪
天保	TEMPO	美國西岸	6月13	川崎
福他神戶	FROTA KOBE	南美	6月14	美邦
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	美國	6月14	大三
大家泰	TAGAYTAY	加州委內瑞拉	6月14	百保利
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	6月14	怡和
地利	TERRIER	紐約美國東岸	6月15	百保利
長航	EVER VOYAGER	紐約	6月15	利達
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	加州紐約	6月15	港郵
福他山度士	FROTASANTOS	南美	6月15	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	6月15	山下
大科馬丸	TACOMA MARU	加勒比海	6月15	大三
富利亞	FURIA	蒙特里爾多倫多	6月15	國光
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	聖地牙哥港	6月15	總統
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	6月16	鐵行
勝安	SHING ON	中南美	6月16	天祥
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	6月16	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	6月17	川崎
森姆	SAMUEL CHASE	紐約	6月17	港運
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	6月17	海運
貿易	SL. TRADE	美國	6月18	海陸
利家拿	NAGARA	紐約美國東岸	6月18	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	6月19	山下
三藩市	UNION SAN FRANCISCO	加勒比海	6月19	吳何
愛森	HEELSUM	加勒比海	6月19	福來
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	6月19	華林

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	6月16	香島
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	6月17	太古
嘉沙娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	6月18	福來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	6月20	渣華
奧民士基	MIKHAIL OLMINSKIY	澳洲	6月23	華林
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼特爾	6月25	鐵行
新疆	SINKIANG	新幾內亞	6月26	太古
利都	LINDO	澳洲	6月27	新海
華祖	VAVAJO	新幾內亞	6月28	多利順
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	6月30	香島
愛華樂	ADVARA	澳洲	6月30	福來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	7月8	太古
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	7月6	太古

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)
上午5時34	上午6時36
6時21	7時36
7時16	8時39
▲7時46	▲8時46
8時16	9時31
9時03	10時17
10時04	11時15
▲10時47	▲11時28
11時09	下午12時16
下午12時08	1時17
1時07	2時13
2時00	3時06
3時06	4時19
4時04	5時17
5時00	6時11
5時30	6時46
6時00	7時11
6時30	7時41
7時00	8時09
7時51	9時01
9時12	10時22
10時30(E)	11時34
11時00(S)	0時04

羅湖開	到紅磡
上午5時47	上午7時00
6時14	7時30
6時44	8時00
7時12	8時30
7時52	9時00
▲9時16	▲10時01
9時05	10時19
9時54	11時02
10時52	下午12時07
▲11時37	▲12時23
11時52	1時06
下午12時32	1時45
1時28	2時37
2時40	3時50
3時31	4時45
4時29	5時42
5時26	6時42
6時23	7時37
7時15	8時31
7時46	8時58
8時12	9時24
9時04	10時18

E週六停，S週六行走。▲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午8時18	上午9時55	下午2時30

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	直往
神海丸 "SHINKAI MARU"	6月11日下午到 6月12日晚開	新加坡
昌達 "FORTUNE TRADER"	6月14日到 6月15日開	新加坡
山澄丸 "YAMASUMI MARU"	6月17日到 6月18日開	新加坡 巴生
昌興 "FORTUNE RUNNER"	6月22日到 6月23日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東亞大廈601室
電話：5-445167 5-439504

木星 M.S. "MUSING"
六月十二日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五—十六號九樓
電話：440555，440557，447402

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務 香港—菲律賓定期航線
M.S. "EASTERN MINICON"
東美輪 直往：馬尼拉
(VOY.114S)本期六月十九日抵港 六月二十日開行
(VOY.115S)下期六月廿九日抵港 六月三十日開行
總代理：東源大地有限公司
接價處：東源公司 香港德輔道西40-50號西區中心大廈21樓 電話：5-468151(五線)

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵 比利斯本(麥德雷特經墨爾砵)

船名		集運截貨	櫃運截貨	開行
安輝	ASIAN RENOWN	6月13日	6月14日	6月17日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	6月16日	6月17日	6月20日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	6月22日	6月23日	6月26日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟群島·奧克蘭·威靈頓·列提頓·

船名	港口	截貨	開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	LAUTOKA, SUVA, & AUCKLAND	7月2日截貨	7月6日開行
鄱陽 POYANG	AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON	7月5日截貨	7月9日開行

新幾內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, NOUMEA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE, TARAWA & NAURU 6月24日截貨 6月26日開行

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪 寶利雅士 M.S. "BONITA ACE" 六月十五日到港開行
亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE" 六月十九日落貨開行
飛航雅士 M.S. "CLIPPER ACE" 六月廿四日落貨開行
往羅省、溫哥華B.C、長堤、三藩市、西雅圖、聖地牙哥、紐約、沙瀨拿。
馬尼拉直線貨箱航線
M.S. "ELECTRO ACE" 有利雅士 六月十八日到港開行
收貨站：荃灣九龍D倉
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：五—二五〇〇八八、二五〇〇八九、二四五〇二八、二五〇〇八〇、二四五〇二九

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
M.S. "ALBION" 阿比安快輪
直航：喀喇蚩、科威特、多哈、巴士拿、哥林沙
六月十二日落貨 六月十三日開行
(荃灣永成貨倉收貨)
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：H-250088，250089，250080，245028，245029。

順昌航業有限公司
M.S. "TAIPOOSEK" 大寶石 六月十六日抵港 六月十八日開行 直透：新加坡、庇能
M.S. "TAIFOOKSHAN" 大福山 即日抵港 六月十三日下午開行 直透：曼谷 船泊B13號泡
M.S. "TAICHUNGSHAN" 大中山 六月十八日抵港 六月廿日開行 直透：曼谷

WORLD LINE
M.S. "BLUE SHARK" 藍鯊輪 六月十四日抵港 六月十五日開行
M.S. "SARAN" 莎龍 六月廿一日抵港 六月廿二日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接價處：東記公司
香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓 電話：五—四四二一五二

CAVN/FMG
委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營航線由香港直放中南美洲
PROTOKLITOS VL-004
海力 船泊A-33泡 六月十一日啓行
Calling: Cristobal (Colon & Panama City), Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaibo, La Guaira & Maracaibo.
LOK VIVEK GL-004
海樂 六月廿日到港 六月廿二日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira & Maracaibo.
Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.
Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.
香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171
收貨站：興友貨倉 荃灣美環街1-9號 電話：12-437283，12-437220
澳門代理：新興公司 電話：2512

左右夾擊　攻力凌厲

教頭評波

朱永强：意大利勝匈牙利之役，前者完全佔上風，它的防守穩固，中場截擊力較强，進攻方式也比第一場打得好。

意大利的進攻方式，大致上是以雙翼發動攻勢，無論在左、右均有，兼且匈牙利在防守上的漏洞甚多，形成意隊前鋒更加活躍。以匈牙利失的第二球為例，便是後衛再三失誤，竟然在三對一的情況下，也讓意大利前鋒射球入網。

到了下半場匈牙利已經士無鬥志，那時已經是意大利球員的世界了。

球員停賽　實力削弱

張子岱：意大利的踢法較有隊型，信心十足。他們踢起來主動積極，控制中場，前鋒射門意識很强，所以，踢來過程好像一面倒。

匈牙利敗在實力削弱之故，因前鋒主將杜洛錫克和衛將紐勒斯雙雙被罰停賽，攻守缺乏重心人物。

調整戰陣　演出流暢

陳鎮洪：意大利勝匈牙利之役，前者以穩守稱著，加上在調整個別位置，演出更加流暢。兩隊實力比較，意大利高一籌，前鋒攻力凌厲，上波迅速，防守嚴密，所以，「四四二」的踢法發揮較理想。

匈牙利因有兩員主將紐勒斯和杜洛錫克被罰停賽，攻守實力大為削弱，門志和銳氣均受打擊。綜合而論，意大利贏波較為合理。

阿法之役是好教材

三個因素　阿隊贏波

何鑒芬：意大利勝匈牙利三比一，這場波演出方面，形勢是意大利佔優勢，在勝了三比〇時，已不思進取了。若不是有多球中柱，意大利可能贏多幾球。匈牙利方面，由於有兩主將坐波監，而影響實力，所以，意大利贏波是合理的。

阿根廷勝法國之役，可以說帶點幸運，因為，法國在以一比〇領先時，有多次機會能夠再入球，但不是被對方守門救出，便是自己射失。後來被阿根廷連追二球而被淘汰，可以說很不夠運。演出方面，法國的短傳滲入比南美的阿根廷短傳尤為漂亮，而阿根廷這次能夠進入八强，可謂有天時、地利、人和之助。

兩隊表現　值得借鏡

陳鎮洪：阿根廷、法國兩隊球員以快而準的戰術發揮淋漓盡致，這是一場值得香港球員學習的好波。兩隊踢來均較首仗清脆、漂亮。

是役，法國演出不能以勝負論英雄，因法國首仗敗給意大利，當時他們已有不俗的表現，今次再對阿根廷，演出更佳，進攻時組織推進爽朗悅目，更值得學習，是他們快速傳球快而準兼且斯文好波。

法國輸波　演出不俗

張子岱：從螢光幕上充分看到，法國的踢法主動積極，他們努力作戰，主要是因首仗負給意大利，次仗不容再失。是役拚命搶攻，戰綫拉闊即發動攻勢，他們那種清脆玲瓏的攻勢，快速而準確，十分實用。球員技術和隊型也是上佳的，可惜法國踢得好，但是東道國的阿根廷球員也有出色的演出。

最緊張的球隊

巴西內鬨　領隊削權

球迷向總統告狀焚燒領隊紙紮像

周日出戰奧地利將更換四名球員

【本報綜合報道】由於巴西首兩場賽事演出平平，迄今仍未穩得出線權，巴西領隊葛天奴已遭到削權，他現在再不能獨斷地處理隊伍中的一切事宜。

葛天奴在巴西隊的馬德普拉塔大營召開記者招待會。他表示，假如他現在辭職，便是「懦夫行為」。當記者問及他是否實際上被革除了領隊之職時，葛天奴拒絕置評。

星期四較早時，巴西全國體育聯會發言人馬里奧．特戈說，葛天奴現在必須把上陣的人選交給全國體育聯會批准。

葛天奴表示，在巴西星期日對奧地利的關鍵性一仗時，會選派新將上陣，同時會改變戰術。星期日的一仗，可說是決定巴西前途的極重要一仗。巴西必須在這仗中取勝，才有資格進入八强準決賽。

巴西體聯發言人特戈較早時透露，葛天奴目前編排的陣容中，有四名球員會被換掉，他們是薛高、迪奴度、艾甸奴和施里素。

憤怒的巴西球迷星期四晚在馬德普拉塔市中心、巴西隊紮營的酒店門外，焚燒葛天奴的紙紮像，像下寫着：「他只懂吃飯和睡覺。」

一名自稱為巴西球迷領袖的喬斯．巴斯塔曼特，打電報給巴西總統蓋澤爾，要求革除葛天奴的領隊職位。

葛天奴星期四承認，上兩仗的人選和戰術都有錯。但他表示，由於馬德普拉塔球場草地太爛，不適宜巴西一直採用的踢法。葛天奴說，在與奧地利對抗時，會選派一些能走全場的體質健碩球員出戰。同時，會放棄短傳踢法，改用密集突擊的打法。

據巴西體聯發言人特戈說，曼唐嘉、羅拔圖、尼爾和莊素，將會加入戰陣。

假如第三組的其他兩隊——西班牙對瑞典，在星期日一場賽事中打和，那麼，巴西只要與奧地利打和，便可出線。

在十六隊中，要算巴西最為緊張，它現在要密謀對策，保持它進入八强的希望。

憤怒的球迷　前往阿根廷捧場的巴西球迷，在馬德普拉塔市火燒巴西領隊葛天奴的紙紮像。（美聯社圖片）

阿根廷連贏兩仗　教練聲稱未滿意

【本報綜合外電報道】阿根廷教練曼諾迪在阿根廷大營會見記者時說，他不滿意阿根廷的表現，故阿根廷隊必然全力以赴，務求擊敗意大利隊。他透露，射手卜吉因為肩傷未癒，可能不會上陣。

曼諾迪表示，阿根廷雖然擊敗匈牙利及法國，但仍未打出水準，實際上只有一半水準。他同時讚揚球員的頑强鬥志，對於個人技術方面，他認為未能滿意。

阿根廷隊員柏拿沙里及守衛達蘭天尼同樣表示，相信對意大利時有信心打好。

前鋒甘比斯認為，意大利先後勝匈牙利及法國，所以絕不能輕敵。

意大利避重就輕　領隊强調要三捷

意大利領隊貝索認為，周末之戰將是一場精采的硬仗。他表示，阿根廷的後防有漏洞，這點在阿根廷首兩場賽事中可以明確地看到。

他說：「為了掩飾這個弱點，他們迫得要採用全攻型的打法。但是，這麼一來，更容易暴露出這個弱點，尤其是在前鋒攻擊時，後防的破綻越明顯。」

他又說：「由於第一組的名次必須與西德、荷蘭或巴西同組，故此，我們必須取得勝利。」貝索透露隊中有數名傷將，例如加布連尼、碧迪加、貝奮治等，不過，各人傷勢並不嚴重。

歡樂的場面　意大利奪得世界杯賽第一組出線權，一羣球迷在羅馬的人民廣場上持着國旗慶祝。二十一號球衣是意大利對匈牙利一仗中射入一球的羅斯的球衣號碼。（合衆國際社圖片）

初賽第三回合戰火紛飛

阿意碰頭牙較大戰

德突交鋒惹人注目

法匈遭遇屬「例波」　波墨相迎均欲求勝

【本報訊】世界杯足球初賽第一、二兩組第三回合的四場比賽，今天上演。

第一組阿根廷對意大利（布宜諾斯艾利斯），法國對匈牙利（馬德普拉塔）

第二組西德對突尼斯（科爾多瓦），波蘭對墨西哥（羅薩里奧）。

阿根廷對意大利之戰，只是名次之爭而已，因為，兩隊都穩握出線權。究竟阿根廷要想佔第一組第一名的位置，還是不願跟波蘭同組，要看阿根廷領隊梅諾蒂的神機妙算了。阿根廷目前士氣如虹，加上在自己國家舉行，有不少擁躉打氣，估計可以再勝一場。

意大利實力亦强勁，連勝兩場。可以說，阿、意兩隊都是在顛峯狀態中，如果兩隊放盡廝殺，會是一場不可多得的好波。不過，兩隊不會如此做法，招致無謂的損傷。

同組的法國對匈牙利之戰，兩隊均是被擯出局的隊伍，這是一場「例波」而已。然而，為求返國時有所交待，今仗兩隊定必傾力求勝。

第二組西德對突尼斯，應該是西德高一籌，但是，來自非洲的突尼斯，首仗即爆冷擊敗墨西哥，因此西德不敢稍有大意，教練舒恩早已做好備戰工夫，包括研究突尼斯的防守戰術，並將排出大勝墨西哥的原陣出賽。突尼斯領隊捷達利自認有贏波的信心，聲言會給予西德很大的威脅。

波蘭對墨西哥一場，後者兩戰皆北，出線已告無望，但為了免受「三零部隊」之譏，今仗勢必全力求勝。波蘭為求加强球員的射門信心，今仗排出最佳人選上陣，奮班斯基、拉圖、沙麥仍為前鋒射波主將，隊長戴拿和史慕達兩人則在中場協助，爭取以較大比數獲勝。

世界聯隊人選

【路透社布宜諾斯艾利斯九日電】在此間的外國體育記者，在參加今屆世界杯賽的十六强中，選出十一人，組成「世界聯隊」。

喜斯德林（瑞）

波錫斯（法）　保哈斯嘉（奥）　式士（法）

甘必達（秘）　賓納迪（意）　格蘭基（奥）

高魯（荷）　雅道利斯（阿）

真堤路（意）　武南迪（秘）

門票銷售達七成五

籌委會發言人昨天宣佈

總共售出一百一十四萬七千張

【路透社布宜諾斯艾利斯九日電】世界杯賽籌委會發言人一於今天宣佈，今屆世界杯賽的門票預售，截至目前為止，已售出百分之七十五的票數。

籌委會發言人指出，目前共發出一百五十七萬張票，現在共售出一百一十四萬七千張。

其中，售票率最高的賽區為布宜諾斯艾利斯，佔百分之九十九．三，共售出五十六萬九千張，其他賽區銷票百分率為馬德普拉塔區售出百分之七十二．四，共售出二十二萬四千張，門多薩百分之五十八．三，售出二十四萬八千張，羅薩里奧百分之五十八，售出二十萬零八千張，科爾多瓦百分之四十八．一，售出三十二萬一千張。

電視足球節目

西德波蘭戰墨西哥突尼斯

【本報訊】無綫電視翡翠台今晚九時五十五分開始，播映兩場世界杯分組賽，分別是墨西哥對西德，波蘭對突尼斯。兩場比賽結果，西德勝墨西哥六比〇、波蘭勝突尼斯一比〇。

連環鏡頭　法國門將丹曼尼斯在法、匈之役勇戰撞柱受傷，球證檢查傷勢後，示意救傷隊將傷者抬出場外醫治。（美聯社傳真照片）

十六國家元首已被邀請赴阿

【路透社布宜諾斯艾利斯八日電】本屆世界杯參賽的十六强球隊，其國家元首已接邀請前來阿根廷參觀比賽。上述消息是由阿國外長奧斯卡．蒙特斯所宣佈的。

蒙特斯對記者表示，其中有若干國家的元首，可能觀看冠軍決賽。不過，這些國家元首是否來阿根廷看球，是要看看那些球隊進入八强或四强而定。

阿足總許下諾言　捧杯加大筆獎金

【路透社布宜諾斯艾利斯九日電】阿根廷足總會長基迪路今日告訴記者，如果阿根廷奪得本屆世界杯的話，每個球員所得的獎金由二萬美元加至二萬四千美元。

基迪路博士稱，除上述的獎金外，一名住在阿根廷十五年，在南朝鮮出生的商人，亦願捐出一百萬披索（一千二百五十美元）給球員。

阿根廷大熱四賠九　伊朗最冷一賠一萬

賠率

有人扒半冷買蘇格蘭　投注二百鎊賠率即降

【法新社倫敦八日電】雖然蘇格蘭首兩場賽事都打得不好，一名球迷仍然堅信蘇格蘭會奪得世界杯，今晨他行入倫敦一間賭波公司，以一賠五千的大比數下注二百英鎊。

他下注之後，該賭波公司馬上減低賠率至一賠五百。

阿根廷仍然是大熱門，四賠九，意大利則一賠七，巴西一賠六，西德一賠七，秘魯一賠十二，奧地利與波蘭都是一賠二十，西班牙一賠一百，瑞典一賠一百五十，突尼斯一賠五千，伊朗一賠一萬。

傷兵

荷蘭蘇格蘭隨其後　西班牙八名居首位

【美聯社布宜諾斯艾利斯八日電】在此間的足球隊，星期四在計算着他們的傷員，以備在周末打一場「生死存亡」的比賽。

荷蘭隊中，尼斯堅斯及連尼卻可夫正在康復中。尼斯堅斯是肋骨受傷。而荷蘭隊的孖生兄弟之一荷連尼卻可夫，在對秘魯的一場比賽中相撞，以致他的手腕有一條頭髮粗幼的裂痕。荷蘭PSV球會希望連尼卻可夫返國，在荷蘭醫院接受手傷治療。

PSV球會教練格爾德今天對路透社記者說，球會醫生布克爾昨天在長途電話中與連尼卻可夫談話，勸他不要再在阿根廷出賽。格爾德說，連尼卻可夫左手有一條小骨破裂，需要十週才能治好。

而荷蘭的對手蘇格蘭隊，卻有很多麻煩，後衛布堅部受傷要縫針，而中場球員利岳的腿部受傷。

西班牙隊目前已有八名球員都要延醫服藥。該隊傷將計有後衛馬些連奴（傷腳），前鋒辛杜連拿（傷膝），高魯士（傷背），米古里（傷大腿），守門米古安琪（傷膝），中場亞辛斯（傷腳）。

奧地利球員要求加獎金

小拼盆

▲奧地利球員由於演出甚佳，連勝兩場，因此開出更大條件，要求取得更多獎金報酬，以及安排他們的妻子前來阿根廷。該隊數名球星在比賽中受傷，同時新聞記者與官員在記者招待會上頂撞增多。

接近奧地利隊的人士說，有關增多獎金之事，仍在討價還價中。奧地利有關方面已答允把球員的妻子接來。

西德共入六球暫居第一

荷波德三隊保持未失球

▲本屆世界杯賽最初十六場賽事的入球總數共三十九球，這只差十三球，便可使歷屆世界杯賽的入球總數達到一千球。

在十六場比賽中，平均每場入球二點四四球。三場沒有入球紀錄。

入球最多的是第一組，共入十三球，意大利佔五球，阿根廷佔四球。

不過，入球最多的隊伍是西德，共入六球。西德、荷蘭和波蘭防守最緊，沒有失球。

意大利、阿根廷和奧地利兩戰皆勝，沒有失過一分。

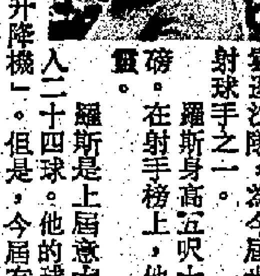
▲蘇格蘭隊不但在球場失意，而且受到另一打擊。佳士拿汽車公司宣佈，不再聘請蘇格蘭球員替它們做廣告員。

比利銀包失而復得

【路透社馬德普拉塔九日電】巴西「黑珍珠」比利的銀包於星期三失而復得。

比利於周三前往觀看巴西對西班牙的一場初賽，當時是替委內瑞拉電視台作現場轉播。賽後，發現銀包失落，內有一千美元及一些私人文件。可是，比利的銀包被一位青年拾得送到新聞中心再轉還給比利。

意國射手—羅斯



羅斯（意大利）：今年二十二歲，效力於雲遜沙隊，為今屆世界杯賽中惹人注目的射球手之一。

羅斯身高五呎十一吋，體重一百六十磅。在射手榜上，他直追荷蘭的蘭辛布雷。

羅斯是上屆意大利的最佳射手，共射入二十四球。他的球會本來有如香港的「升降機」。但是，今屆有了羅斯的大量入球，力挫多支强隊，奪得意國聯賽亞軍，僅次於擁有意大利國腳最多的祖雲達斯隊。

羅斯頭腦靈活，走位快捷，時常「楔」得空位射門。世界杯賽前夕，曾傳出羅斯奪去老隊友格拉仙安尼的位置，而被隊友杯葛，現在已證實這個傳聞是假的。目前，據說已有某大球會向他打主意，付出的轉會費達五十二億里拉（約港幣二千六百萬元）。

·羅絲·

中國排球代表團昨離港，與歡送者攝於紅磡火車站。

來港參賽獲男女雙冠軍

我排球隊離港北上

霍英東麥鎮遠等昨送行

【本報訊】奪得國際排球邀請賽男女子組冠軍的中國排球代表團，昨天搭火車離港返穗，轉往北京。

昨天到紅磡火車站送行的有港九排球聯會名譽會長霍英東，會長麥鎮遠。新華社香港分社總編輯李沖等。

中國排球代表團職、球員名單如下：

領隊郭進剛，副領隊公元弟、戴永欽，翻譯于斌，醫生陳正韶，男隊教練李宗翹、張衍清，女隊教練袁偉民、韓雲波，男隊運動員吳琪、潘利軍、張佳聲、王迎輝、方岩、張榮生、邵寶林、石永鳴、蘇迎春、閔同、白鴻剛，女隊運動員許秀梅、韓曉華、楊希、周曉蘭、齊麗霞、沈散英、林輝、孫晉芳、陳招娣、張潔雲、張蓉芳、海萍。

陳志英新醫館　周三開幕酒會

【本報訊】潮州跌打陳志英師傅在本港行醫二十五年，飲譽港澳體壇，歷任各球會、各大機構、各大社團的義務醫師。陳師傅原日的醫館已不敷應用，現置新醫館於駱克道四二〇號地下（即舊址之右鄰），地方寬敞，分設候診廳、男女診症室多間、藥房及辦事處。定於本月十四日（星期三）下午三時至六時在新址舉行開幕酒會。

足總杯決賽上演

精工强陣壓卜公

門票賣大飽分收五元三元

頭場丙組警察寶路華爭標

【本報訊】足總杯足球決賽精工對卜公一仗，今天下午四時在大球場舉行。二時一刻序幕戰，由丙組A第一名寶路華爭丙組總冠軍。門票西邊看台統收五元，不設對號位，其餘一律三元。

精工在此項杯賽的上綫初賽勝西青，複賽勝嘉山，準決賽勝南華，而得決賽權。今天與實力稍次的卜公作錦標之爭，照理必勝，當不會爆冷。卜公在下綫因執得好籌，初賽勝流浪，複賽勝警察，準決賽勝東昇，而進入決賽周，這是由他們努力得來，門志可嘉。今天與精工進行決賽，以技術所限，當然不敢存爭標之想，惟料他們必有鬥志，必踢快波，以「快打慢」，會有看頭。

精工：區永雄　戴歷　曾廷輝　李桂雄　張子慧　麥哥利　胡國雄　張炳衡　何新華　烝寶　卜鴒瑛

卜公：廖富强　傅振邦　陳少雄　曾永雄　鮑少雄　黃耀信　徐國安　周國雄　鄧錦添　曾應全　羅灶石

精南兩球員昨被判停賽

鍾楚維昨施手術會長杯缺陣

【本報訊】足總紀律小組昨天開會，審判犯規球員，結果，南華池一拔及精工張炳衡分別被罰停賽三場，扣五十元。

區永雄在對港會時被逐出場，壓後下周五審訊。

本屆甲組足球聯賽已告結束，南華鋒將馮志明射入十九球，蟬聯射球冠軍，他的隊友尹志强以十七球得第二名。

【本報訊】愉園中鋒鍾楚維在前晚的比賽中勇戰受傷，鼻骨被撞扁，入住養和醫院。昨日下午一時半，「阿維」接受施手術，將鼻骨移好，手術順利完成。但是，「阿維」不能參加會長杯賽，要下屆才能披甲上陣。

黃大仙足球賽　下周日揭戰幔

【本報訊】黃大仙區青年足球杯賽，將於本月十八日上午十時在東啟德足球場舉行開球禮。